

AKAI

CT-2879N

MODEL

SERVICE MANUAL

Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.	Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.
Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto delle decodificatore colore	8624 04 09	STEREO COLOR	
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 72	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava	6112 87 62
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 73	Frontplatte, perlgrau / Front plate, pearl grey Frontale, grigio perla	6417 26 55
Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue per modulo MF	8642 75 05	Lautsprechergitter, perlgrau / Loudspeaker grille, pearl grey Grata per altoparlante, grigio perla	6411 07 45
Schriftzug / Logo / Emblema	ITT NOKIA 6625 14 40	Bedienteilklappe / Operating unit lid Sportello dell'unità di comando	8683 16 55
Schriftzug / Logo / Emblema	DIGIVISION 6626 01 66	Halter f. Klappe / Lid holder Supporto per sportello	8681 10 06
DIGIVISION 6361		Netztaste / Mains pushbutton Interruttore generale	6315 36 15
Gehäuse, nußbaumfarbig / Cabinet, walnut coloured Mobile, color noce	6112 87 51	Blende / Blind / Coperchio	STEREO 6416 52 31
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava	6112 87 50	Anzeigenabdeckung / Cover for indicator Coperchio per indicatore	STEREO 8683 14 08
Frontplatte, braun / Front plate, brown / Frontale, bruno	6417 26 64	Fenster für Abdeckung / Window for cover Finestra per coperchio	6466 37 31
Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Frontale, grigio lava	6417 26 58	Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 47
Lautsprechergitter, braun / Loudspeaker grille, brown Grata per altoparlante, bruno	6411 07 64	Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 70
Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Grata per altoparlante, grigio lava	6411 07 46	Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 71
Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left Coperchio dell'unità di comando, sinistro	8684 28 78	Schriftzug / Logo / Emblema	ITT 6625 14 40
Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right Coperchio dell'unità di comando, destra	8684 28 76	Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät DIGIVISION 6361. For further spares refer to model DIGIVISION 6361. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi DIGIVISION 6361.	
Bedienteilklappe / Operating unit lid Sportello dell'unità di comando	8687 02 84		
Klappe f. Netztaste / Lid for mains pushbutton Sportello dell'interruttore generale	8623 16 02		
Anzeigenabdeckung / Cover for indicator Coperchio per indicatore	STEREO 8251 44 24		
Fenster für Abdeckung / Window for cover Finestra per coperchio	6466 37 37	Gehäuse, perlgrau / Cabinet, pearl grey Mobile, grigio perla	6112 89 22
Fenster für Ziffernanzeige / Window for numeric display Finestra per indicazione numerico	8622 01 79	Frontplatte, perlgrau / Front plate, pearl grey Frontale, grigio perla	6417 26 55
Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 39	Lautsprechergitter, schwarz / Loudspeaker grille, black Grata per altoparlante, nero	6411 55 85
Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket Supporto della schienale	8624 47 10	Frontscheibe / Front pane / Vitro frontale	6466 43 44
Bildröhre A 59 ECF 00 X 01 Picture tube A 59 ECF 00 X 01 Cinescopio A 59 ECF 00 X 01	Δ 4362 25 55	Halter f. Scheibe / Front pane holder Supporto per vitro	8623 09 05
Bildröhrenschraube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 21	Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left Coperchio dell'unità di comando, sinistro	8684 29 10
Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 05	Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right Coperchio dell'unità di comando, destra	8684 29 11
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 41	Bedienteilklappe / Operating unit lid Sportello dell'unità di comando	8687 02 01
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 07 12	Halter f. Klappe / Lid holder Supporto per sportello	8681 10 06
Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19	Netztaste / Mains pushbutton Interruttore generale	6315 36 15
Lautsprecher Tiefton (TT) Loudspeaker Woofer Altoparlante Suoni bassi	4311 07 15	Anzeigenabdeckung / Cover for indicator Coperchio per indicatore	STEREO 8251 44 12
Lautsprecher Hochton (HT) Loudspeaker Tweeter Altoparlante Suoni alti	4311 09 19	Fenster für Abdeckung / Window for cover Finestra per coperchio	6466 37 36
Haltefeder für Lautsprecher / Support clip for loudspeaker Clip de serraggio per altoparlante	7358 01 96	Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 28 08
Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind Base del mobile, posteriore	8641 01 47	Lautsprecher Tiefton (TT) Loudspeaker Woofer Altoparlante Suoni bassi	4311 07 14
Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48	Schriftzug / Logo / Emblema	UXOR 6625 14 52
Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto delle decodificatore colore	8624 04 09	Schriftzug / Logo / Emblema	STEREO 6626 01 70
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 82	Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät DIGIVISION 6361. For further spares refer to model DIGIVISION 6361. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi DIGIVISION 6361.	
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 83		
Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue per modulo MF	8642 75 05		
Schriftzug / Logo / Emblema	ITT NOKIA 6625 14 40	STEREO COLOR	
Schriftzug / Logo / Emblema	DIGIVISION 6626 01 66	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 87 82
		Gehäuse, nußbaum / Cabinet, walnut color Mobile, nocciola	6112 87 83
		Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio	6417 28 65
		Frontplatte, nußbaum / Front plate, walnut color Frontale, nocciola	6417 28 63
		Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Schermo altoparlante, grigio	6411 07 79



HF-ZF Modul, Hyperband

5827 02 38 (PLL, Norm B/G)
5827 02 59 (PLL/6 MHz/VHF/UHF/Nicam)

Ausbauhinweise:

Beide roten Raststifte (Fig. 1) um 90° drehen. HF-Modul aus dem Halter ziehen.

1. Mit beiden Daumen gleichzeitig auf die Blechsicke drücken bis sich die Deckelfalze aufbiegen, dann den Deckel abnehmen (Fig. 1).
2. Vor dem Wiederaufsetzen des Deckels die Blechsicke von der Innenseite wieder in die Normallage zurückdrücken (Fig. 2).
3. Deckel wieder auflegen.

Instructions for dismantling:

Turn the two red plunger pins by 90°. Remove module from bracket (Fig. 1).

1. Apply pressure to the plate channel simultaneously with both thumbs, until the cover seaming bends, then remove cover (Fig. 1).
2. Before the cover can be put back on, the plate channel must first be pressed back into its proper position from the inside (Fig. 2).
3. Put cover back on.

Démontage:

Tourner à 90° les deux arrêts rouges de déclenchement. Enlever le module de tuner-HF de support.

1. Appuyer avec les deux pouces symétriquement sur les drains de blindage jusqu'à ce que le couvercle se plie de deux côtés et après enlever vers le haut.
2. Avant de remettre le couvercle repousser avec deux pouces symétriquement aux drains de l'intérieur du blindage à la position d'origine. (Fig. 2)
3. Remettre le couvercle.

Indicazioni sullo smontaggio:

Ruotare ambedue le spine rosse a tenuta meccanica di 90° (Fig. 1). Estrarre il modulo dal supporto.

1. Premere con ambedue i pollici contemporaneamente sulla scanalatura della lamiera fino a che le graffature del coperchio si piegano verso l'alto, poi togliere il coperchio (Fig. 1).
2. Prima di rimettere il coperchio, ripremere la scanalatura della lamiera dall'interno per rimetterla in posizione normale (Fig. 2).
3. Rimettere il coperchio.

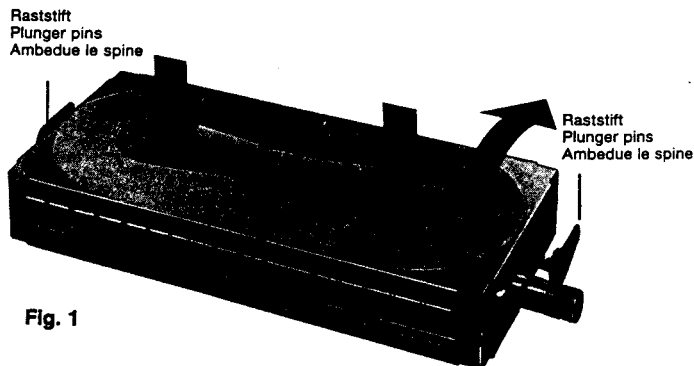


Fig. 1

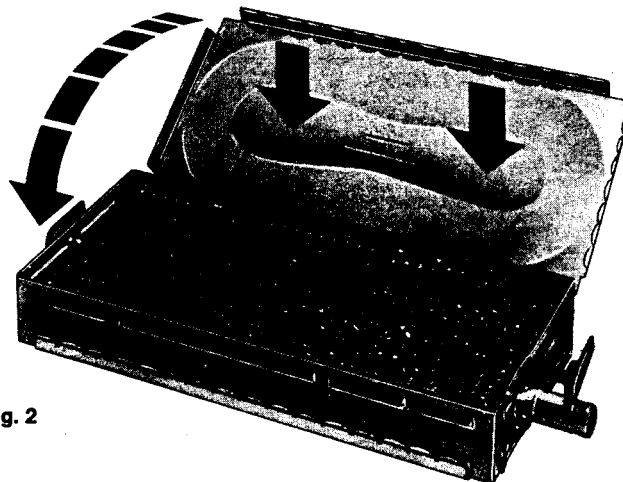


Fig. 2

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

△ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
△ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
△ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
△ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.	Gegenstand Item Pièce Ricambi	Bestell-Nr. Order no. N° de com. No. di rif.
HF-ZF Modul / RF-IF module Module HF-BF / Modulo MF-BF	5827 02 59 5827 02 38	D 126	BB 221
IC 161	TDA 5330 T/C1	D 181, 182	1 N 4148
IC 171	SDA 3202-2	L 202	Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina
IC 201	TDA 4427 A/G	L 206, 245	Filter / Filter / Filtre / Filtre 38,9 MHz
IC 201	TDA 5930	L 210, 244	Drossel / Choke / Bob. de self / Bobina
IC 202	TDA 2556 V	L 211	Spule / Coil / Bobine / Bobina
T 1	BF 998-E 6327	L 214	Spule / Coil / Bobine / Bobina
T 41	BF 569-L	L 226, 236	Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,5 MHz
T 61	BF 569-E 6327	F 201	OFW G 3254
T 101	BF 998 R	F 202	Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,5 MHz
T 102	BF 990 R	F 221	Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,74 MHz
T 162	BF 550	F 231	Filter / Filter / Filtre / Filtre 5,5 MHz
T 163	BC 817-25	Q 170	Quarz / Quartz / Quarzo
T 170	BC 848 B		4.000115 MHz
T 174...176	BC 807-25		
D 1, 21, 22, 41	BB 221-SB	Anschlußleiste, 34 polig / Female plug, 34 fold	4145 1675
D 10, 11, 102, 111	BA 683	Réglette à douilles, 34 fois / Spinottiera, 34 poli	
D 12, 161, 162	LL 4148 F	Gehäusedeckel / Cabinet can top	8316 45 01
D 101, 103, 106, 121, 123, 141	BB 619	Boîtier partie supérieur / Coperchio schermatura	
D 104, 122, 124, 142	BB 620	Antennenbuchse / Antenne socket	4143 90 45
D 105	BB 515	Prise pour antenne / Presa per antenna	
D 115	LL 4151		
D 116, 131	1 N 4151		
D 117	LL 2,0		

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.

When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.

En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.

Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

**Pas d'image, pas de haute tension.
+ 300 V présents sur le redresseur de secteur.
Senzas immagine, senza alta tensione.**

Attention!
Actionner l'interrupteur principal en premier et enficher la fiche secteur ensuite.*
Attenzione!
Premere prima il tasto di allacciamento alla rete, e poi inserire la spina di rete.*

N = nein / no / non / no

Y = ja / yes / oui / si

DEL
stand-by
allumée?
E' illuminato l'LED
Stand-by?

Désactiver la protection de coupure sur le circuit imprimé IC 701 (TEA 2164) en court-circuitant C 700 (sur la broche 3).
Disinserire il dispositivo di sicurezza nell'IC 701 (TEA 2164), e mettere in corto circuito C 700 (al pin 3).

Des impulsions
sont-elles mesurables
sur le collecteur de T 701?
(500 V_{cc} env.)
Sono misurabili degli impulsi
al collettore di T 701?
(circ. 500 V tens.
picco-picco)

Surcharge au niveau de l'un des enroulements secondaires de Tr 701, une diode de redresseur étant par ex. défectueuse.
D 714 étant interrompu ou IC 722 étant défectueux.
Sovraccarico ad uno degli avvolgimenti secondari di Tr 701, ad es. è difettoso uno dei diodi raddrizzatori. D 714 interrotto, o IC 722 difettoso.

Contrôler IC 701 (TEA 2164) avec la périphérie! 9 V à 15 V devront être présents entre les broches 15 et 16.***
Verificare IC 701 (TEA 2164) con la periferia! Tra pin 15 e 16 devono esserci da 9 a 15 V.***

Déconnecter l'étage final horizontal (par ex. dessouder la broche 4 de Tr 501).
Charge de remplacement requise (par ex. lampe de 100 W).
Separare lo stadio finale orizzontale (ad es. eliminare la brasatura del pin 4 da Tr 501).
E' necessario un carico di sostituzione (ad es. una lampada a 100 W).

La DEL s'éteint-elle
lorsque l'appareil est mis
en circuit par la télécommande?
Si spegne il LED quando
l'apparecchio viene acceso
con il telecomando?

IC 701 (TEA 2164) n'est pas synchronisé!
(sur la broche 6)
IC 701 (TEA 2164) non viene sincronizzato!
(al pin 6)

Contrôler IC 601 (TDA 8372) avec périphérie!
Verificare IC 601 (TDA 8372) con la periferia!
Broche / Pin 19
Broche / Pin 23
Oscillogramme
Oscillogramma
Broche / Pin 2

7 V - 9 V?
ON = 7,5 V?
St.-by = 0 V?
602 . 603 ?
ON = < 2,5 V?
St.-by = 5 V?

Le bloc
secteur délivre-t-il
maintenant 75% de la valeur de
consigne? **
Fornisce ora l'alimentatore
circa il 75% del
valore
nominale? **

Surcharge dans l'étage final horizontal!
Sovraccarico nello stadio finale orizzontale!

Une tension secondaire du bloc secteur est surchargée.
Una tensione secondaria dell'alimentatore è sovraccaricata.

Attention!
Veiller au raccordement correct à la masse lors de toutes les mesures!

Attenzione!
Tutte le misurazioni fare attenzione al corretto collegamento a massa!

L'appareil se trouve ainsi immédiatement en mode stand-by.
Par ex. U_i au lieu de 155 V uniquement 117 V.

Lorsque la tension dépasse 15 V, le coupe-circuit interne à maximum de tension déclenche.

L'apparecchio si trova quindi subito nel modo di funzionamento Stand-by.
Ad. es.: U_i invece che 155 V solo circa 117 V.

Se la tensione diventa > 15 V il dispositivo interno di sicurezza contro le sovratensioni interviene.

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

▲ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
 ▲ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
 ▲ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
 ▲ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Bildröhrenanschlußplatte, D-E

C.R.T. base board

Platine de connexion du tube cathodique

Piastra di allacciamento del cinescopio

T 1023, 1033, 1043	BC 558 B	3614 65 24
T 1024, 1034, 1044	TBF 871	3612 52 83
T 1025, 1035, 1045	BF 420	3612 01 25
T 1026, 1036, 1046	BF 421	3612 01 29
D 1001	BA 157	3656 10 09
D 1002	ZPD 12	3653 17 29
D 1025, 1026, 1035, 1036, 1045, 1046	1 N 4148	3656 08 10
R 1001	Fokus / Focus Concentration / Fuoco	▲ 3722 20 79
R 1004	2,2 MΩ	3111 31 58
R 1009	100 Ω 0,25 W	▲ 3151 45 16
R 1025, 1035, 1045	1,5 kΩ 0,3 W	▲ 3151 26 21
R 1027, 1037, 1047	220 kΩ Schwarzabgleich / Halftone adj. Alignement du noir Regolaz. del nero	3111 50 71
C 1001	10 nF 1 kV	3315 45 48
L 1029, 1039, 1049	Drossel / Choke Bobine de self / Bobina	4557 16 66

Bildröhrenfassung / Picture tube socket Socle de tube-image / Zoccolo del cinescopio	4155 40 23
Erdung / Earthing Mise à la terre / Collegamento a masse	4888 90 67

IFB 473 / TCI 473

IFB 473 S / TCI 473 S

IFB 473 UK / TCI 473 UK

IFB 473 S UK / TCI 473 S UK

IFB 485 / TCI 485

IFB 570 R / TCI 570 R

IFB 573 / TCI 573

IFB 579 / TCI 579

Aufbauplatte / Mounting board Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 40 / 5883 14 92)	5883 15 30
Aufbauplatte / Mounting board Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 14 62)	5883 11 40
Aufbauplatte / Mounting board Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 39)	5883 14 19
Aufbauplatte / Mounting board Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 42)	5883 14 92
Aufbauplatte / Mounting board Plaque de montage / Piastra di montaggio (5883 11 43)	5883 14 62
Kontaktplatte / Contact board Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 39)	5883 11 43
Kontaktplatte / Contact board Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 42)	5883 11 39
Kontaktplatte / Contact board Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 40 / 5883 14 92)	5883 11 42
Kontaktplatte / Contact board Platine de contact / Piastra di cont. (5883 14 62)	8625 24 17
Kontaktplatte / Contact board Platine de contact / Piastra di cont. (5883 11 43)	8625 12 74
Netzschalter / Mains switch Commutateur principal / Interruttore principale	8625 25 15
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale	8625 30 21
Netzschalter / Mains switch Commutateur principal / Interruttore principale (5883 11 42)	8625 30 14
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 42)	4188 02 57
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 43)	4188 12 02
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	4188 02 57
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 43)	4188 02 80
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	4188 02 84
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 43)	▲ 4112 21 71
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	6315 36 18
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 42)	▲ 4112 31 75
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 43)	6315 36 27
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 11 43)	6315 36 21
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	6315 36 18
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	▲ 4375 16 18
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	▲ 4157 04 51
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	8612 15 08
Netztaсте / Mains pushbutton Touche secteur / Interruttore generale (5883 14 92)	▲ 4131 24 36

Halter für Vorverstärkergehäuse / Holder for amplifier cabinet Support pour boîtier de préamplificateur Supporto per scatola preamplificatrice	7368 62 03		
Vorverstärkergehäuse / Amplifier cabinet Boîtier du préamplificateur / Contenitore del preamplificatore	6536 21 14		
Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 14 60)	4144 11 87		
Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 11 40 / 5883 11 39 / 5883 14 92)	4145 08 06		
Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 14 62)	4144 11 85		
Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 11 42)	4144 11 17		
Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket Prise pour casque / Piastra di collegamento (5883 11 43)	4144 11 16		
Kabel, Chassis-Bedienteil / Cable, Chassis-operating unit Cordon, chassis-unité de commandes Cavo, chassis-Elemento di comando (5883 11 42)	4888 57 79		
Kabel, Chassis-Bedienteil / Cable, Chassis-operating unit Cordon, chassis-unité de commandes Cavo, chassis-Elemento di comando (5883 14 92, 5883 11 40, 5883 11 39)	4888 60 92		
Kabel, Chassis-Bedienteil / Cable, Chassis-operating unit Cordon, chassis-unité de commandes Cavo, chassis-Elemento di comando (5883 14 62)	4888 60 94		
Kontaktleiste, 20polig / Contact plug, 20fold Reglette à douilles, 20 fois / Spinottiera di contatto, 20 poli	7318 44 01		
IC 1401	TBA 2800	MOS	3763 08 13
IC 1402	SN 7407 N		3771 02 43
IC 1403	HEF 4001 BP	MOS	3771 51 07
T 1401, 1402, 1403	BC 328-25		3614 71 33
T 1404...1407	BC 238 B		3614 01 22
D 1409	SFH 205		3683 10 33
D 1412	ZPD 8,2		3653 24 05
D 1413	SFH 205		3683 10 33
L 1401	Drossel / Choke Bobine de self / Bobina		4557 04 46
L 1401	(IFB 570 R)		4557 04 30
L 1402...1404	Drossel / Choke Bobine de self / Bobina		4557 80 64
C 1401	0,33 µF 250 V		3324 09 28

Anzeigeplatte / Indicator board

Platine indication / Piastra indicatori (5883 14 74)

D 1401, 1403	LR 3360 DG	3681 12 84
D 1402	LY 3360 HL	3681 12 82
D 1404, 1405, 1416, 1417	LGK 380	3681 12 78
D 1406...1411, 1414, 1415	LYK 380	3681 12 79
D 1418...1421	LSK 380	3681 12 80
Halter für D 1402, oben / Holder for D 1402, top Support pour D 1402, supérieur / Supporto della D 1402, superiore		8623 02 13
Halter für D 1402, unten / Holder for D 1402, bottom Support pour D 1402, base / Supporto della D 1402, inferiore		8622 08 03
Lichtführung, 2fach / Light compartment, 2 fold Prise de lumière, 2 fois / Pozzo di luce, 2 poli		8622 31 05
Lichtführung, 5fach / Light compartment, 5 fold Prise de lumière, 5 fois / Pozzo di luce, 5 poli		8622 31 06

Anzeigeplatte / Indicator board

Platine indication / Piastra indicatori (5883 14 62)

D 1401...1403, 1407	CQY 85 N	3681 14 11
D 1404, 1408	CQY 87 N	3681 14 17
D 1405	CQX 41 N	3681 14 15
D 1406	CQY 86 N	3681 14 13
A 1401	LTO 5250 R-FC	3686 10 18
Halter für D 1401 / Holder for D 1401 Support pour D 1401 / Supporto della D 1401		8624 71 06

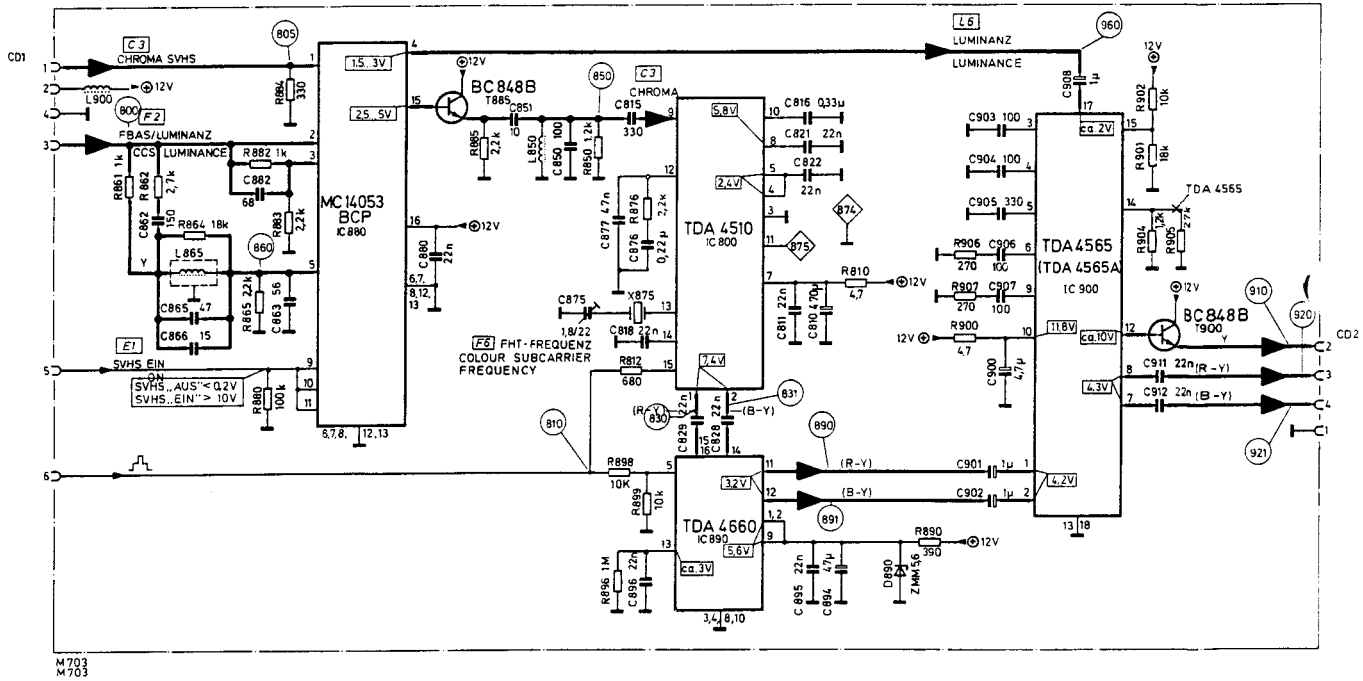
Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

- Δ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
- Δ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
- Δ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
- Δ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

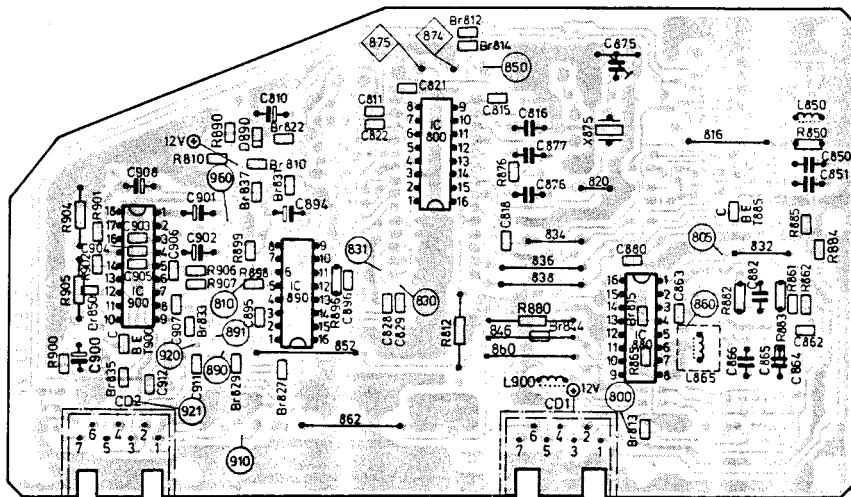
Part Description	Part Number	Part Description	Part Number	Part Description	Part Number
Chassis Compact D-E (110°) FST	5861 77 02	L 541	Drossel / Choke (110° FST/SQ)	4557 09 31	
Chassis Compact D-E (90°) FST	5861 77 01	L 541	Bob. de self / Bobina (90° FST)	4557 09 17	
Chassis Compact D-E (110°) FST 3505	5861 77 12	L 562	Drossel / Choke (110° FST)	4517 24 83	
Chassis Compact D-E (90°) FST 3505	5861 77 11	L 562	Spule / Coil (110° SQ/90° FST)	4517 24 82	
Chassis Compact D-E (110°) SQ 3505	5861 77 13	L 562	Bobine / Bobina (110° SQ/90° FST)	4517 24 82	
IC 401	TDA 3654	L 701	Spule / Coil (110° SQ/90° FST)	4517 24 82	
IC 521	UA 7812 CKC	L 701	Bobine / Bobina	4557 04 30	
IC 601	TDA 8372 A	L 702	Drossel / Choke	4557 06 11	
IC 701	TEA 2164 G	L 721, 731, 741	Bob. de self / Bobina	4557 80 60	
IC 721	MC 7805 CT	L 730, 733, 1071	Drossel / Choke	4557 15 56	
IC 722	L 78 M05 CXDL 60296	L 732	Bob. de self / Bobina	4557 09 31	
IC 723	L 78 M 08 CX	L 3020	Drossel / Choke	4555 83 74	
IC 950	TDA 4680 V1	L 3102, 3201	Spule / Coil / Bobine / Bobina	4544 07 68	
IC 1451	SAA 1282	L 3501, 3502	Drossel / Choke	4557 80 72	
IC 1451	SAA 1283	F 1451, 1452	Bob. de self / Bobina	4555 84 19	
IC 1452	SDA 3526-2	TR 501	Filter / Filter / Filtre / Filtre		
IC 3101	ADC 2311 E/08	TR 501	ZTR D 071/37 (110° FST)	Δ 4515 03 78	
IC 3201	APU 2471-78	TR 501	ZTR D 081/37 (90° FST)	Δ 4515 03 46	
IC 3301	TDA 2822 M	TR 501	ZTR D 076/37 (110° FST/SQ)	Δ 4515 03 48	
IC 3501	TDA 1521 N3	TR 701	ZTR D 076/37 (110° FST/SQ)	Δ 4523 15 60	
T 501	S 2000 AF	TR 701		Δ 4523 15 59	
T 561, 562	BC 858 C	TR 702		Δ 4523 11 06	
T 563	BD 135	X 1451	Quarz / Quartz 4 MHz	4421 31 84	
T 601, 971, 1451...1453, 3501, 3502	BC 848 B	X 3230	Quarz / Quarzo 17,7344 MHz	4421 31 01	
T 701	BU 908 S 908 T	Feder für T 501, 701, IC 401, 521, 721		7368 70 12	
T 1455, 1456	BC 328-25	Spring clip for T 501, 701, IC 401, 521, 721			
T 3001, 3002, 3505	BC 858 B	Ressort de tension pour T 501, 701, IC 401, 521, 721			
T 3101, 3301, 3302, 3330, 3503, 3504	BC 848 C	Molla di trazione per T 501, 701, IC 401, 521, 721			
D 401	1 N 4002	Anschlüsse für HF-Modul / Female plug for RF module		4135 03 82	
D 501, 731	BYW 74	Réglette à douilles du module-HF			
D 502	BY 448	Spinottiera per il modulo AF			
D 504, 510, 707, 711, 714	BA 157	Kontaktleiste, 20polig / Contact strip, 20 fold		7319 13 01	
D 521	BYW 34	Réglette de contact, 20 fois / Spinottiera, 20 parti			
D 523	BA 158	Ferrit-Perle / Perla		4654 62 26	
D 561	BAV 20	Ferrit-Perle / Perla 3,5x6		4654 15 03	
D 571	SD 103 C	IC-Fassung, 40 polig / IC socket, 40 fold		4156 30 80	
D 601, 603, 971, 972, 1452...1455, 1457, 3020, 3501, 3503	LL 4148 F	Socle de IC, 40 broches / Zoccolo del IC, 40 polii			
D 602, 606, 965, 1071, 1073, 1451, 3502	1 N 4148	IC-Fassung, 14 polig / IC socket, 14 fold		4156 27 89	
D 604	ZPD 9,1	Socle de IC, 14 broches / Zoccolo del IC, 14 polii			
D 654...657	1 N 4007	IC-Fassung, 8 polig / IC socket, 8 fold		4156 30 82	
D 702	ZPY 11	Socle de IC, 8 broches / Zoccolo del IC, 8 polii			
D 717	BZX 85 C2 V7	IC-Fassung, 24 polig / IC socket, 24 fold		4156 30 78	
D 721	BYW 72	Socle de IC, 24 broches / Zoccolo del IC, 24 polii			
D 733	BYT 56 J	Cinch-Buchse / Female plug / Réglette / Spinottiera		4143 07 30	
D 1072	ZTK 33 B-SB	LP-Buchse / Female plug / Réglette / Spinottiera		4144 03 05	
D 1471	ZPD 5,6-SB				
R 402	100 Ω	Einsteller / Adjuster			
R 403	680 Ω	Potentiomètre / Impostatore			
R 403	4,7 kΩ	Potentiomètre / Adjuster (110°)			
R 502	10 Ω	Potentiomètre / Impostatore (90° FST)			
R 504	470 Ω	Potentiomètre / Adjuster (110° SQ)			
R 541	1 kΩ	Einsteller / Adjuster			
R 547, 634	33 Ω	Potentiomètre / Impostatore			
R 547	82 Ω	Potentiomètre / Adjuster (90° FST)			
R 556	47 kΩ	Potentiomètre / Impostatore			
R 557	220 Ω	Potentiomètre / Adjuster			
R 565	10 kΩ	Potentiomètre / Impostatore			
R 612, 624	7,5 kΩ	Potentiomètre / Adjuster			
R 612, 624	7,5 kΩ	Potentiomètre / Impostatore			
R 630	4,7 Ω	Potentiomètre / Adjuster			
R 651		PTC			
R 701		PTC			
R 723	50 Ω	0,7 W			
R 724	8,2 MΩ	0,54 W			
R 3318	3,3 Ω	0,25 W			
C 502	8,2 nF	1600 V (110°)			
C 502	5,6 nF	1600 V (90° FST)			
C 504	33 nF	400 V (110° FST)			
C 504	27 nF	400 V (110° SQ)			
C 504	27 nF	400 V (90° FST)			
C 508	6,8 nF	400 V			
C 513, 514	0,12 μF	400 V (110° FST)			
C 513, 514	0,18 μF	400 V (90° FST)			
C 513	0,15 μF	400 V (110° SQ)			
C 651	1 nF	400 V			
C 652	0,1 μF	400 V			
C 654, 656	1,5 nF	2 kV			
C 717	330 pF	1 kV			
C 718	680 pF	2 kV			
C 723	2,2 nF	400 V			
C 733	330 pF	1 kV			
L 401	Drossel / Choke				
L 503	Bob. de self / Bobina				
L 503	Linearität / Linearity (110° FST)				
L 503	Linearité / Linearity (110° SQ)				
L 503	Linearität / Linearity (90° FST)				
L 521	Bob. de self / Bobina				
L 541	Drossel / Choke (110° FST/SQ)				
L 541	Bob. de self / Bobina (90° FST)				
L 562	Drossel / Choke (110° FST)				
L 562	Spule / Coil (110° SQ/90° FST)				
L 701	Bobine / Bobina				
L 701	Drossel / Choke				
L 702	Bob. de self / Bobina				
L 702	Drossel / Choke				
L 721, 731, 741	Bob. de self / Bobina				
L 721, 731, 741	Drossel / Choke				
L 730, 733, 1071	Bob. de self / Bobina				
L 730, 733, 1071	Drossel / Choke				
L 732	Bob. de self / Bobina				
L 732	Drossel / Choke				
L 3020	Spule / Coil / Bobine / Bobina				
L 3102, 3201	Drossel / Choke				
L 3501, 3502	Bob. de self / Bobina				
F 1451, 1452	Filter / Filter / Filtre / Filtre				
TR 501	ZTR D 071/37 (110° FST)				
TR 501	ZTR D 081/37 (90° FST)				
TR 501	ZTR D 076/37 (110° FST/SQ)				
TR 701	ZTR D 076/37 (110° FST/SQ)				
TR 701					
TR 702					
X 1451	Quarz / Quartz 4 MHz				
X 3230	Quarz / Quarzo 17,7344 MHz				

PAL Decoder

6911 30 41 (S-VHS)



M703
M703



M615
M615
M615

Ersatzteile / Replacement parts list / Pièces de rechange / Elenco delle parti di ricambio

▲ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.
 ▲ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
 ▲ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.
 ▲ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Anzeigeplatte / Indicator board

Platine indication / Piastra indicatori

(5883 11 40, 5883 15 30, 5883 11 39, 5883 14 92)

D 1401, 1403, 1410, 1411	LSK 380	3681 12 80
D 1402, 1406, ...1409	LYK 380	3681 12 79
D 1404, 1405, 1416, 1417	LGK 380	3681 12 78
Lichtführung, 2fach / Light compartment, 2 fold (5883 11 40)		8622 31 05
Prise de lumière, 2 fois / Pozzo di luce, 2 poli (5883 15 30)		
Lichtführung, 2fach / Light compartment, 2 fold (5883 11 39)		8622 31 08
Prise de lumière, 2 fois / Pozzo di luce, 2 poli		
Lichtführung, 5fach / Light compartment, 5 fold		8622 31 06
Prise de lumière, 5 fois / Pozzo di luce, 5 poli		
A 1401	HDSP 5621	3686 10 23
Fenster für A 1401 / Window for A 1401		6466 49 07
Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 40)		
Fenster für A 1401 / Window for A 1401		8622 01 79
Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 39)		

Anzeigeplatte / Indicator board

Platine indication / Piastra indicatori

(3 11 42, 5883 11 43)

L 1401	LR 5360 DG	3681 14 52
D 1402, 1403	LR 3360 DG	3681 12 84
D 1404, 1408	LY 3360 HL	3681 12 82
D 1405	LS 3360 HL	3681 12 83
D 1406	LG 3360 EH	3681 12 81
D 1407	LR 3360 G	3681 12 84
A 1401	4606 R-NB	3686 12 01
Fenster für A 1401 / Window for A 1401		8612 15 11
Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 42)		
Fenster für A 1401 / Window for A 1401		8622 01 81
Cadre pour A 1401 / Finestra della A 1401 (5883 11 43)		

IFB 674

Aufbauplatte / Mounting board		5883 11 52
Plaque de montage / Piastra di montaggio		8625 30 26
Netztaсте / Mains pushbutton		6315 36 28
Touche secteur / Interruttore generale		
Netzschalter / Mains switch		4112 31 75
Commutateur principal / Interruttore principale		
Fu 1401	T 2A	4375 16 18
T 1401, 1402	BC 328	3614 71 33
L 1401	Drossel / Choke	4557 04 33
	Bob. de self / Bobina	

Anzeigeplatte / Indicator board

Platine indication / Piastra indicatori

IC 1501	TBA 2800	3763 08 13
D 1501	S 186 P	3683 10 42
D 1502...1504, 1506	LR 3360 DG	3681 12 84
D 1505	LG 3360 EH	3681 12 81
D 1507	LY 3360 HL	3681 12 82
D 1508...1511	1 N 4148	3656 08 10
L 1601, 1602	Drossel / Choke	4557 80 64
	Bob. de self / Bobina	
A 1501	LTD 4606 R	3686 12 01
Kopfhörerbuchse kpl. / Headphone socket		6911 34 06
Prise pour casque / Piastra di collegamento		

IR-Sender / IR transmitter

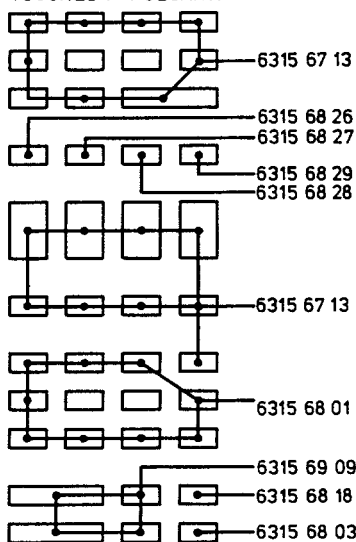
Émetteur, IR / Trasmettitore a raggi IR

IRS3 5652 13 34

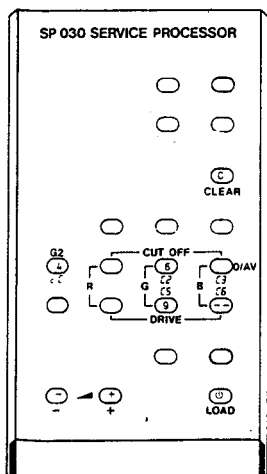
Zierblech / Blind / Tôle d'enjolivement / Fregio		6411 67 29
Kontaktplatte, 48 polig / Contact board, 48-fold		4188 10 28
Platine de contact, 48 fois / Piastra di contatto, 48 poli		
Gehäuseoberenteil / Casing, top section		6138 52 01
Bollier partie supérieur / Parte superiore del telaio		
Gehäuseunterteil / Casing, bottom section		6138 54 01
Bollier partie base / Parte inferiore del telaio		
Batteriedeckel / Battery cover		6138 53 01
Couvercle de batterie / Coperchio della batteria		
IC 1201	IRT 1250	MOS 3779 25 75
T 1201	BC 368-E 6288	3614 56 74
D 1201, 1202	LD 271 LED	3682 01 04
D 1203	ZTE 2	3653 15 28

IRS 3

TASTEN / PUSHBUTTONS TOUCHES / PULSANTI

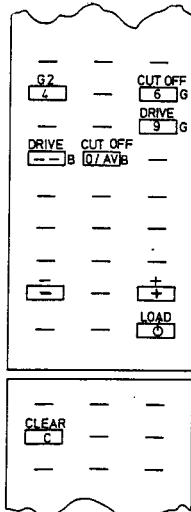


Einstellung / Adjustment Réglage / Taratura / Ajuste	Pos.	einstellen auf ... / adjust to ... / Régler afin ... / regolare su ... ajustaren ...	Hinweise, Vorbereitungen ect. Notes / Remarques / Avvisi / Observaciones
	R 612	155 V ± 0,5 V an/on/sur/su C 734 (TP 501) → 110° FST-Chassis 145 V ± 0,5 V an/on/sur/su C 734 (TP 501) → 110° SQ-Chassis 118 V ± 0,5 V an/on/sur/su C 734 (TP 501) → 90°-Chassis	= min
Hor. Frequ.	R 624	stehenden hor. Austastbalken / stationary hor. blanking bar barres hor. de suppression fixes / barre di canc. orizz. stabili barras hor. de supresión fijas	= Kurzschl. / Connect. Court-circ. / Corto circ. Cortocircuito
Hor. Ampl.	R 556	106% FuBK-Testbild / 106% Test picture / 106% mire 106% immagine di test / 106% cuadro de ajuste	
Hor. Lage / Pict. shift hor. Pos. hor. / Pos. orizz. Pos. de la imagen, hor.	R 634		
O-W Kissen / E-W cushion Cousin E-O / Cuscin. EO / Cejln EO	R 565		110°-Chassis
Trapez / Trapezium Trapezé / Trapezio / Trapecio	R 557		
Vert. Ampl. Vert. Lin.	R 402 R 403	Kreis / circle / cercle / cerchio / círculo	= eingestellt sein / must be properly adjusted / doit déjà être réglée / deve essere regolata / debe ser ajustado
Vert. Lage / Pict. shift vert. Pos. vert. / Pos. vert.	R 406 R 407		= trennen / removed / déconnecter / desconectar
Focus	R 1001	optimale Schärfe / max. sharpness / netteté optimale immagine ottimale / nitidez optima	= Testbild / Test picture / mire immagine di test / cuadro de ajustaje
<p>U_{g2} Schirmgitterabgl. / Screen grid balancing / Balance de grille-écran / Taratura griglia schermo / Ajuste de rejilla-pantalla</p> <p>Die Bildröhrenkathode (R, G, B) mit der höchsten Spannung ermitteln, dann mit R 1004 (Bildröhrenplatte!) an dieser Kathode auf 165 V schwarz (bei Nennhelligkeit) einstellen. / Determine the picture tube cathode (R, G, B) with the highest voltage; then use R 1004 (picture tube board) to adjust this cathode to 165 V (Nominal black level). / Trouvez la cathode du tube image (R, J, B) avec la plus haute tension et réglez sur cette cathode sur 165 V (Valeur niveau noir) avec R 1004 (plaquette du tube image!) / Rilievare il catodo del cinescopio (R, G, B) con la tensione maggiore; regolare quindi con R 1004 (piastra del cinescopio!) tale catodo a 165 V (Valore nom. del nero) / Determinar el cátodo de tubo de imagen (R, G, B) con la mayor tensión y luego ajustarlo a 165 V (Nivel nom. de negro) con R 1004 (placa de tube de imagen).</p>			
DRIVE	<p>Greutrepfen-Testbild etc. U_{g2} muß eingestellt sein. Mit Taste „CLEAR“ können urspr. Werte zurückgeholt werden. / Grey-scale test image ect. U_{g2} must be set. You can use the "CLEAR" button to re-adjust to original values. / L'Image de test d'échelle grise etc. U_{g2} doit être réglée. La touche «CLEAR» permet de recommuter sur les valeurs de base. / Scala del grigio del monoscopio etc. U_{g2} deve essere regolato. Con il tasto «CLEAR» potete ristabilire i valori iniziali. / Imagen test de tonalidades de gris, etc. U_{g2} debe estar ajustado. Con la tecla «CLEAR» pueden reponerse los valores originarios.</p>		
	<p>Einstecken: Am Fernbedienungsgeber innerhalb 1 Sekunde Taste (Mono-Stereo), Taste und dann Taste (Hypersonic) drücken. Anzeige am Display: / To switch on: press button (mono-stereo), button and then button (hypersonic) on the remote-control transmitter within 1 second. Displays shows: / Mise en serv.: appuyer dans le délai d'une seconde sur la touche (mono-stéréo), sur la touche et puis sur la touche (hypers.), situées sur la télécom. L'affichage indique: / Accensione: entro 1 secondo premere sul trasmettitore del telecomando e il tasto (mono-stereo), il tasto e poi il tasto (hypersonic). Indicazione del display: / Conectar: En el telecomando, pulsar, dentro de 1 segundo, la tecla (Mono-Stereo), la tecla y luego la tecla (Hypersonic). Indicación del display:</p> <p>Serv. Abdeckung auf IR-Sender legen oder siehe Skizze. / Place service cover on IR transmitter, or see illustration. / Posez le couvercle de service sur l'émetteur IR ou voir figure. / Mettere Serv. copertura sul trasmettitore IR, oppure vedi disegno. / Poner cubierta serv. en emisor IR o ver dibujo.</p> <p>Taste „G2“ und „LOAD“ nacheinander drücken. / Press buttons "G2" and then "LOAD" consecutively. / Appuyez d'abord sur la touche «G2» et ensuite sur «LOAD». / Premere uno dopo l'altro i tasti «G2» e «LOAD». / Apertar sucesivamente las teclas «G2» y «LOAD».</p> <p>Taste „DRIVE G“ drücken / Press button "DRIVE G" / Appuyez sur la touche «DRIVE G» / Premere il tasto «DRIVE G» / Apertar la tecla «DRIVE G»</p> <p>Mit (+) (-) Tasten in den hellen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the light image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) (-) nelle zone chiare il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas claras.</p> <p>Taste „DRIVE B“ drücken / Press button "DRIVE B" / Appuyez sur la touche «DRIVE B» / Premere il tasto «DRIVE B» / Apertar la tecla «DRIVE B»</p> <p>Mit (+) (-) Tasten in den hellen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the light image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) (-) nelle zone chiare il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas claras.</p>		
CUT OFF	<p>1. Taste „CUT OFF G“ drücken / Press button "CUT OFF G" / Appuyez sur la touche «CUT OFF G» / Premere il tasto «CUT OFF G» / Apertar la tecla «CUT OFF G»</p> <p>1.1 Chassis 5861 77 11, 5861 77 12, 5861 77 13: Mit R 1037 (Bildröhrenschlußplatte) in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the R 1037 (C.R.T. base board) to adjust to colour-neutral image in the dark image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec R 1037 (Connexion tube image). / Regolare con R 1037 (Collegamento cinescopio) nelle zone scure il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con R 1037 (Conexión tubo electrónico) en las zonas oscuras.</p> <p>1.2 Chassis 5861 77 01, 5861 77 03: Mit (+) (-) Tasten in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the dark image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) e (-) nelle zone scure il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas oscuras.</p>		
	<p>2. Taste „CUT OFF B“ drücken / Press button "CUT OFF B" / Appuyez sur la touche «CUT OFF B» / Premere il tasto «CUT OFF B» / Apertar la tecla «CUT OFF B»</p> <p>2.1 Chassis 5861 77 11, 5861 77 12, 5861 77 13: Mit R 1027 (Bildröhrenschlußplatte) in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the R 1027 (C.R.T. base board) to adjust to colour-neutral image in the dark image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec R 1027 (Connexion tube image). / Regolare con R 1027 (Collegamento cinescopio) nelle zone scure il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con R 1027 (Conexión tubo electrónico) en las zonas oscuras.</p> <p>2.2 Chassis 5861 77 01, 5861 77 03: Mit (+) (-) Tasten in den dunklen Partien auf farbneutrales Bild einstellen. / Use the (+) (-) buttons to adjust to colour-neutral image in the dark image sections. / Ajustez une image à couleurs neutres dans les parties claires avec les touches (+) (-). / Regolare con i tasti (+) e (-) nelle zone scure il quadro a cromaticità neutrale. / Ajustar imagen de color neutral con las teclas (+) (-) en las zonas oscuras.</p> <p>3. Drive-Abgleich ev. wiederholen / Drive adjustment alternately / Répéter alt. la correction drive / Ripetere rec. la correzione drive / Repetir alt. la corrección de ajuste drive</p>		
<p>Mit Taste „LOAD“ Werte abspeichern. / Use the "LOAD" button to store these values in memory. / Mémorisez les valeurs à l'aide de la touche «LOAD». / Memorizzare i valori con il tasto «LOAD». / Almacenar los valores con la tecla «LOAD».</p>			Programm



IRS...

E1, E2



Bei Geräten mit E1 oder E2 Gebern kann der CUT-OFF und Drive-Abgleich auch mit den IRS-Gebem durchgeführt werden. Für die IRS-Gebem können Sie von unserem Kundendienst unter der Bestell-Nr. 8623 14 04 eine Auflege-Folie mit der Service-Bedruckung erhalten.

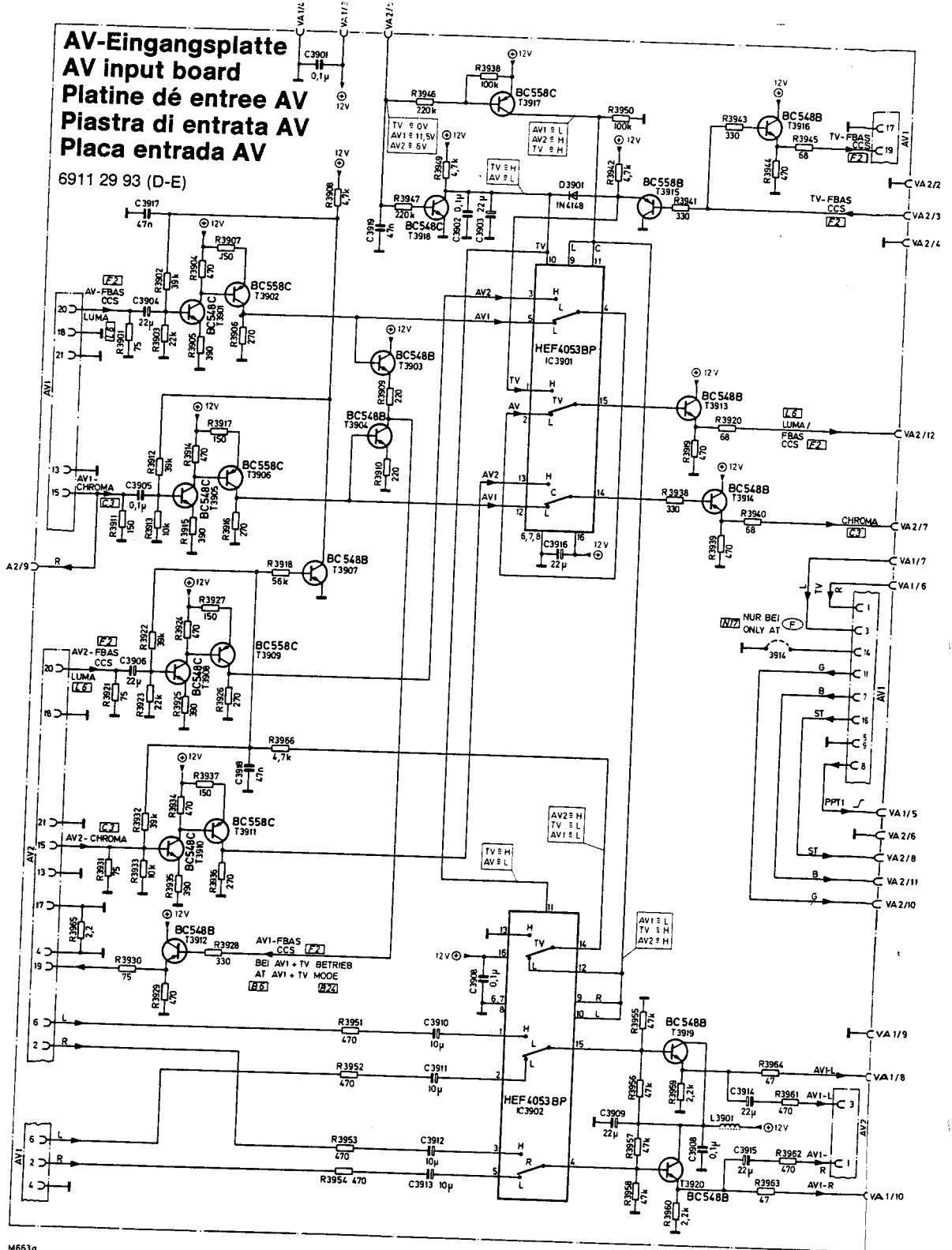
For sets equipped with an E1 or E2 transmitter, cut-off and drive calibration can also be performed by means of the IRS transmitters. For the IRS transmitters, you can purchase from our after-sales department an overlay film with the service designations, under order No. 8623 14 04.

Sur les appareils équipés de transmetteurs E1 ou E2, le cut off et l'équilibrage drive peuvent également être réalisés au moyen des émetteurs de télécommandes à infrarouge. Pour les émetteurs de télécommandes à infrarouge, le service présente outre une feuille de recouvrement portant les inscriptions de service, n° de commande 8623 14 04.

In caso di apparecchi con E1 oppure E2, il cut off e l'equilibratura drive possono venire effettuati anche con i trasmettitori di spettroscopia all'infrarosso. Per i trasmettitori di spettroscopia all'infrarosso, potete ricevere, dal nostro servizio assistenza clienti, un foglio di protezione con il marchio del servizio, sotto il numero d'ordine 8623 14 04.

AV-Eingangsplatte
AV input board
Platine de entree AV
Piastra di entrata AV
Placa entrada AV

6911 29 93 (D-E)



M663a
M663c

AV-Eingangsplatte, D-E		6911 29 93
AV input board		
Platine de entree, AV		
Piastra di entrata		
IC 3901, 3902	MC 14053 BCP	MOS
T 3901, 3905, 3906, 3908, 3911, 3918 ... 3920	BC 548 C	3773 51 10 3614 59 25
T 3902, 3917	BC 558 C	3614 65 25
T 3903, 3904, 3907, 3912, 3916	BC 548 B	3614 59 24
L 3901	Drossel / Choke Bob de self. / Bobina	4557 16 35
SCART-Buchse / Socket / Prise / Presa		4145 02 58

Nicam Modul

6911 16 10 (UK)
6911 16 09 (SK)

**AV-Eingangsplatte
AV input board
Platine de entree AV
Piastra di entrata**

6911 29 93 (D-E)

IFB 674 → **A 26**

IFB 473 5883 15 30

IFB 485 5883 14 62

IFB 570 R 5883 11 43

IFB 573 5883 11 39

IFB 579 5883 11 42

IRS 3 5652 13 24/31/34

E 1 5652 20 81

E 2 5652 20 83

A6 ATTENTION! NE JAMAIS CONNECTER AVEC \rightarrow OU \leftarrow CONNECTER
ATTENZIONE! NON COLLEGARE MAI CON \rightarrow O \leftarrow
!ATENCIÓN NUNCA CONECTAR A \rightarrow O \leftarrow

A8 CONVERTISSEUR A/D
CONVERTITTORE A/D
CONVERTIDOR A/D

A13 SEPARATION DE L'OSCILLATEUR HORIZONTAL ET VERTICAL
SEPARATORE SINCR. OSCILLATORE ORIZZ. E. VERTICALE
SEPARADOR SINCR. OSCILADOR HORIZ. Y VERTICAL

A25 PROCESSEUR-AUDIO
PROCESSORE AUDIO
PROCESADOR DE AUDIO

A35 PLATINE DE ENTREE AV
PIASTRA DI ENTRATA
PLACA ENTRADA AV

A40 ATTENTION! UTILISER UNIQUEMENT LA PIECE ORIGINALE ...
ATTENZIONE! UTILIZZARE SOLTANTO PEZZO ORIGINALE ...
ATENCIÓN: UTILIZAR SOLO LA PIEZA ORIGINAL ...

B6 POUR/AVEC
PER
PARA

B14 GAMME (BANDE)
BANDA
BANDA

B17 PLATINE CONNEXION DE TUBE D'IMAGE
BASETTA COLLEGAMENTO CINESCOPIO
PLACA DE CONEXION DE TRC

B24 MODE
MODO
MODO

C2 PLATINE DE CHASSIS
PIASTRA CHASSIS
PLACA DE CHASIS

C3 CHROMA
CROMA
CROMA

E1 MARCHE
ACCESO
ENCENDIDO

E8 ETAGE FINAL
STADIO FINALE
ETAPA FINAL

E10 DEMAGNETISATION
BOBINA SMAGNETIZZAZIONE
BOBINAS DESMAGNETIZADORAS

F1 DECODEUR COULEUR
DECODIFICATORE COLORE
DECODIFICADOR COLOR

F2 SIGNAL COMPOSITE COULEUR / CLLS
SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
SEÑAL COMPUESTA DE COLOR (FBAS)

F3 SORTIE CLSS
USCITA FBAS
SALIDA SENAL COMP. COLOR

F9 FOCUS
FUOCO
FOCO

F10 DIVISEUR DE FREQUENCE
DIVISORE DI FREQUENZA
DIVISOR DE FRECUENCIA

H3 MODULE HF-FI
MODULO AF/MF
MODULO RADIOFRECUENCIA RF-FI

I5 AMPLIFICATEUR IR
AMPLIFICATORE IR
AMPLIFICADOR IR

K10 COINCIDENCE
COINCIDENZA
COINCIDENCIA

K14 AMPLI. ECOUTEUR
AMPLIFICATORE PER CUFFIA
AMPLIFICADOR AURICULARES

L6 LUMINANCE
LUMINANZA
LUMINANCIA

N1 ISOLE DE RESEAU
SEPARATO DALLA RETE
AISLADO DE RED

N5 CONNECTE AU RESEAU
COLLEGATO ALLA RETE
CONECTADO A LA RED

N6 SORTIE-BF
USCITA BF
SALIDA AF

N17 SEULEMENT POUR (AVEC)
SOLO NEGLI
SOLO PARA

P8 ETAGE QUASI-SON-PARALLELE
STADIO AUDIO QUASI PARALLELO
ETAPA DE SONIDO QUASI-PARALELO

R7 CIRCUIT DE REMISE AZERO
CIRCUITO DI AZZERAMENTO
CIRCUITO DE REPOSICION

S13 CONTROLE DE CIRCUIT D'ALIMENTATION A
DECOUPAGE
PILOTAGGIO CIRCUITO ALIMENTAZIONE
CONTROL DE LA FUENTE DE
ALIMENTACION

S22 EN CAS VEILLE
STAND-BY IN „PRE-FUZZIONAMENTO“
ESPERA

S29 LIMITATION DE COURANT DE FAISCEAU
LIMITATORE CORRENTE DI FASCIO
LIMITACION DE CORRIENTE DE HAZ

S31 COMMUTATION MUTING
CIRCUITO SILENZIATORE AUDIO
CIRCUITO SUPRESOR DE SONIDO

T17 REGULATION-TUNER CAG
TENSIONE C.A.G. TUNER
CONTROL SINTONIZADOR

U7 COMMUTATION DE TEMPS DE DELAY
DISINSERIMENTO TEMPO RITARDO
DESCONEXION TIEMPO RETARDO

U9 VERS LE HAUT
ALTO
ARRIBA

V2 DEVIATION VERTICAL
DEFLESSIONE VERT.
DEFLEXION VERTICAL

V21 DECODEUR VT
DECODER TELEVIDEO
DECODIFICADOR DE TELETEXTO

V28 PROCESSEUR VIDEO
PROCESSORE VIDEO
PROCESADOR VIDEO

**Nicam-Modul / Nicam module
Module Nicam / Modulo Nicam**

IC 3001	TA 8662 N		3766 11 77
IC 3002	CF 70123 C	MOS	3779 12 70
IC 3003	IC AMU 2485/81	MOS	3779 15 43
IC 3004	MC 14016 BCP		3771 11 25
D 3001	ZTE 2		3653 15 10
D 3002	BB 221		3651 05 51
F 3001	Filter / Filter / Filtre / Filtre (6911 16 09)		4555 83 88
F 3001	Filter / Filter / Filtre / Filtre (6911 16 10)		4555 83 87
Q 3001	Quartz / Quarz / Quarzo 5,85 MHz (6911 16 09)		4421 31 15
Q 3001	Quartz / Quarz / Quarzo 6,552 MHz (6911 16 10)		4421 31 22
Q 3002	Quartz / Quarz / Quarzo 5,824 MHz		4421 31 21
Q 3003	Quartz / Quarz / Quarzo 16,384 MHz		4421 31 20
Q 3004	Quartz / Quarz / Quarzo 17,7344 MHz		4421 31 01

Abschirmdeckel / Cabinet can top
Boltier parte supérieur / Coperchio schermatura

6911 16 09
6911 16 10

3766 11 77
3779 12 70
3779 15 43
3771 11 25
3653 15 10
3651 05 51
4555 83 88
4555 83 87
4421 31 15
4421 31 22
4421 31 21
4421 31 20
4421 31 01
8312 15 04

IFB 674 5883 11 52









Bildröhrenanschlußplatte 6911 47 11
C.R.T. base board
Platine-connexion tube-cathodique
Piastra di allac. del cinescopio





IFB 674 5883 11 52

Bildröhrenanschlußplatte 6911 47 11
C.R.T. base board
Platine-connexion tube-cathodique
Piastra di allac. del cinescopio

Bildröhrenanschlußplatte 6911 47 01
C.R.T. base board
Platine-connexion tube-cathodique
Piastra di allac. del cinescopio

Erläuterungen zu den Schaltbildern Circuit diagram legend Légendes des schémas Spiegazioni dei simboli usati sullo schema

-  Baugruppen außerhalb des Chassis / Sub-assemblies outside the chassis / Groupes en dehors du châssis / Moduli al di fuori dello chassis
-  Schaltnetzteil-Minuspotential / Switch-moded power supply minus potential / Rapport au potentiel négatif du bloc-d'alimentation à découpage / Collegamento della sezione di rete a potenziale negativo
-  Messungen auf \perp (Masse) bezogen / Measurements referenced to earth (\perp) / Toutes les mesures se rapportent à la masse / Riferire tutte le misure alla massa
-  Messungen auf Schaltnetzteil-Minuspotential bezogen / Measurements referenced to switch-moded power supply minus potential / Toutes les mesures se rapportent au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation / Riferire tutte le misure al potenziale negativo della sezione di rete
-  Oszillogramm-Meßpunkt auf \perp (Masse) bezogen / Waveforms referenced to earth (\perp) / Tous les oscillogrammes se rapportent à la masse / Riferire tutti gli oscillogrammi alla massa
-  Oszillogramm-Meßpunkt auf Schaltnetzteil-Minuspotential bezogen / Waveforms referenced to switch-moded power supply minus potential / Tous les oscillogrammes se rapportent au potentiel négatif du bloc-secteur de commutation / Riferire tutti gli oscillogrammi al potenziale negativo della sezione di rete
-  Testpunkt. Im Text wird für die Testpunkte die Abkürzung "TP..." verwendet / Test point. The abbreviation "TP..." is used for the test points in the text / Point test. Dans le texte, les points test sont désignés par l'abréviation «TP» / Punto di controllo. Nel testo i punti di controllo vengono determinati per mezzo di un «TP...»
-  **Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.**
Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.
Composant de sécurité en accordance avec les régulations existantes. Ces composants doivent être remplacés par des composants originaux.
Componente omologato in base alle norme di sicurezza. Questi pezzi devono essere sostituiti soltanto con pezzi originali.

	Chip-Widerstand / Resistor / Resistance-chip / Resistenza
	Chip-Kondensator / Capacitor / Condensateur-chip / Condensatore
	Chip-Spule/Drossel / Coil/Choke / Bobine/self-chip / Bobina
	Chip-Brücke / Jumper / Shunt-chip / Ponte

Achtung

Bei Reparaturen unbedingt Trenntrafo benutzen und gültige Sicherheitsvorschriften beachten.
Die Netzsicherung befindet sich auf dem Bedienteil.

Röntgenverordnung

Die in der Röntgenverordnung festgelegte Ortsdosisleistung ist bei diesem Gerät durch die Bildröhrentype und die maximal zulässige Hochspannung gewährleistet.
Die Hochspannung darf maximal 26,5 kV betragen.
Die Hochspannung liegt im zulässigen Bereich, wenn die Betriebsspannung der Horizontal-Endstufe bei minimalem Strahlstrom 145 V (S4/SQ) 155 V (FST) 118 V (90°) beträgt.
Bei Reparaturen ist die Spannung zu überprüfen und gegebenenfalls mit R 612 auf Sollwert einzustellen.

Attention!

Always use an isolating transformer for repair works and adhere to existing safety regulations.

The power supply fuse is located on the operating unit.

X-ray regulations

The picture tube type and the maximum permissible high-voltage ensure that the X-ray intensity within the set remains far below the permissible value.
The high-voltage must not exceed 26,5 kV.
The high-voltage is within the permissible limits when, at minimum beam current, the operating voltage of the horizontal deflection stage is 145 V (S4/SQ) 155 V (FST) 118 V (90°).
Following servicing, check and adjust this voltage to the nominal value with the R 612 (power supply section, if applicable).

Attention!

Lors d'une réparation il faut utiliser un transformateur de séparation et respecter les mesures de sécurité.

Le fusible secteur se trouve sur le unité de commandes.

Reglementation du Rayon X

Le dosage local du règlement du Rayon X est fixé par le tube cathodique équipé dans ce châssis et assuré par la valeur admissible de la haute tension maximale.
La haute tension doit avoir une valeur absolue de 26,5 kV.
La haute tension doit s'élever dans la marge admissible, lorsque l'alimentation de l'étage sortie de lignes pendant que le courant de faisceau minimum atteint 145 V (S4/SQ) 155 V (FST) 118 V (90°).
Lors de réparation, vérifier la tension et la ajuster au moyen du pointi omètre sur la valeur nominale (R 612).

Attenzione!

In caso di riparazioni rispettare assolutamente le misure di sicurezza:
Il fusibile di rete si trova sulla elemento di comando.

Regolamento raggi X

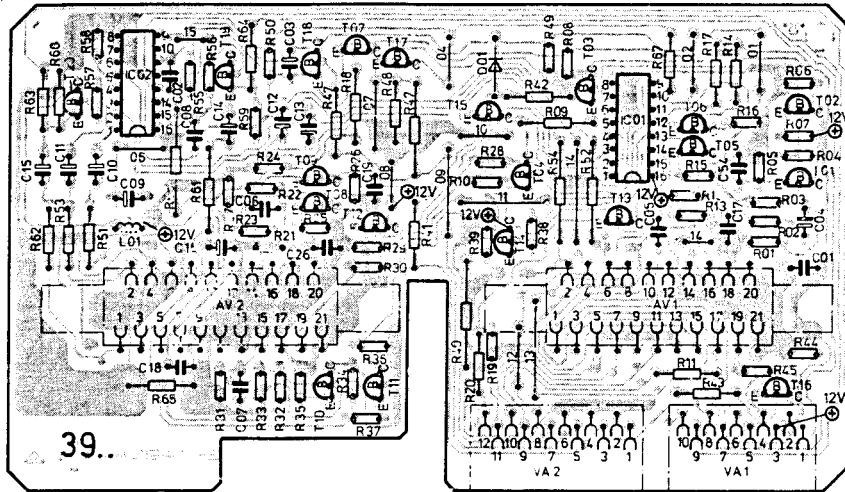
La potenza prevista dalla disciplina raggi X per questo genere d'apparecchio viene garantita dal tipo di cinescopio e dalla tensione massima consentita.
La tensione massima deve comportare 26,5 kV.
La tensione massima si trova nei limiti consentiti se la tensione di esercizio della fase terminale-orizzontale comporta a corrente minima catodica 45 V (S4/SQ) 155 V (FST) 118 V (90°). Controllare, in caso di riparazione, la tensione, e, all'occorrenza, mettere a punto, a valore nominale, mediante R 612.



Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
Pay attention to protective measures for MOS components!
Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

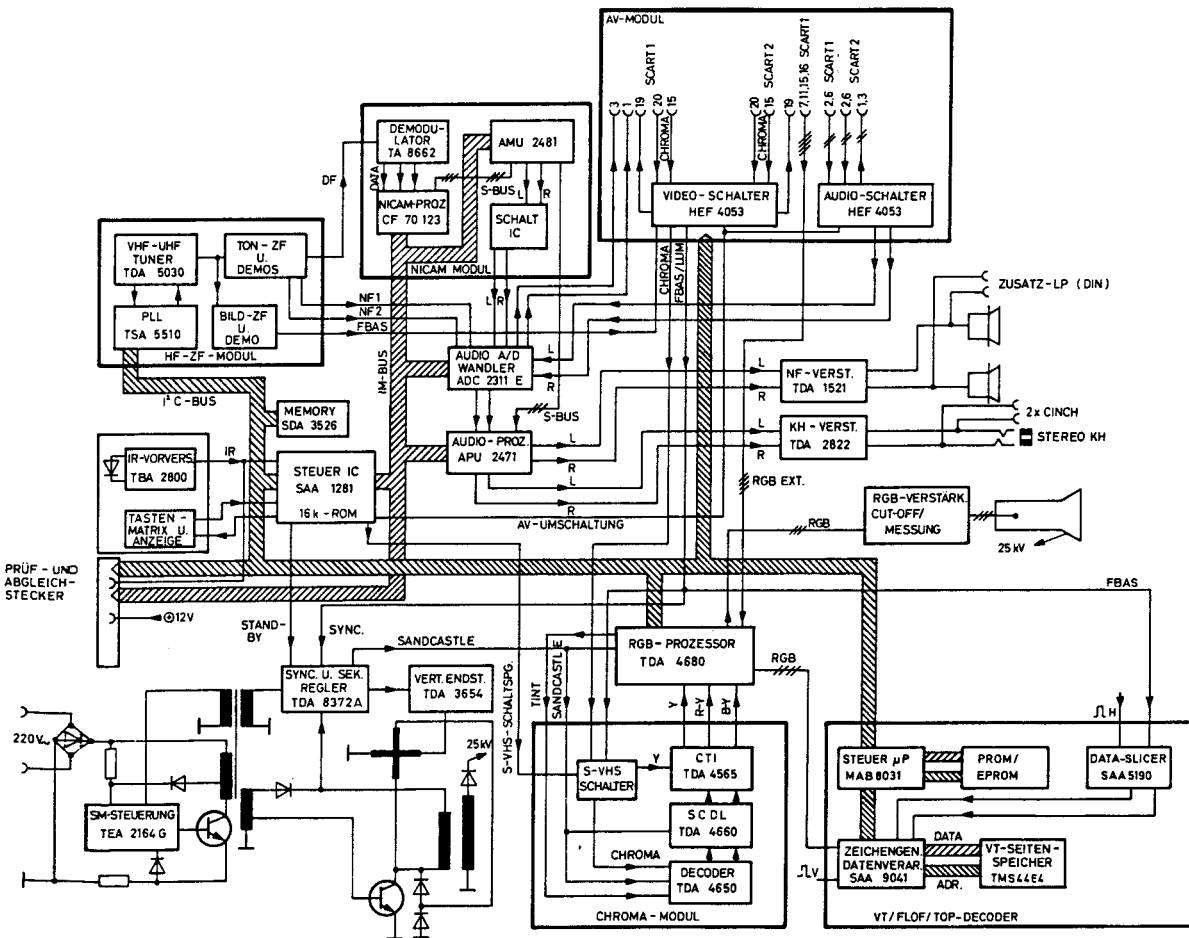
Ersatzteile / Pièces de rechange

Gegenstand Pièce	Bestell-Nr. N° de com.	Gegenstand Pièce	Bestell- N° de c
DIGIVISION 7161 F			
Gehäuse, grau / Boîtier, couleur gris	6112 87 53		
Frontplatte, grau / Plaque frontale, gris	6417 30 33		
Bedienteilabdeckung, links Couvercle pour bloc de commande, gauche	8684 28 79		
Bedienteilabdeckung, rechts Couvercle pour bloc de commande, droite	8684 28 77		
Anzeigenfenster / Fenêtre pour cadre d'indicateur	8622 01 79		
Anzeigenabdeckung / Cade pour cadre d'indicateur	8251 44 16		
Fenster für Anzeigenabdeckung / Fenêtre pour cadre d'indicateur	6466 37 37		
Hinterer Gehäusefuß / Pied arrière boîtier	8641 01 47		
Fußstopfen / Garniture de pieds	8642 01 48		
Rückwandhalter / Fixation du panneau arrière	8624 47 10		
Rückwand / Panneau arrière	6214 27 23		
Bedienteilklappe / Volet du bloc de commande	8687 02 84		
Klappe für Netztaсте / Volet du secteur	8623 16 02		
Lautsprechergitter / Grille haut-parleur	6411 07 34		
Lautsprecher / Haut-parleur 8 Ω, 10 W	4311 07 15		
Lautsprecher / Haut-parleur 8 Ω, 5 W	4311 09 19		
Spannclip für Lautsprecher / Clip pour serrer l'haut-parleur	7368 01 96		
Bildröhre / Tube cathodique A 66 ECF 00 X 01	△ 4362 28 03		
Bildröhrenschraube / Vis tube cathodique	7864 02 21		
Bildröhrenhalter / Support pour tube cathodique	8623 31 41		
Bildröhrenerdung / Masse tube cathodique	6141 03 05		
Federzug für Erdung / Ressort tension masse	7351 28 48		
Entmagnetisierungsspule / Bobine de démagnétisation	△ 4588 07 13		
Haken für Entmagnetisierungsspule	8681 72 19		
Agrafe pour bobine de démagnétisation			
Chassisführung, links / Guidage châssis, gauche	8625 11 76		
Chassisführung, rechts / Guidage châssis, droite	8625 11 77		
Halter für Farbdecoder / Support pour décodeur couleur	8624 04 09		
Raststift für HF-Modul / Clip pour module HF	8642 75 05		
Schriftzug ITT NOKIA / Cadre pour «ITT NOKIA»	6625 14 40		
Schriftzug DIGIVISION / Cadre pour «DIGIVISION»	6626 01 66		



M729
M729

BLOCKSCHALTBIOD CHASSIS COMPACT D-E



Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.	Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.
Frontplatte, braun / Front plate, brown Piastra frontale, bruno	6417 63 31	Bildröhre 671 QQ 22 Picture tube 671 QQ 22 Cinescopio 671 QQ 22	△ 4362 27 12
Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Piastra frontale, grigio lava	6417 63 30	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 12
Lautsprechergritter, braun / Loudspeaker grille, brown Coperchio dell'altoparlante, bruno	6411 69 45	Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator Coperchio dell'indicatore	8683 14 07
Lautsprechergritter, granitgrau / Loudspeaker grille, granite grey Coperchio dell'altoparlante, colore granitico	6411 68 98	Fenster für Abdeckung / Window for grille Finestra del coperchio dell'indicatore	6466 37 15
Abdeckung, links + rechts / Cover, left + right Coperchio, sinistro + destro	8685 01 12	Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 83
Rückwand, grau / Rear cover, grey / Parete posteriore, color grigio	6214 27 19	Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät STEREO COLOR 6887. For further spares refer to model STEREO COLOR 6887. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi STEREO COLOR 6887.	
Bildröhre A 59 ECF 00 X 01 Picture tube A 59 ECF 00 X 01 Cinescopio A 59 ECF 00 X 01	△ 4362 25 55		
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio	6141 03 05		
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 41		
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 12	26 A 42	
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis», sinistro	8625 11 78	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 89 29
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis», destro	8625 11 79	Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio	6417 27 16
Schriftzug / Logo / Emblema GRAETZ	6625 14 46	Bedienteilklappe / Operating unit Lid Sportello dell'unità di comando	8683 02 34
Schriftzug / Logo / Emblema SALORA	6625 14 44	Bedienteilklappenhalter / Holder for operating unit lid Supporto per sportello dell'unità di comando	8681 10 06
Schriftzug / Logo / Emblema DIGITAL	6625 14 62	Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 83
Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät CONSUL COLOR 2161. For further spares refer to model CONSUL COLOR 2161. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi CONSUL COLOR 2161.		Lautsprechergritter / Loudspeaker grille Coperchio dell'altoparlante	6411 07 71
		Bedienteilblende / Control unit blind Coperchio dell'unità di comando	6416 04 75
		Abdeckung für Anzeige / Cover for indicator Coperchio per indicatore	8683 13 97
		Fenster f. Abdeckung / Window for cover Finestra per coperchio	6466 37 15
28 D 81 REICHSGRAF 2861		Gehäusefuß hinten / Cabinet foot, behind Base della mobile	8641 01 47
Gehäuse, nußbaum / Cabinet, walnut colour Mobile, nocciola	6112 87 73	Bildröhre 671 QQ 22 Picture tube 671 QQ 22 Cinescopio 671 QQ 22	△ 4362 27 12
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava	6112 87 74	Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 05
Frontplatte, braun / Front plate, brown / Piastra frontale, bruno	6417 30 49	Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 46
Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Piastra frontale, grigio lava	6417 30 48	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 12
Lautsprechergritter, braun / Loudspeaker grille, brown Coperchio dell'altoparlante, bruno	6411 69 46	Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät DIGIVISION 2860. Further spares see model DIGIVISION 2860. Per altri pezzi di ricambio vedi DIGIVISION 2860.	
Lautsprechergritter, granitgrau / Loudspeaker grille, granite grey Coperchio dell'altoparlante, colore granitico	6411 68 99		
Abdeckung, links + rechts / Cover, left + right Coperchio, sinistro + destro	8685 01 13		
Rückwand, grau / Rear cover, grey / Parete posteriore, color grigio	6214 27 17		
Bildröhre A 66 ECF 00 X 01 Picture tube A 66 ECF 00 X 01 Cinescopio A 66 ECF 00 X 01	△ 4362 28 03	STEREO COLOR 29 STEREO COLOR 6887	
Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio	6141 03 05	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio (S.C. 6887)	6112 87 88
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 13	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio (S.C. 29)	6112 87 89
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis», sinistro	8625 11 78	Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio (S.C. 6887)	6417 28 45
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis», destro	8625 11 79	Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio (S.C. 29)	6417 28 49
Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät CONSUL COLOR 2161. For further spares refer to model CONSUL COLOR 2161. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi CONSUL COLOR 2161.		Bedienteilklappe / Operating unit Lid Sportello dell'unità di comando	8683 16 55
		Netztaсте / Mains pushbutton / Interruttore generale	6315 36 15
		Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 45
		Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket Supporto della schienale	8624 47 10
STEREO COLOR 26		Bildröhrenhalter / Picture tube support Supporto per cinescopio	8623 31 48
Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 87 90	Bildröhrenschraube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 21
Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio	6416 51 61	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 07 15
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Schermo altoparlante, grigio	6411 54 90	Lautsprecher 8 Ω, 5 W Loudspeaker 8 Ω, 5 W Altoparlante 8 Ω, 5 W	4311 09 19
Bedienteilklappe, grau / Operating unit Lid, grey Sportello dell'unità di comando, grigio	8683 16 81	Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker Clip di serraggio per altoparlante	7368 01 96
Halter f. Bedienteilklappe / Holder for operating unit Lid Supporto per sportello dell'unità di comando	8681 10 06	Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey (S.C. 6887) Schermo altoparlante, grigio	6411 55 52

Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben!

When ordering spares please quote item and order number. When ordering (sub-)assemblies (modules), give the assembly number in addition!
Nelle ordinazioni di pezzi di ricambio è assolutamente indispensabile indicare l'oggetto ed il numero di riferimento e, nel caso di gruppi costruttivi (moduli), anche il numero del modulo!

△ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.

△ Safety components in accordance with existing regulations. These components must only be replaced by original component parts.

△ Componenti di sicurezza ai sensi del regolamento di sicurezza. Queste componenti devono venir sostituite unicamente con parti originali.

Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.	Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.
21 D 61		Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto per decodificatore colore	8624 04 09
Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6131 21 76	Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue le spine per modulo MF	8642 75 05
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava	6131 21 19	SALORA-Schriftzug / SALORA logo / Denominazione SALORA	6625 14 44
Gehäuse, weiß / Cabinet, white / Mobile, bianco	6131 21 93	25 D 61	
Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey / Schienale, grigio lava	6214 11 79	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6131 25 07
Rückwand, weiß / Rear cover, white / Schienale, bianco	6214 17 96	Gehäuse, weiß / Cabinet, white / Mobile, bianco	6131 25 98
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Coperchio dell'altoparlante, grigio	6411 69 53	Lautsprechergitter, grau / Loudspeaker grille, grey Griglio per altoparlante, grigio	6411 69 56
Lautsprecherblende, weiß / Loudspeaker grille, white Coperchio dell'altoparlante, bianco	6414 69 55	Lautsprechergitter, weiß / Loudspeaker grille, white Griglio per altoparlante, bianco	6411 69 58
Lautsprecherblende, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Coperchio dell'altoparlante, grigio lava	6411 70 26	Rückwand, grau / Rear cover, grey / Schienale, grigio	6214 22 81
Lautsprecher 8 Ω, 5 W Loudspeaker 8 Ω, 5 W Altoparlante 8 Ω, 5 W	4311 09 34	Rückwand, weiß / Rear cover, white / Schienale, bianco	6414 17 97
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 07 15	Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 21
Bildröhre A 51 ECQ 00 X 01 Picture tube A 51 ECQ 00 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 00 X 01	△ 4362 21 04	Bildröhre A 59 ECF 00 X 01 Picture tube A 59 ECF 00 X 01 Cinescopio A 59 ECF 00 X 01	△ 4362 25 55
Bildröhrenschraube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 01	Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio	6141 03 05
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	4588 07 11	Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 41
Haken für Entmagnetisierungsspule / Hook for degaussing coil Uncino per bobina di smagnetizzazione	8681 72 19	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 12
Bildröhrenerdung / Picture tube earthing Massa del cinescopio SALORA	6141 03 08	Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Gancio del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegamento a massa GRAETZ	7351 28 41	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 07 15
Chassishalter / Chassis holder / Supporto dello «chassis»	8626 63 26	Lautsprecher 8 Ω, 5 W Loudspeaker 8 Ω, 5 W Altoparlante 8 Ω, 5 W	4311 09 34
Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto per decodificatore colore	8624 04 09	Chassishalter / Chassis holder / Supporto dello «chassis»	8626 63 26
Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue le spine per modulo MF	8642 75 05	Halter für Farbdecoder / Color decoder support Supporto per decodificatore colore	8624 04 09
SALORA-Schriftzug / SALORA logo / Denominazione SALORA	6625 14 78	Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue le spine per modulo AF	8642 75 05
21 D 81		Schriftzug / Logo / Emblema GRAETZ	6625 14 74
Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 87 68	Schriftzug / Logo / Emblema SALORA	6625 14 78
Frontplatte, grau / Front plate, grey Piastra frontale, grigio lava	6417 55 18	FX 25 D 61 N (NICAM) 25 D 61 N (NICAM)	
Abdeckung, links + rechts / Cover, left + right Coperchio, sinistro + destro	8685 01 11	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Mobile, grigio lava	6131 25 27
Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey / Schienale, grigio lava	6214 27 21	Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Griglio per altoparlante, grigio lava	6411 70 27
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Coperchio dell'altoparlante, grigio	6411 68 97	Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey Parete posteriore, grigio lava	6214 22 88
Lautsprecher Tiefton Loudspeaker Woofer Altoparlante Suoni bassi	4311 28 64	Rückwandeinsatz / Rear cover insert Inserzione per parete posteriore	8626 10 03
Lautsprecher Hochtון Loudspeaker Tweeter Altoparlante Suoni alti	4311 28 65	Halter für Farbdecoder / Colour decoder support Supporto per decodificatore colore	8624 04 09
Bildröhre A 51 ECQ 00 X 01 Picture tube A 51 ECQ 00 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 00 X 01	△ 4362 21 04	Weitere Ersatzteile siehe Gerät 25 D 61. For further spares refer to model 25 D 61. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi 25 D 61.	
Bildröhrenschraube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 01	25 D 81 HERZOG COLOR 2561 25 D 81 N	
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	4588 07 11	Gehäuse, nußbaum / Cabinet, walnut colour Mobile, nocciola	6112 87 70
Haken für Entmagnetisierungsspule / Hook for degaussing coil Uncino per bobina di smagnetizzazione	8681 72 19	Gehäuse, nußbaum / Cabinet, walnut colour Mobile, nocciola (25 D 81)	6112 87 72
Bildröhrenerdung / Picture tube earthing Massa del cinescopio SALORA	6141 03 08	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Mobile, grigio lava	6112 87 71
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegamento a massa GRAETZ	7351 28 48		
Chassishalter, links / Chassis holder, left Supporto dello «chassis», sinistro	8625 11 70		
Chassishalter, rechts / Chassis holder, right Supporto dello «chassis», destro	8625 11 71		

Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.	Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.
Haltefeder Tiefton / Woofer / Suoni bassi Support clamp Hochton / Tweeter / Suoni alti Supporto a molla	7358 01 90 7358 01 91		
Halter f. Netzfilterplatte / Support for mains filter board Supporto per piastra filtro di rete	8684 07 15		
Netzkabel f. Bedienteil / Mains cable for control unit Cavo di rete per unità di comando	4888 59 11		
Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8643 02 02		
Weitere Ersatzteile siehe Gerät DIGIVISION 2860. Further spares see model DIGIVISION 2860. Per altri pezzi di ricambio vedi DIGIVISION 2860.			
		Ersatzteil-Bestellungen ☎ 07231/ 13338 ☎ 07231/356665 BTX-Ersatzteil-Bestellseite ☎ * 4050065 #	

Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

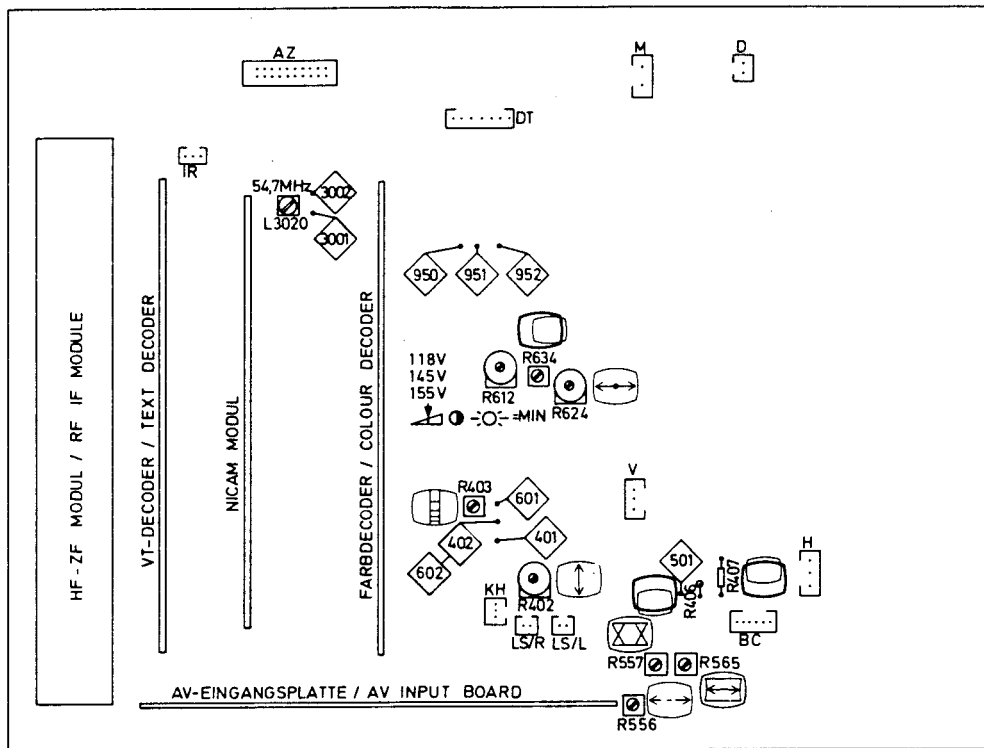
Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.	Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.
Lautsprecherblende, nußbaum / Loudspeaker grille, walnut colour Schermo altoparlante, nocciola	6411 55 48	Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48
Bedienteilklappe, grau / Operating unit Lid, grey Sportello dell'unità di comando, grigio	8687 01 65	Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto delle decodificatore colore	8624 04 09
Bedienteilklappe, braun / Operating unit Lid, brown Sportello dell'unità di comando, bruno	8687 01 63	Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 76
Halter f. Bedienteilklappe / Holder for operating unit Lid Supporto per sportello dell'unità di comando	8681 10 06	Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 77
Bedienteilabdeckung / Operating unit cover Coperchio dell'unità di comando	6416 52 31	Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Armedue per modulo MF	8642 75 05
Bildröhrenhalter / Picture tube support Supporto per cinescopio	8625 11 48	Schriftzug / Logo / Emblema	NOKIA ITT 8625 14 40
Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät STEREO COLOR 6887. For further spares refer to model STEREO COLOR 6887. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi STEREO COLOR 6887.		Schriftzug / Logo / Emblema	DIGIVISION 8625 01 66
DIGIVISION 7161 VT TOP DIGIVISION 7161		RIVA STEREO 9470	
Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 87 53	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Mobile, grigio lava	6112 87 65
Gehäuse, weiß / Cabinet, white / Mobile, bianco	6112 87 58	Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Piastra frontale, grigio lava	6417 55 32
Gehäuse, braun / Cabinet, brown / Mobile, bruno	6112 87 76	Lautsprechergitter, granitgrau / Loudspeaker grille, granite grey Coperchio dell'altoparlante, colore granitico	6411 70 01
Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio	6417 30 33	Bedienteilklappe / Operating unit lid Sportello dell'unità di comando	8687 04 02
Frontplatte, nußbaum / Front plate, walnut color Frontale, nocciola	6417 30 38	Fußstopfen / Pad / Tampone della base	8642 02 02
Frontplatte, weiß / Front plate, white / Frontale, bianco	6417 30 86	Rückwand, grau / Rear cover, grey / Parete posteriore, color grigio	6214 27 21
Bedienteilklappe / Operating unit Lid Sportello dell'unità di comando	8687 02 84	Netzkabel f. Bedienteil / Mains cord for operating unit Cavo di rete per unità di comando	4886 66 04
Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left Coperchio dell'unità di comando, sinistro	8684 28 79	Weitere Ersatzteile siehe Gerät CONSUL COLOR 2161. Further spares see model CONSUL COLOR 2161. Per altri pezzi di ricambio vedi CONSUL COLOR 2161.	
Bedienteilabdeckung, links weiß / Operating unit cover, left white Coperchio dell'unità di comando, sinistro bianco	8684 29 18	MESSINA STEREO 9570	
Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right Coperchio dell'unità di comando, destra	8684 28 77	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Mobile, grigio lava	6112 37 66
Bedienteilabdeckung, rechts weiß / Operating unit cover, right white Coperchio dell'unità di comando, destra bianco	8684 29 19	Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Piastra frontale, grigio lava	6417 33 80
Netzteilklappe / Lid for mains pushbutton Sportello dell'unità di comando	8623 16 02	Lautsprechergitter, granitgrau / Loudspeaker grille, granite grey Coperchio dell'altoparlante, colore granitico	6411 70 02
Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 23	Fußstopfen / Pad / Tampone della base	8643 02 02
Rückwand, weiß / Rear cover, white / Schienale, bianco	6214 17 98	Rückwand, grau / Rear cover, grey / Parete posteriore, color grigio	6214 17 19
Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket Supporto della schienale	8624 47 10	Bildröhre A 59 ECF 00 X 01 Picture tube A 59 ECF 00 X 01 Cinescopio A 59 ECF 00 X 01	Δ 4362 55 55
Bildröhrenhalter / Picture tube support Supporto per cinescopio	8623 31 41	Bildröhrenerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio	6141 03 05
Bildröhrenschraube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 21	Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 41
Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 07 15	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 07 12
Lautsprecher 8 Ω, 5 W Loudspeaker 8 Ω, 5 W Altoparlante 8 Ω, 5 W	4311 09 19	Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis», sinistro	8625 11 78
Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker Clip di serraggio per altoparlante	7368 01 96	Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis», destro	8625 11 79
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Schermo altoparlante, grigio	6411 07 65	Weitere Ersatzteile siehe Gerät CONSUL COLOR 2161. Further spares see model CONSUL COLOR 2161. Per altri pezzi di ricambio vedi CONSUL COLOR 2161.	
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Schermo altoparlante, grigio (DIGIVISION 7161 VT TOP)	6411 07 34	CREMONA STEREO 9870	
Lautsprecherblende, nußbaum / Loudspeaker grille, walnut colour Schermo altoparlante, nocciola	6411 07 65	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 37 67
Lautsprecherblende, weiß / Loudspeaker grille, white Schermo altoparlante, bianco	6411 07 82	Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio	6417 33 08
Bildröhre A 66 ECF 00 X 01 Picture tube A 66 ECF 00 X 01 Cinescopio A 66 ECF 00 X 01	Δ 4362 28 03	Bedienteilklappe / Operating unit Lid Sportello dell'unità di comando	8687 04 04
Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 05	Lautsprechergitter / Loudspeaker grille Coperchio dell'altoparlante	6411 70 03
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 48	Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 17
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	Δ 4588 07 13	Bildröhrenschraube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 23
Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19	Lautsprecher Tifton / Woofer / Suoni bassi Loudspeaker Hochton / Tweeter / Suoni alti Altoparlante	4311 28 54 4311 28 55
Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator Coperchio dell'indicatore	8251 44 16		
Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator Coperchio dell'indicatore (DIGIVISION 7161 VT TOP)	8251 44 24		
Fenster für Abdeckung / Window for grille Finestra del coperchio dell'indicatore	6466 37 37		

Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.	Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 79	DIGIVISION	
Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue per modulo MF	8642 75 05	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Mobile, grigio lava	ITT NOKIA 6131 21 83
Blende / Grille / Schermo	DIGIVISION 6416 52 38	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Mobile, grigio lava	SFN 6131 55 11
STEREO COLOR		Gehäuse, sandgrau / Cabinet, sand grey Mobile, grigio sabbia	6131 21 84
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava	6112 89 02	Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Grata per altoparlante, grigio lava	6411 07 54
Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Frontale, grigio lava	6417 63 62	Lautsprechergitter, sandgrau / Loudspeaker grille, sand grey Grata per altoparlante, grigio sabbia	6411 07 55
Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Grata per altoparlante, grigio lava	6411 07 19	Bedienteilklappe, lavagrau / Operating unit lid, lava grey Sportello dell'unità di comando, grigio lava	ITT NOKIA 8687 03 29
Bedienteilklappe / Operating unit lid Sportello dell'unità di comando	8683 15 13	Bedienteilklappe, lavagrau / Operating unit lid, lava grey Sportello dell'unità di comando, grigio lava	SFN 8687 04 19
Netztaсте / Mains pushbutton / Interruttore generale	6315 36 15	Bedienteilklappe, sandgrau / Operating unit lid, sand grey Sportello dell'unità di comando, grigio sabbia	8687 03 30
Klappe f. Netztaсте / Lid for mains pushbutton Sportello dell'interruttore generale	8623 16 02	Rückwand, lavagrau / Rear cover, lava grey Parete posteriore, grigio lava	6214 11 11
Anzeigenabdeckung / Cover for indicator Coperchio per indicatore	STEREO 8683 13 51	Rückwand, silicagrau / Rear cover, silica grey Parete posteriore, grigio silica	6214 17 54
Fenster für Abdeckung / Window for cover Finestra per coperchio	6466 37 30	Anzeige-fenster / Indicator window / Finestra dell'indicatore	6466 37 46
Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 47	Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 70	Netztaсте / Mains pushbutton / Interruttore generale	6315 36 21
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 71	Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante	16 Ω, 5 W 16 Ω, 5 W 16 Ω, 5 W 4311 34 50
Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue per modulo MF	8642 75 05	Bildröhre Picture tube Cinescopio	A 51 ECQ 00 X 01 (5432 12 80) A 51 ECQ 00 X 01 A 51 ECQ 00 X 01 △ 4362 21 04
Schriftzug / Logo / Emblema	ITT NOKIA 8625 14 41	Bildröhrenschaube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 01
Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät DIGIVISION 6361. For further spares refer to model DIGIVISION 6361. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi DIGIVISION 6361.		Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	4588 07 11
DIGIVISION		Haken für Entmagnetisierungsspule / Hook for degaussing coil Uncino per bobina di smagnetizzazione	8681 72 11
Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 87 77	Bildröhrenerdung / Picture tube earthing Massa del cinescopio	6141 03 08
Frontplatte, grau / Front plate, grey / Frontale, grigio	6417 55 35	Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegamento a massa	7351 28 48
Bedienteilabdeckung, links / Operating unit cover, left Coperchio dell'unità di comando, sinistro	8685 01 32	Chassishalter / Chassis holder / Supporto dello «chassis»	8626 63 27
Bedienteilabdeckung, rechts / Operating unit cover, right Coperchio dell'unità di comando, destra	8685 01 33	Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto per decodificatore colore	8624 04 09
Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 41	Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue le spine per modulo MF	8642 75 05
Bildröhrenschaube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 23	Schriftzug / Logo / Emblema	ITT NOKIA 6625 14 40
Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante	4311 28 61	DIGIVISION	
Lautsprecherblende / Loudspeaker grille Schermo altoparlante	8625 08 13	Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey / Mobile, grigio lava	6112 89 18
Bildröhre A 51 ECQ 00 X 01 Picture tube A 51 ECQ 00 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 00 X 01	△ 4362 21 04	Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Frontale, grigio lava	6417 63 95
Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 08	Lautsprechergitter, lavagrau / Loudspeaker grille, lava grey Grata per altoparlante, grigio lava	6411 07 77
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 41	Bedienteilklappe / Operating unit lid Sportello dell'unità di comando	8687 04 21
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 11	Fenster für Abdeckung / Window for cover Finestra per coperchio	6466 37 46
Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19	Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 33
Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48	Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket Supporto della schienale	8624 47 10
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 70	Bildröhre A 59 ECF 00 X 01 Picture tube A 59 ECF 00 X 01 Cinescopio A 59 ECF 00 X 01	△ 4362 25 55
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 71	Bildröhrenschaube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 21
Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue per modulo MF	8642 75 05	Bildröhrenerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 05
Schriftzug / Logo / Emblema	NOKIA ITT 6625 14 40	Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 41
		Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 12
		Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19
		Lautsprecher Loudspeaker Altoparlante	16 Ω, 5 W 16 Ω, 5 W 16 Ω, 5 W 4311 34 50
		Hinterer Gehäusefuß / Cabinet foot, behind Base del mobile, posteriore	8641 01 47
		Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48

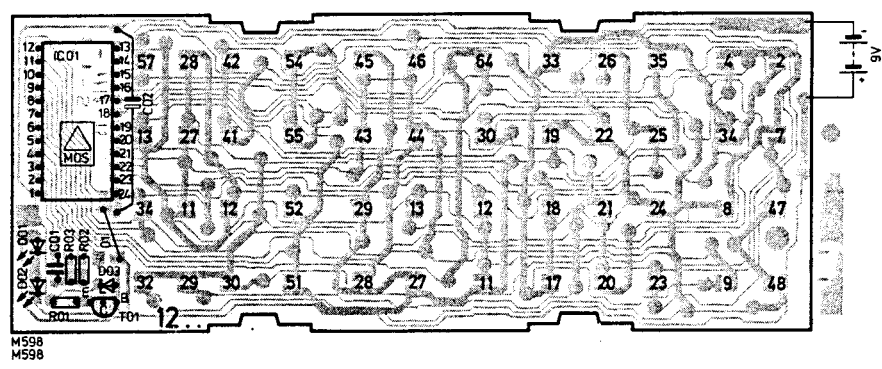
Ersatzteile / Replacement parts list / Elenco delle parti di ricambio

Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.	Gegenstand Item Ricambi	Bestell-Nr. Order no. No. di rif.
Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey (S.C. 29) Schermo altoparlante, grigio	6411 55 51	STEREO COLOR 2560	
Bildröhre A 66 EAF 00 X 01 Picture tube A 66 EAF 00 X 01 Cinescopio A 66 EAF 00 X 01	△ 4362 28 02	Gehäuse, nußbaum / Cabinet, walnut colour Mobile, nocciola	6112 87 72
Bildröhreerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 05	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 87 60
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 48	Frontplatte, grau / Front plate, grey / Piastra frontale, grigio	6417 26 71
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 13	Lautsprechergitter, grau / Loudspeaker grille, grey Coperchio dell'altoparlante, colore grigio	6411 07 51
Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19	Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator Coperchio dell'indicatore	8683 14 08
Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator Coperchio dell'indicatore	8683 14 08	Rückwand, grau / Rear cover, grey / Parete posteriore, color grigio	6214 27 47
Fenster für Abdeckung / Window for grille Finestra del coperchio dell'indicatore	6466 37 31	Bildröhre A 59 ECQ 00 X 01 Picture tube A 59 ECQ 00 X 01 Cinescopio A 59 ECQ 00 X 01	△ 4362 25 55
Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48	Bildröhreerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio	6141 03 05
Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto delle decodificatore colore	8624 04 09	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 12
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 78	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 07 15
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis» destra	8625 11 79	Lautsprecher 8 Ω, 5 W Loudspeaker 8 Ω, 5 W Altoparlante 8 Ω, 5 W	4311 09 19
Stift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Aedue per modulo MF	8642 75 05	Schriftzug / Logo / Emblema	6416 52 38
Gehäuse, lavagrau / Cabinet, lava grey Mobile, grigio lava	6112 87 68	Netztaete / Mains pushbutton / Interruttore generale	6315 36 15
Frontplatte, lavagrau / Front plate, lava grey Piastra frontale, grigio lava	6417 55 18	Bedienteilklappe / Operating unit Lid Sportello dell'unità di comando	8687 03 11
Lautsprechergitter, granitgrau / Loudspeaker grille, granite grey Coperchio dell'altoparlante, colore granitico	6411 68 97	Die restlichen Ersatzteile siehe Gerät CONSUL COLOR 2161. For further spares refer to model CONSUL COLOR 2161. Per i pezzi di ricambio rimanenti vedi CONSUL COLOR 2161.	
Abdeckung, links + rechts / Cover, left + right Coperchio, sinistro + destro	8685 01 11	Gehäuse, grau / Cabinet, grey / Mobile, grigio	6112 87 61
Fußstopfen / Pad / Tampone della base	8642 01 46	Frontplatte, grau / Front plate, grey / Piastra frontale, grigio	6417 30 42
Rückwand, grau / Rear cover, grey / Parete posteriore, color grigio	6214 11 70	Bedienteilklappe / Operating unit Lid Sportello dell'unità di comando	8687 03 11
Rückwandhalter / Holder for rear cover Supporto della parete posteriore	8624 47 10	Netztaete / Mains pushbutton / Interruttore generale	6315 36 15
Bildröhrenschrauben / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 23	Rückwand / Rear cover / Schienale	6214 27 45
Bildröhre A 51 ECQ 00 X 01 Picture tube A 51 ECQ 00 X 01 Cinescopio A 51 ECQ 00 X 01	△ 4362 21 04	Rückwandhaltewinkel / Rear cover support bracket Supporto della schienale	8624 47 10
Bildröhreerdung / Earth for picture tube Massa del cinescopio	6141 03 08	Bildröhrenhalter / Picture tube support Supporto per cinescopio	8625 11 53
Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per colleg. a massa	7351 28 48	Bildröhrenhalter / Picture tube support Supporto per cinescopio	8625 11 54
Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 11	Bildröhrenschraube / Screw for picture tube Viti della cinescopio	7864 02 21
Haken für Entmagnetisierungsspule Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19	Lautsprecher 8 Ω, 10 W Loudspeaker 8 Ω, 10 W Altoparlante 8 Ω, 10 W	4311 07 15
Lautsprecher Tiefton / Woofer / Suoni bassi Loudspeaker Hochton / Tweeter / Suoni alti Altoparlante	4311 28 64 4311 28 65	Lautsprecher 8 Ω, 5 W Loudspeaker 8 Ω, 5 W Altoparlante 8 Ω, 5 W	4311 09 19
Haltefeder Tiefton / Woofer / Suoni bassi Support clamp Hochton / Tweeter / Suoni alti Supporto a molla	7358 01 90 7358 01 91	Spannclip für Lautsprecher / Clip for loudspeaker Clip di serraggio per altoparlante	7368 01 96
Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis», sinistro	8625 11 70	Lautsprecherblende, grau / Loudspeaker grille, grey Schermo altoparlante, grigio	6411 07 50
Chassisführung, rechts / Chassis conduct, right Guida dello «chassis», destro	8625 11 71	Bildröhre A 66 ECF 00 X 01 Picture tube A 66 ECF 00 X 01 Cinescopio A 66 ECF 00 X 01	△ 4362 28 03
Netzkabel f. Bedienteil / Mains cord for control unit Cavo di rete per unità di comando	4888 66 04	Bildröhreerdung / Picture tube earth / Massa del cinescopio	6141 03 05
Halter für Farb-Decoder / Holder for colour decoder Supporto della decodificatore colore	8624 04 09	Federzug für Erdung / Spring device for earthing Supporto per molla per collegam. a massa	7351 28 48
Halter f. Netzfilterplatte / Holder for mains filter board Supporto per piastra di filtro rete	8684 07 15	Entmagnetisierungsspule / Degaussing coil Bobina di smagnetizzazione	△ 4588 07 13
Raststift für HF-Modul / Plunger pin for RF module Ambedue le spine per AF modulo	8642 75 05	Haken für Entmagnetisierung / Hook for degaussing coil Supporto del bobina di smagnetizzazione	8681 72 19
Schriftzug / Logo / Emblema GRAETZ	6625 14 46	Abdeckung für Anzeige / Grille for indicator Coperchio dell'indicatore	8251 44 08
Schriftzug / Logo / Emblema DIGITAL	6625 14 62	Fenster für Abdeckung / Window for grille Finestra del coperchio dell'indicatore	6466 37 31
Farbsymbol / Coloured label / Emblema colorante	6623 01 66	Fußstopfen / Foot pad / Tampone della base	8642 01 48
		Halter für Farbdecoder / Holder for colour decoder Supporto delle decodificatore colore	8624 04 09
		Chassisführung, links / Chassis conduct, left Guida dello «chassis» sinistro	8625 11 78



M726

IRS 3



M598

Öffnen des Sendergehäuses

Nach Entfernen der Batterie kann durch gegenseitiges Verschieben der Gehäuseober- und Gehäuseunterteile der IR-Sender geöffnet werden.

Opening the casing

After the battery has been removed, the IR transmitter can be opened by pushing the upper and lower casing sections.

Ouverture du boîtier d'émetteur

Après avoir retiré la batterie, l'émetteur IR peut être ouvert en déplaçant les parties supérieure et inférieure du boîtier.

Apertura della custodia dell'emittente

Dopo avere tolto la batteria, spingendo contro di loro la parte superiore della custodia e la parte inferiore della custodia, si può aprire l'emittente IR.

Tastenbelegung der IR-Sender bei Service-Betrieb.
 Infrared remote gun functions in Service mode.
 Occupation des touches de l'émetteur IR en mode de fonctionnement service.
 Occupazione dei tasti del trasmettitore a raggi infrarossi in funzionamento di servizio.
 Funciones y modo de servicio del control remoto de infrarrojos.

Instructions d'équilibrage

Appareils de mesure requis

Générateur de signaux de vobulation avec générateur de repères: 30...42 MHz, 200 mV env.
 Générateur de mesure: 30...40 MHz, 200 mV env.
 course $\Delta f = \pm 15$ kHz resp. 30 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 sensibilité 10 mV/cm...2 V/cm
 réglable de 0...5 V, à basse valeur ohmique

Oscilloscope:
 Appareil de tension de polarisation:
 Appareil à mesurer la distorsion
 Psophomètre B.F.
 Voltmètre différentiel: $R_i \geq 1M\Omega$

Préparatifs

Tension de service 12 V \pm 10% sur TZ 23
 Tension de polarisation sur TP 206 et TP 214
 Les noyaux doivent se trouver sur l'extrémité supérieure de la bobine.

1. Etage F.I. de l'Image

1.1 Circuit de référence

Vobulateur symétrique par transmetteur H.F. (4:1) sur TP 201 et TP 202, $U_i = 20$ mV
 Oscilloscope sur TZ 24.
 Maintenir l'amplitude avec tension de polarisation sur TP 206 à 200 mV env.
 Equilibrer le repère de fréquence 38,9 MHz avec L 201 sur amplitude max.

1.2 Contrôle de la réponse fréquentielle

Vobulateur symétrique par transmetteur H.F. (4:1) sur TP 203 et TP 204, $U_i = 200$ mV
 Oscilloscope sur TZ 24
 Relier TP 207 à TP 208 et TP 208 à TP 209 par 47 Ω à chaque fois.
 Régler le repère de fréquence 38 MHz avec tension de polarisation à TP 206 sur 1 V = 0 dB.
 Le repère de fréquence 38,9 MHz doit se situer entre -5 et -7 dB,
 le repère de fréquence 34,5 MHz entre 0 et -1 dB.

1.3 Contrôle du signal vidéo

Réception d'un émetteur TV correspondant au standard B/G.
 La tension de sortie vidéo à TZ 24 avec $R_L = 6,8$ k Ω doit se situer entre $U_{cc} = 1,8$ V et $U_{cc} = 2,0$ V.
 Uniquement valable pour le module H.F. 5827 02 71/79; pour $U_{cc} < 1,8$ V R 220 doit être enlevé.

1.4 Système automatique de correction de fréquence (valable pour les modules H.F. 5827 02 71/77)

Raccorder le vobulateur comme décrit sous 1.1; course de vobulation $\leq 0,5$ MHz.
 Oscilloscope sur TP 205.
 Enlever TP 206 tension de polarisation.
 Equilibrer le repère de fréquence 38,9 MHz avec L 202 sur passage par zéro.

2. Filtre F.I. de son

Vobulateur symétrique par transmetteur H.F. (4:1) sur TP 203 et TP 204, $U_i = 100$ mV.
 TP 213 sur masse; appliquer une tension de 5 V env. sur TP 206.
 Relier TP 211 à TP 212 avec 470 Ω .
 Oscilloscope sur TP 217.
 Maintenir à 200 mV env. l'amplitude avec tension de polarisation sur TP 214.

2.1 Activer les standard B/G

Equilibrer le repère de fréquence 32,85 MHz avec L 231 et le repère de fréquence 33,75 MHz avec L 232
 alternativement sur l'amplitude max.
 Enlever la résistance d'atténuation au-dessus de TP 211 et TP 212.
 Equilibrer le passe-bande avec L 233 sur toit droit.

2.2 Activer le standard L

Equilibrer le centre du passe-bande avec R 291 sur 32,6 MHz.

2.3 Activer le standard I (valable pour le module H.F. 5827 02 79)

Equilibrer le centre du passe-bande avec R 293 sur 34,7 MHz.
 Enlever la connexion entre TP 213 vers la masse et la tension de polarisation sur TP 206 et TP 214.

3. Circuits F.D.

Alimenter symétriquement le transmetteur H.F. (4:1) sur TP 203 et TP 204.

Signal d'entrée F.I.:

Porteuse d'image:	38,9 MHz, non mod.	200 mV = 0 dB
Porteur son 1:	33,4 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz	= -13 dB
Porteur son 2:	(valable pour modules H.F. 5827 02 71/79) 33,1578 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz	= -20 dB

Activer le standard B/G.

3.1 B.F. 1

Oscilloscope resp. appareil à mesurer la distorsion sur TZ 31.
 Equilibrer L 251 sur tension B.F. max. et minimum K2.
 Régler la tension B.F. sur TZ 31 sur 300 mV \pm 5% au moyen de R 262.

3.2 B.F. 2 (valable pour les modules H.F. 5827 02 71/79)

Oscilloscope resp. appareil à mesurer la distorsion sur TZ 33.
 Equilibrer L 252 sur tension B.F. max. et minimum K2.

4. Circuit d'oscilloscope

Alimenter comme sous 3.

Signal d'entrée F.I.:

Porteuse d'image:	38,9 MHz, non mod.	200 mV = 0 dB
Porteur son:	32,4 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz	= -13 dB

Appliquer une tension de polarisation de 5 V env. sur TP 214.
 Oscilloscope resp. appareil à mesurer la distorsion sur TZ 31.

4.1 Activer le standard D/K

Equilibrer L 254 sur tension B.F. max. et minimum K2.

4.2 Activer le standard I

Alimenter le signal d'entrée comme décrit sous 4, cependant
 Porteur son: 32,9 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz.
 Equilibrer R 286 sur tension B.F. max. et minimum K2.

4.3 Enlever la tension de polarisation de TP 214.

Répéter les étapes d'équilibrage 4.1 et 4.2.

5. Tension psophométrique

Alimenter comme décrit sous 3.

Signal d'entrée F.I.:

Porteuse d'image:	38,9 MHz	200 mV = 0 dB
Modulation d'image:	standard B/G, mire à grille	
Porteur son 1:	33,4 MHz, non mod.	= -13 dB
Porteur son 2:	(valable pour module H.F. 5827 02 71) 33,1578 MHz, non mod.	-20 dB

Activer le standard B/G.

Psophomètre sur TZ 33

Equilibrer L 201 sur tension psophométrique min.

6. Egalité de niveau B.F.1 et B.F.2 (valable pour module H.F. 5827 02 71)

Recevoir en mode mono un émetteur stéréo répondant au standard, $f_{mod} = 1$ kHz.

Voltmètre différentiel entre TZ 31 et TZ 33.

Régler la différence $U_{BF1}/U_{BF2} \leq 1\%$ avec R 276.

A16 ETAGE FI-SON-MA
 STADIO MF AUDIO AM
 ETAPA FI-AUDIO AM

B1 BANDE
 BANDA
 BANDA

B14 GAMME (BANDE)
 BANDA
 BANDA

B22 ETAGE IMAGE FI
 STADIO DI MF VIDEO
 ETAPA FI DE IMAGEN

C2 PLATINE DE CHASSIS
 PIASTRA CHASSIS
 PLACA DE CHASIS

D8 ETAGE-DF
 STADIO BF
 ETAPA DF

F2 SIGNAL COMPOSITE COULEUR / CLLS
 SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
 SENAL COMPUESTA DE COLOR (FBAS)

F3 SORTIE CLSS
 USCITA FBAS
 SALIDA SENAL COMP. COLOR

F7 DEMODULATEUR-MF
 DEMODULATORE FM
 DEMODULADOR FM

G1 IMPRIME
 STAMPATO
 IMPRESO

N6 SORTIE-BF
 USCITA BF
 SALIDA AF

N12 COMMUTATEUR-BF
 INTERRUOTORE BF
 CONMUTADOR AF

N15 COMMUTATION AUTOMATIQUE DES NORMES B. G. L
 COMMUTAZIONE AUTOMATICA NORME B. G. L
 CONMUTACION AUTOMATICA NORMAS B. G. L

N24 COMMUTATEUR DES NORMES
 COMMUTAZIONE DI NORME
 CONMUTACION DE NORMAS

S31 COMMUTATION MUTING
 CIRCUITO SILENZIATORE AUDIO
 CIRCUITO SUPRESOR DE SONIDO

T17 REGULATION-TUNER CAG.
 TENSIONE C.A.G. TUNER
 CONTROL SINTONIZADOR

T22 ETAGE FI-SON
 STADIO MF SUONO
 ETAPA FI DE SONIDO

U3 MELANGEUR-UHF
 MISCELATORE UHF
 MEZCLADOR UHF

U4 PREAMPLIFICATEUR UHF
 PREAMPLIFICATORE UHF
 PREAMPLIFICADOR UHF

U5 AMPL. 1. FI-UHF/MELANGEUR VHF
 UHF-1MF-AMP./VHF MISCELATORE
 AMPLIFICADOR UHF-1FI/MEZCLADOR VHF

U8 NON REGULE
 NON REGOLATO
 NO CONTROLADO

V10 PREAMPLIFICATEUR VHF
 PREAMPLIFICATORE VHF
 PREAMPLIFICADOR VHF

HF-ZF Modul (Multinorm) Module HF-DF

5827 02 71 (PLL/Bd. 1/5,5 MHz/6 MHz/6,5 MHz AM/6,5 MHz FM)

Abgleichanleitung

Erforderliche Meßgeräte

Wobbelsender mit Markengeber: 30...42 MHz, ca. 200 mV
 Meßsender: 30...40 MHz, ca. 200 mV
 Hub $\Delta f = \pm 15$ kHz bzw. 30 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 Empfindlichkeit 10 mV/cm...2 V/cm
 einstellbar von 0...5 V, niederohmig

Oszillograph:
 Vorspannungsgerät:
 Klirrfaktormesser
 NF-Geräuschspannmesser
 Differenzvoltmeter: $R_i \geq 1M\Omega$

Vorbereitung

Betriebsspannung 12 V \pm 10% an TZ 23
 Vorspannung an TP 206 und TP 214
 Kerne müssen am oberen Spuleneende stehen.

1. Bild-ZF-Stufe

1.1 Referenzkreis

Wobbler über HF-Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 201 und TP 202, $U_i = 20$ mV
 Oszillograph an TZ 24
 Amplitude mit Vorspannung an TP 206 auf ca. 200 mV halten.
 Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 201 auf max. Amplitude abgleichen.

1.2 Kontrolle des Frequenzganges

Wobbler über HF-Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 203 und TP 204, $U_i = 200$ mV
 Oszillograph an TZ 24
 TP 207 mit TP 208 und TP 208 mit TP 209 über je 47 Ohm verbinden.
 Frequenzmarke 38 MHz mit Vorspannung an TP 206 auf 1 V = 0 dB einstellen.
 Frequenzmarke 38,9 MHz soll zwischen -5 und -7 dB,
 Frequenzmarke 34,5 MHz zwischen 0 und -1 dB liegen.

1.3 Kontrolle des Videosignales

Empfang eines normgerechten Fernsehenders der Norm B/G.
 Die Videoausgangsspannung an TZ 24 mit $R_c = 6,8$ kOhm muß zwischen $U_{ss} = 1,8$ V und $U_{ss} = 2,0$ V betragen.
 Gilt nur für HF-Modul 5827 02 71/79: Bei $U_{ss} < 1,8$ V muß R 220 entfernt werden.

1.4 Nachstimmautomatik. (Gültig für HF-Module 5827 02 71/77)

Wobbler wie unter 1.1 anschließen; Wobbelhub $\leq 0,5$ MHz.
 Oszillograph an TP 205
 Vorspannung TP 206 entfernen.
 Frequenzmarke, 38,9 MHz mit L 202 auf Nulldurchgang abgleichen.

2. Ton-ZF-Filter

Wobbler über HF-Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 203 und TP 204, $U_i = 100$ mV.
 TP 213 an Masse; an TP 206 ca. 5 V Vorspannung anlegen.
 TP 211 und TP 212 mit 470 Ohm verbinden.
 Oszillograph an TP 217
 Amplitude mit Vorspannung an TP 214 auf ca. 200 mV halten.

2.1 Norm B/G einschalten.

Frequenzmarke 32,85 MHz mit L 231 und Frequenzmarke 33,75 MHz mit L 232 wechselseitig auf max. Amplitude abgleichen. Bedämpfungswiderstand über TP 211 und TP 212 entfernen. Mit L 233 das Bandfilter auf gerades Dach abgleichen.

2.2 Norm L einschalten.

Bandfiltermitte mit R 291 auf 32,6 MHz abgleichen.

2.3 Norm I einschalten. (Gültig für HF-Modul 5827 02 79)

Bandfiltermitte mit R 293 auf 34,7 MHz abgleichen.
 Verbindung TP 213 nach Masse und Vorspannung an TP 206 und TP 214 entfernen.

3. DF-Kreise

Über HF-Übertrager (4:1) symmetrisch an TP 203 und TP 204 einspeisen.
 ZF-Eingangssignal:

Bildträger: 38,9 MHz, unmod.
 Tonträger 1: 33,4 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 Tonträger 2: (Gültig für HF-Module 5827 02 71/79)
 33,1578 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz

200 mV = 0 dB
 = -13 dB
 = -20 dB

Norm B/G einschalten.

3.1 NF 1

Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TZ 31. L 251 auf max. NF-Spannung und K2-Minimum abgleichen. Mit R 262 NF-Spannung an TZ 31 auf 300 mV \pm 5% einstellen.

3.2 NF 2 (Gültig für HF-Module 5827 02 71/79)

Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TZ 33. L 252 auf max. NF-Spannung und K2-Minimum abgleichen.

4. Oszillator-Kreis

Wie unter 3. einspeisen. ZF-Eingangssignal:

Bildträger: 38,9 MHz, unmod.
 Tonträger: 32,4 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 An TP 214 ca. 5 V Vorspannung anlegen.
 Oszillograph bzw. Klirrfaktormesser an TZ 31

200 mV = 0 dB
 = -13 dB

4.1 Norm D/K einschalten.

L 254 auf max. NF-Spannung und K2-Minimum abgleichen.

4.2 Norm I einschalten.

Eingangssignal wie unter 4. einspeisen, jedoch
 Tonträger: 32,9 MHz, $\Delta f = 30$ kHz, $f_{mod} = 1$ kHz.
 R 286 auf max. NF-Spannung und K2-Minimum abgleichen.

4.3 Vorspannung an TP 214 entfernen. Abgleichpunkte 4.1 und 4.2 wiederholen.

5. Geräuschspannung

Wie unter 3. einspeisen. ZF-Eingangssignal:

Bildträger: 38,9 MHz
 Bildmodulation: Norm B/G, Gittertestbild
 Tonträger 1: 33,4 MHz, unmod.
 Tonträger 2: (Gültig für HF-Modul 5827 02 71)
 33,1578 MHz, unmod.

200 mV = 0 dB
 = -13 dB
 = -20 dB

Norm B/G einschalten.

Geräuschspannungsmesser an TZ 33. L 201 auf min. Geräuschspannung abgleichen.

6. Pegelgleichheit NF1 und NF2 (Gültig für HF-Modul 5827 02 71)

Normgerechten Stereosender in Monobetrieb empfangen, $f_{mod} = 1$ kHz. Differenzvoltmeter zwischen TZ 31 und TZ 33. Mit R 276 Differenz $U_{NF1}/U_{NF2} \leq 1\%$ einstellen.

Picture and sound IF-adjustment

B 27

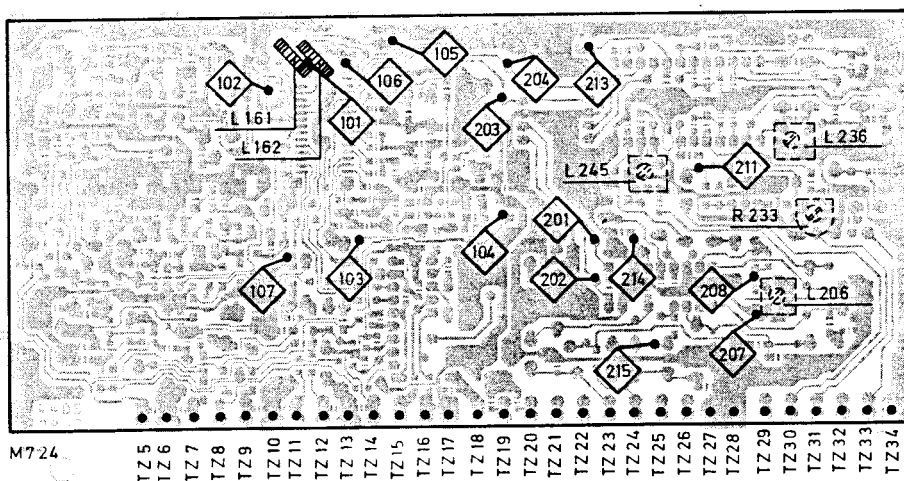
Required measuring equipment:

Sweep generator with marker transmitter: 30...42 MHz, max. output 200 mV
 Signal generator: 5.5 MHz, dispersion ± 15 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 Oscillograph: Sensitivity 10 mV/cm...1 V/cm
 RF rectifier probe
 Bias voltage instrument: adjustable from 0...5 V

Preparations:

Bias voltage instrument to TZ 30. Check UV 12 V $\pm 10\%$ at TZ 23. The cores must be at the upper end of the coil.

No.	Stage to be adjusted	Connect. sweep gen., transm.	Connect. oscillor.	Adjustment procedure	Oscillograms Remarks	
1.	UHF/VHF/IF-filter	Test circuit 1. Sweep gen. via 10 nF to TP 106 (VHF tuner) approx. 20 mV.	Oscillo. via probe to TP 203/204. Amplitude: approx. 20 mV/cm. See Fig. 2	Alter the spacing of L 161 and L 162, and adjust the distance of L 163* from the frame, in order to adjust the band filter so that BT and TT are at the same height on the cut-off current curve. The dip between BT and FHT may be up to 1 dB. * L 163 only module 5827 01 38		
2.	Reference circuit	Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transformer (4:1) to TP 201/202 (approx. 20 mV)	Oscillo. to TZ 24. Amplitude 450 mV/cm.	Tune frequency marker 38.9 MHz to max. amplitude with L 206.		
3.	Monitoring of IF frequency response	Attenuation acc. to test circuit 3. TP 102 to earth via 2.2 nF. Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transf. (4:1) to TP 203/204 (approx. 150 mV)	Oscillo. to T 24. Amplitude: 0.5 V/cm	Set frequency marker 38 MHz to 1,7 V _{ss} - 0 dB with bias voltage at TZ 214. Marker 38.9 MHz should lie between - 5 dB and - 7 dB, marker 34.5 MHz between - 3 dB and - 5 dB.		
4.	DF	Test circuit 2. Sweep gen. via interstage transf. (4:1) to TP 203/204. (approx. 150 mV)	Oscillo. to TP 211. Amplitude 100 mV/cm. Bias voltage instr. 0...10 V on TP 213.	Set frequency marker 38,9 MHz (VC) to zero with L 245.		
5.1	DF-AF	Signal generator 5.5 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz ≥ 140 mV _{eff}) on TP 211	Oscillo. to TZ 31	Tune L 236 to AF max. and min. distortion factor. Adjust R 233 on 761 mV _{ss} .		
5.2	DF-AF	Signal generator 5,74 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz ≥ 140 mV _{eff}) on TP 212	Oscillo. to TZ 33	Tune L 226 to AF max. and min. distortion factor.		
5.3	Some voltage level from sound channel 1 and channel 2	Signal generator 5.5 MHz on TP 211 and 5,74 MHz on TP 212	Oscillo. to TZ 31 and TZ 33	Tune sound channel 2 with R 225 to have the same height wit sound channel 1 (appr. 1%).	Switch the respective terminals of TZ 31/TZ 33 to earth with 10 nF capacitors.	
6.0	Monitoring of video signal	With the aid of a standard modulated TV transmitter, the video output voltage should be 2 V _{ss} ± 0.2 V.				



5827 02 59

Abb. 1
Tastkopf für den HF-Abgleich (TP 101/102)
Probe for RF tuning
Tasto per la regolazione alte frequenze

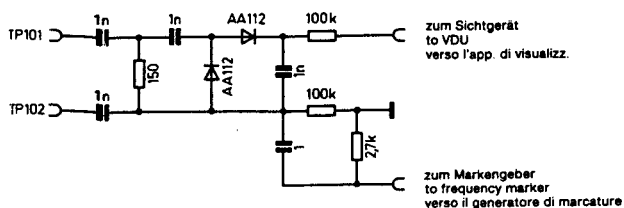


Abb. 2
Tastkopf für den Abgleich der ZF-Spule
Probe for tuning of the IF coil
Tasto per la regolazione della bobina frequenza intermedia

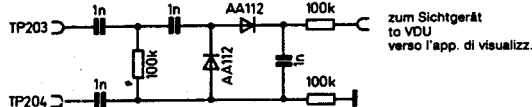


Bild- und Ton-ZF-Abgleich

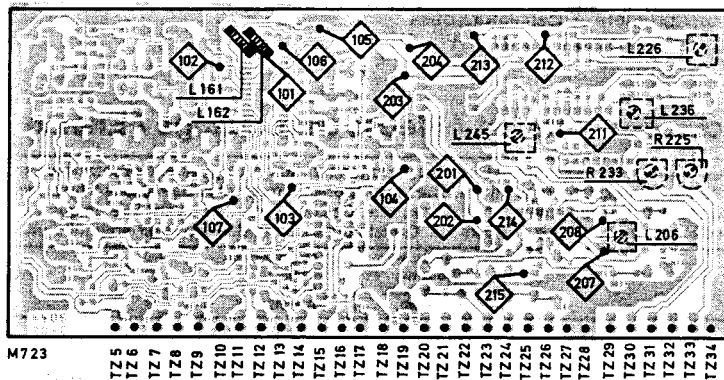
Erforderliche Meßgeräte:

Wobblersender mit Markengeber: 30...42 MHz, max. Output 200 mV
 Meßsender: 5,5 MHz, Hub ± 15 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz
 Oszillograph: Empfindlichkeit 10 mV/cm...1 V/cm
 HF-Gleichrichter-Tastkopf
 Vorspannungsgerät: einstellbar von 0...5 V

Vorbereitungen:

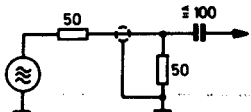
Vorspannungsgerät an TZ 30, U V 12 V $\pm 10\%$ an TZ 23 kontrollieren. Die Kerne müssen am oberen Spulenende stehen.

Lfd. Nr.	Abzugleichende Stufe	Anschluß Sender, Wobbler	Anschluß Oszillograph	Abgleichvorgang	Oszillogramme Bemerkungen
1.	UHF/VHF/ZF-Filter	Meßschaltung 1. Wobbler über 10 nF an TP 106 (VHF-Tuner) ca. 20 mV.	Oszillograph über Tastkopf an TP 203/204. Amplitude: ca. 20 mV/cm. siehe Abb. 2	Durch Abstandsveränderung von L 161 und L 162 sowie Abstandseinstellung von L 163* zum Rahmen, wird das Bandfilter so eingestellt, daß BT und TT auf gleicher Höhe der Durchlaßkurve liegen. Zwischen BT und FHT darf die Einsattelung bis zu 1 dB betragen. * L 163 nur im Modul 5827 01 38	
2.	Referenzkreis	Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 201/202 (ca. 20 mV)	Oszillograph an TZ 24. Amplitude: 450 mV/cm.	Die Frequenzmarke 38,9 MHz mit L 206 auf max. Amplitude abgleichen.	
3.	Kontrolle des ZF-Frequenzganges	Dämpfung nach Meßschaltung 3. TP 102 über 2,2 nF an Masse legen. Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 203/204 (ca. 150 mV)	Oszillograph an TZ 24. Amplitude: 0,5 V/cm	Die Frequenzmarke 38 MHz auf 1,7 V _{ss} ± 0 dB mit Vorsp. an TZ 214 einst. Die Marke 38,9 MHz soll zwischen -5 dB und -7 dB, die Marke 34,5 MHz zwischen -3 dB und -5 dB liegen.	
4.	DF	Meßschaltung 2. Wobbler über Anpaßübertr. (4:1) an TP 203/204. (ca. 150 mV)	Oszillograph an TP 211. Amplitude 100 mV/cm. Vorspannungsgerät 0...10 V an TP 213.	Die Frequenzmarke 38,9 MHz (BT) mit L 245 auf Nulldurchgang abgleichen.	
5.1	DF-NF	Meßsender 5,5 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz ≥ 140 mV _{eff}) an TP 211	Oszillograph an TZ 31	Mit L 236 auf NF-Maximum und min. Klirrfaktor abgleichen. Mit R 233 auf 761 mV _{ss} abgleichen	
5.2	DF-NF	Meßsender 5,74 MHz (Hub ± 27 kHz, $f_{mod} = 1$ kHz ≥ 140 mV _{eff}) an TP 212	Oszillograph an TZ 33	Mit L 226 auf NF-Maximum und min. Klirrfaktor abgleichen.	
5.3	Pegelgleichheit Tonkanal 1 (5,5 MHz) Tonkanal 2 (5,74 MHz ohne Pilotton)	Meßsender 5,5 MHz an TP 211 und 5,74 MHz an TP 212	Oszillograph an TZ 31 und TZ 33	Tonkanal 2 mit R 225 auf gleiche Höhe wie Tonkanal 1 einstellen (Toleranz 1%)	jew. die Anschlüsse von TZ 31/TZ 33 mit 10 nF Kondensatoren gegen Masse schalten
6.0	Kontrolle des Video-Signal	Mittels normgerecht modulierten Fernsehsender muß die Video-Ausgangssp. 2 V _{ss} $\pm 0,2$ V betragen.			

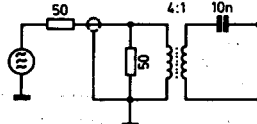


5827 02 38

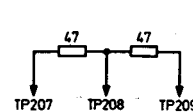
Meßschaltung 1
Test circuits 1
Circuito di misura 1

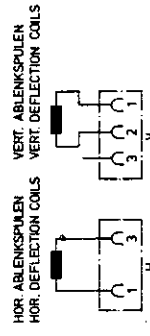
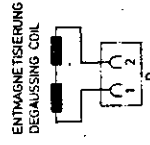
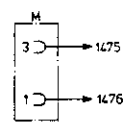
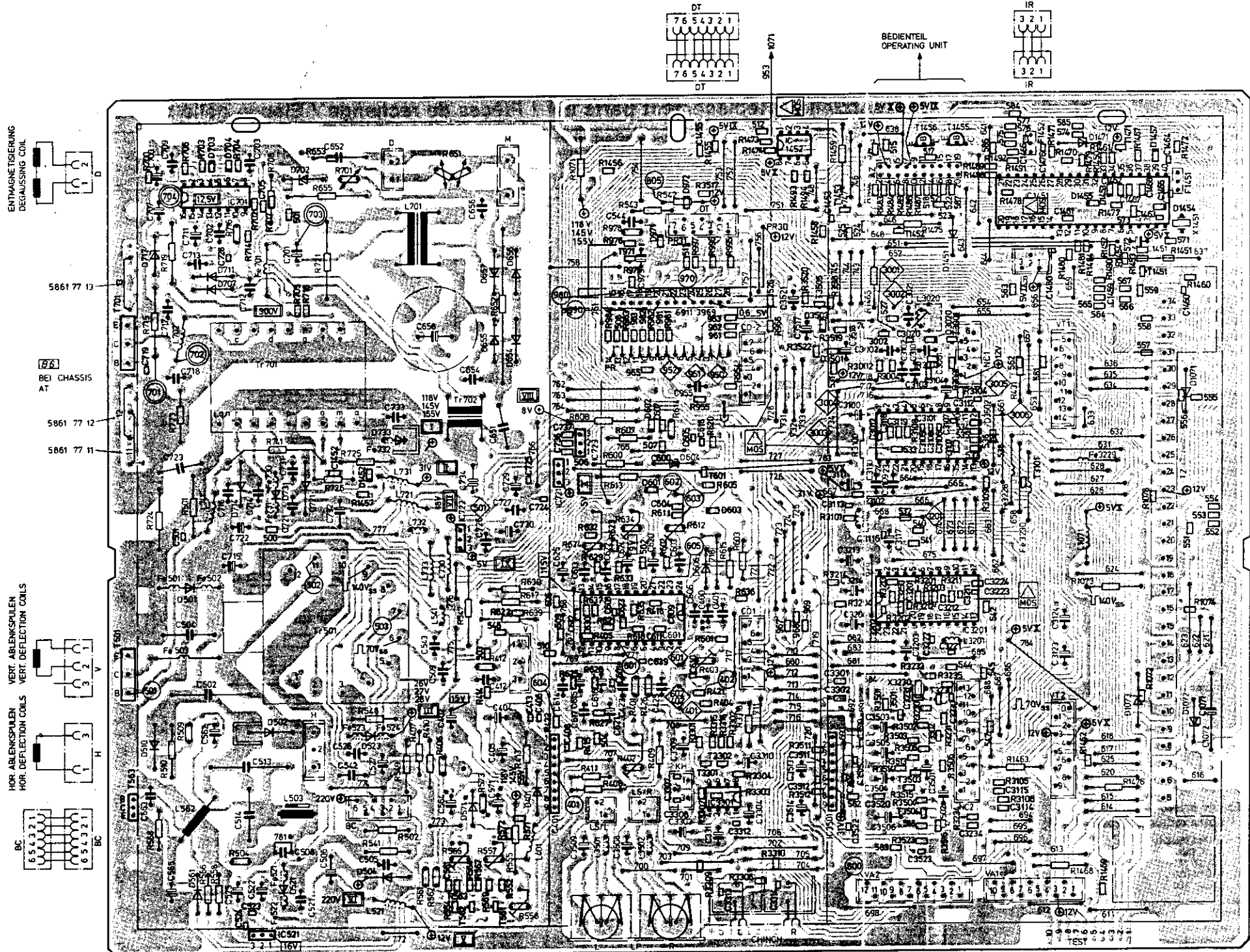


Meßschaltung 2
Test circuits 2
Circuito di misura 2



Meßschaltung 3
Test circuits 3
Circuito di misura 3





M725
M725

• BEI CHASSIS 5861 77 12
[B] AT
[H] HINZU ADDED
D571 Br 781
C508
C564
C571
R573
R565 - POTI [27]

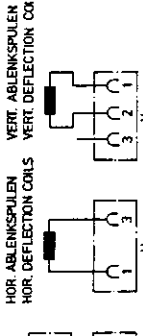
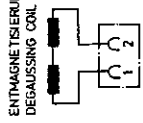
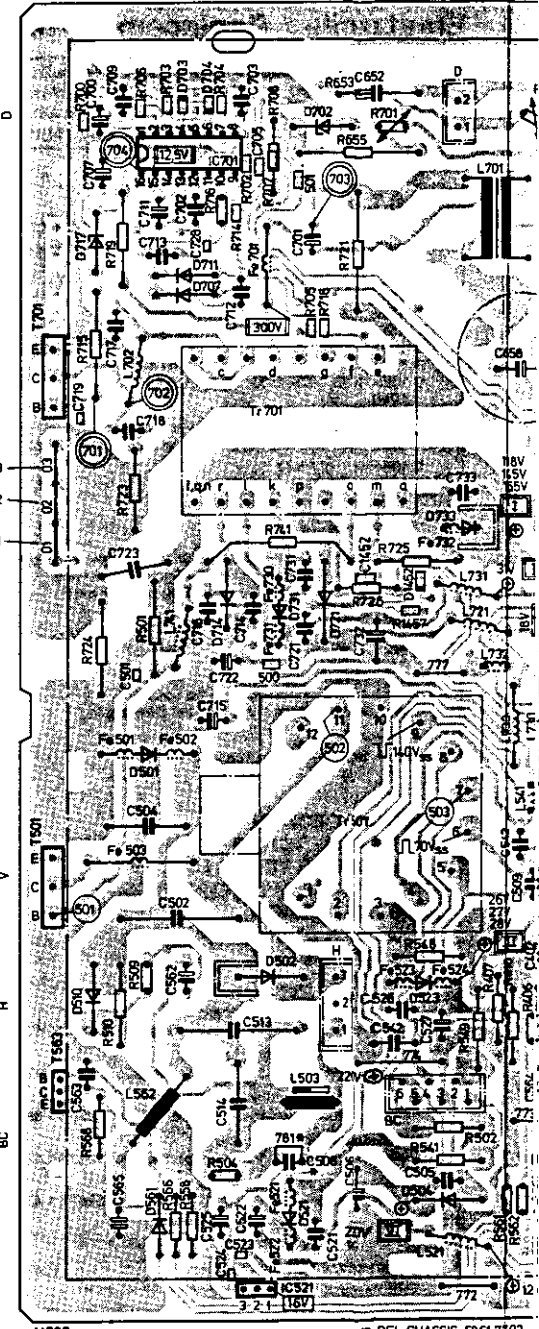
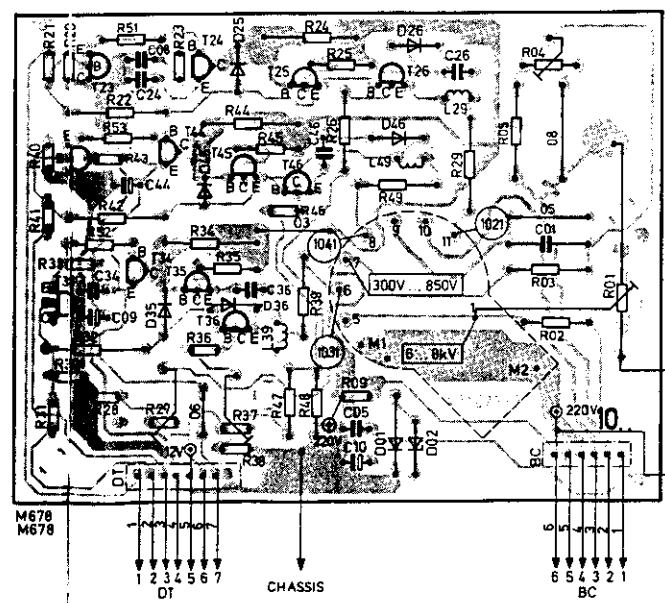
• BEI CHASSIS 5861 77 13
[B] AT
[E] ENTFALLT OMITTED
C400

LS/L
LS/R
KH

Chassis 5861 77 11/12/13

Bildröhrenschlußplatte
C.R.T. base board
Platine de connexion tube image
Piastra collegamento cinescopio
6911 47 11

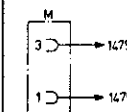
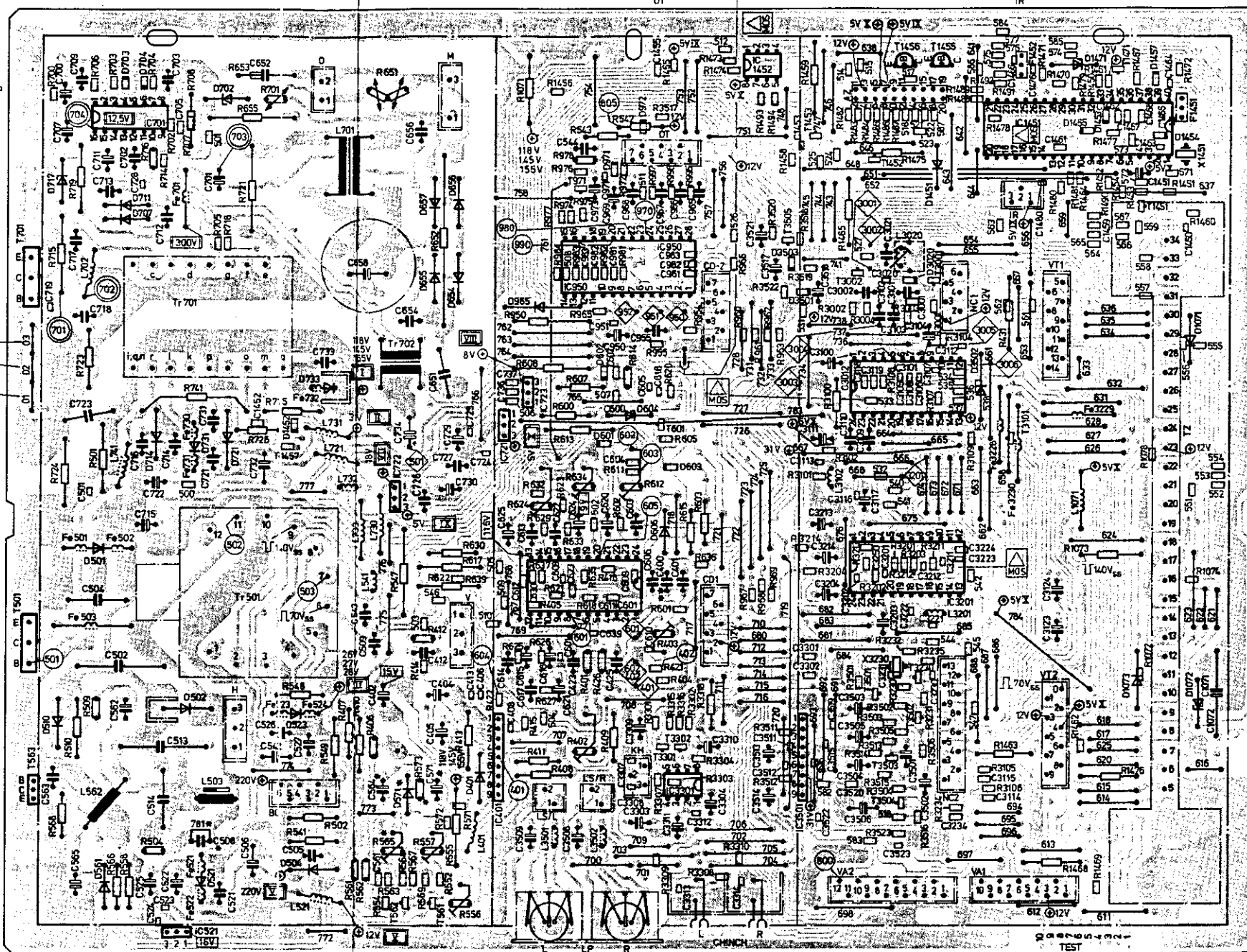
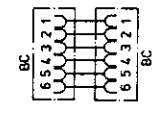
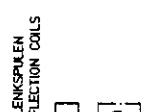
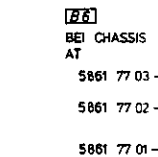
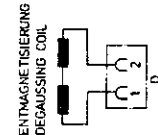
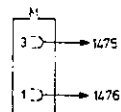
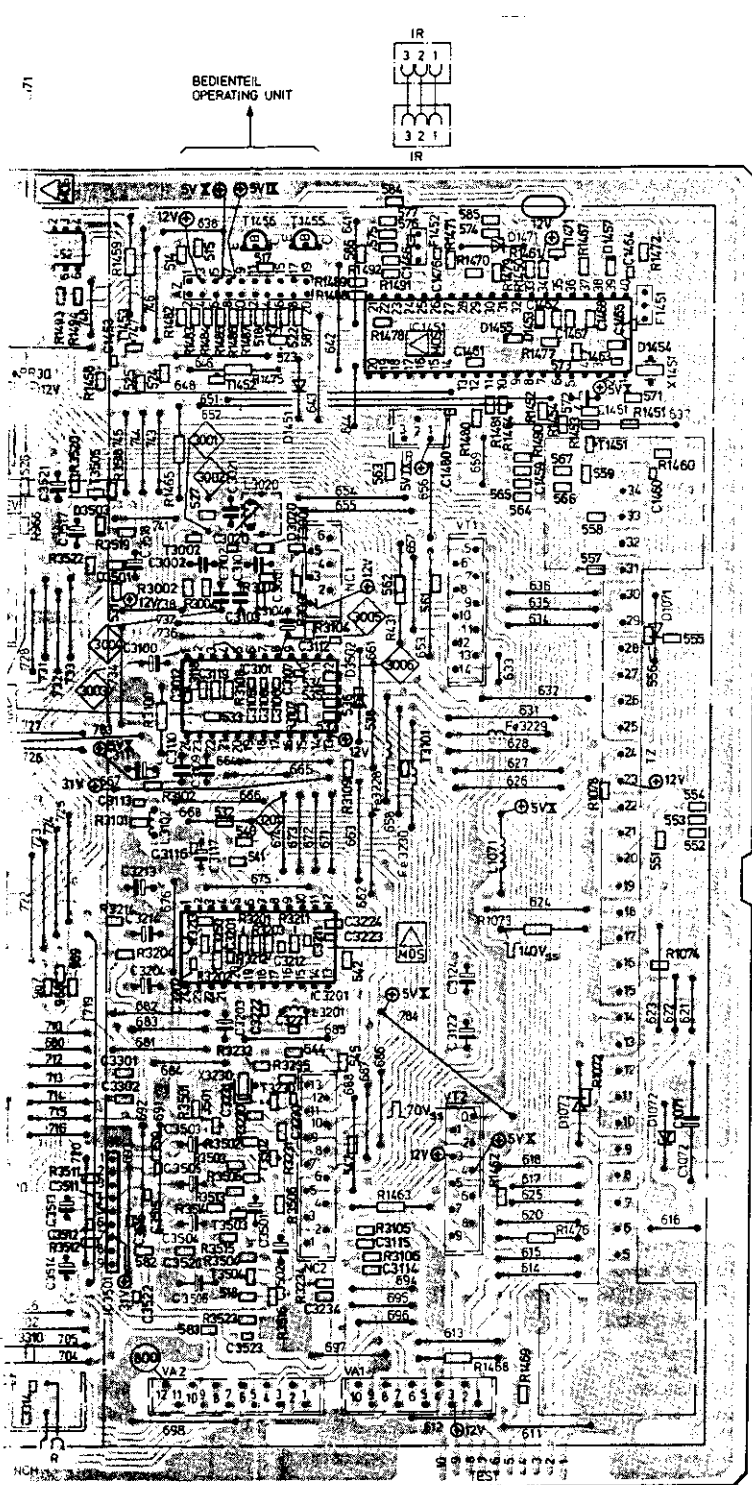
Bildröhrenschlußplatte
C.R.T. base board
Platine de connexion tube image
Piastra collegamento cinescopio
6911 47 13



M727
M727
M727

• BEI CHASSIS 5861 77 02
[B] AT
[H] HINZU ADDED
D571 Br 781
C508
C564
C571
R573
R565 - POTI [27]

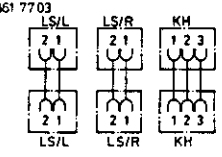
Chassis 5861 77 01/02/03



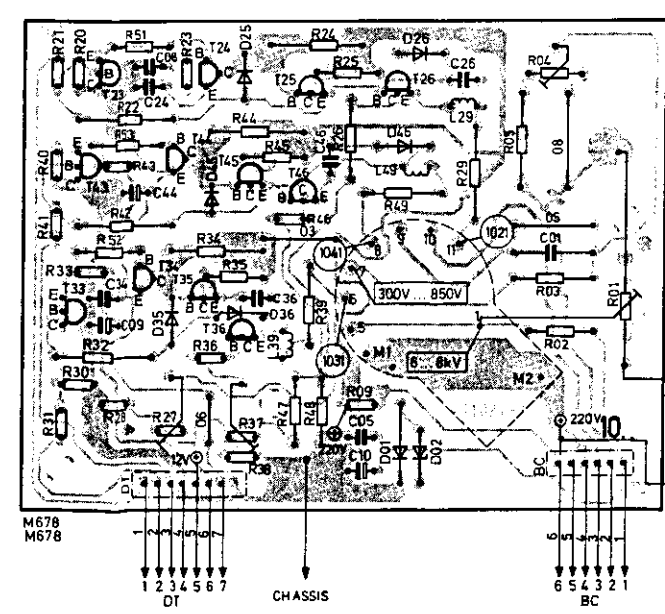
M727
M727
M727

• BEI CHASSIS 5861 77 02
AT
HI ZU AD XED
DS 71
CS 38
CS 34
CS 71
CS 73
R565 - POTI

• BEI CHASSIS 5861 77 03
AT
ENTFALLT
OMITTED
C400

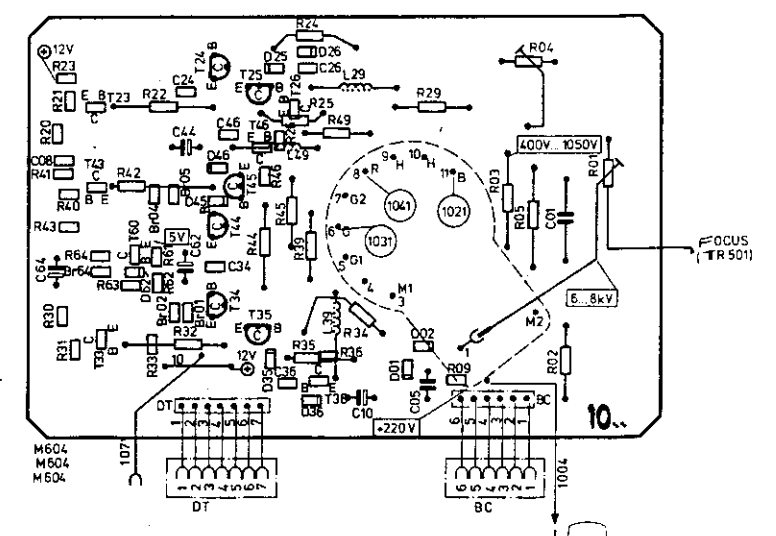


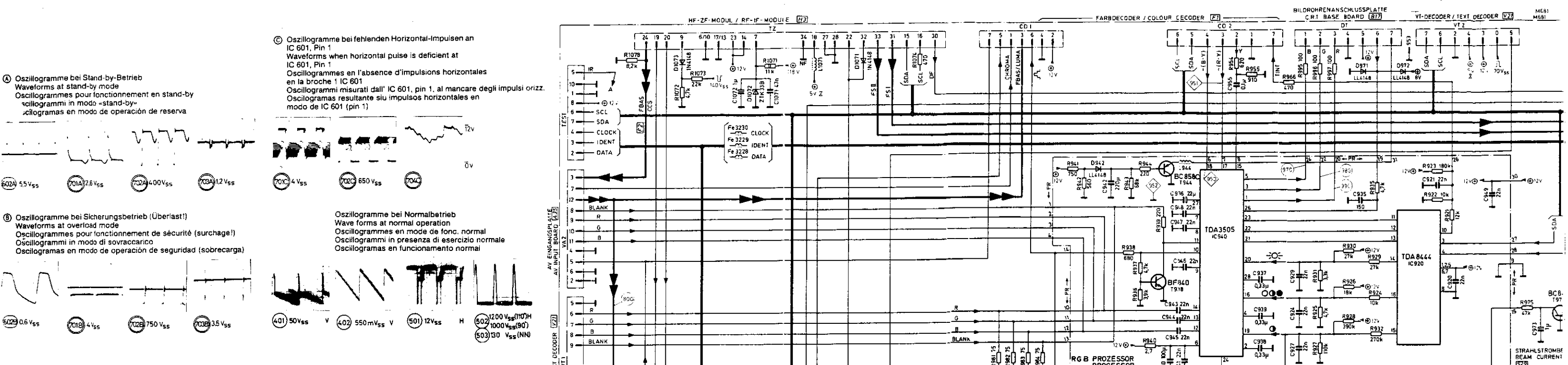
Chassis 5861 77 01/02/03



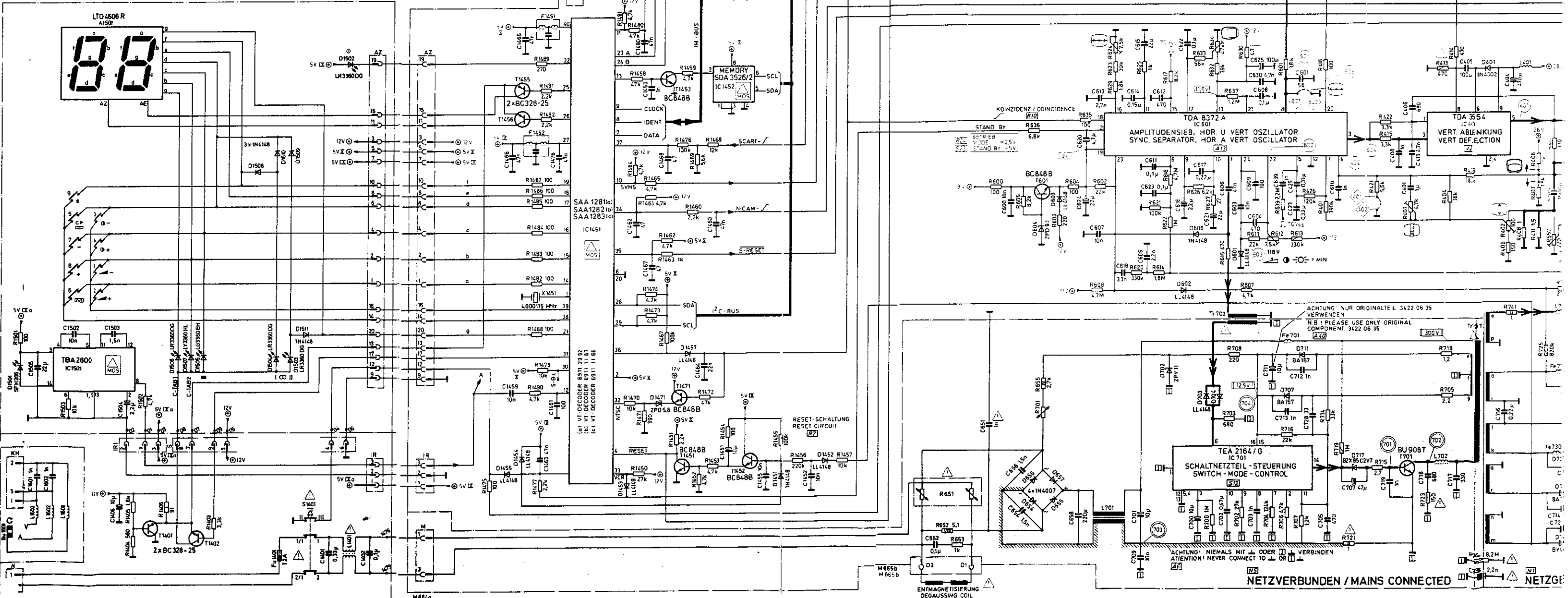
BILDROHRENERDUNG
CRT EARTING BRAID
MESSA A TERRA DEL CINESCOPIO

Bildröhrenanschlußplatte
C.R.T. base board
Platine de connexion tube image
Plastrà collegamento cinescopio
6911 47 01





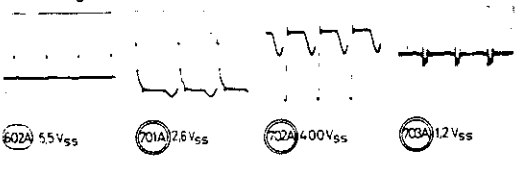
IFB 674 Empfänger / receiver
 récepteur / ricevitore
 receptor



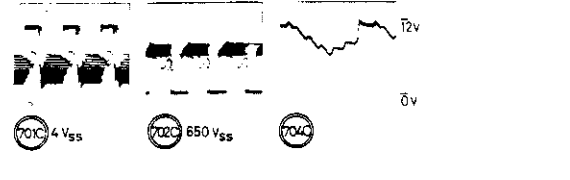
Vert. Imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert. / Impulso vert.
 Hor. Imp. / Hor. imp. / Impulsion hor. / Impulso orizz. / Impulso hor.

Änderungen vorbehalten - Modifications reserved - Con riserva di modifiche - Modificacions reservées - Reservado el derecho de modificación

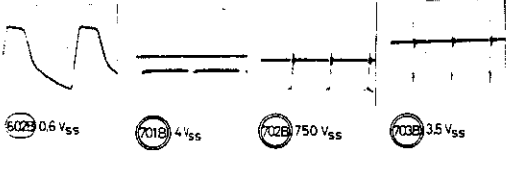
Ⓐ Oszillogramme bei Stand-by-Betrieb
 Waveforms at stand-by mode
 Oscillogrammes pour fonctionnement en stand-by
 Oscillogrammi in modo «stand-by»
 Oscillogramas en modo de operación de reserva



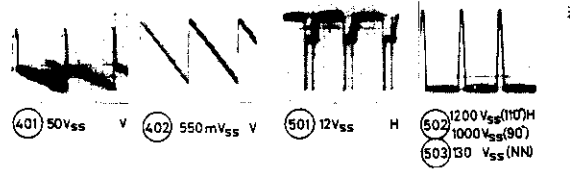
Ⓒ Oszillogramme bei fehlenden Horizontal-Impulsen an IC 601, Pin 1
 Waveforms when horizontal pulse is deficient at IC 601, Pin 1
 Oscillogrammes en l'absence d'impulsions horizontales en la broche 1 IC 601
 Oscillogrammi misurati dall' IC 601, pin 1, al mancare degli impulsi orizz.
 Oscillogramas resultante siu impulsos horizontales en modo de IC 601 (pin 1)



Ⓑ Oszillogramme bei Sicherungsbetrieb (Überlast!)
 Waveforms at overload mode
 Oscillogrammes pour fonctionnement de sécurité (surcharge!)
 Oscillogrammi in modo di sovraccarico
 Oscillogramas en modo de operación de seguridad (sobrecarga)



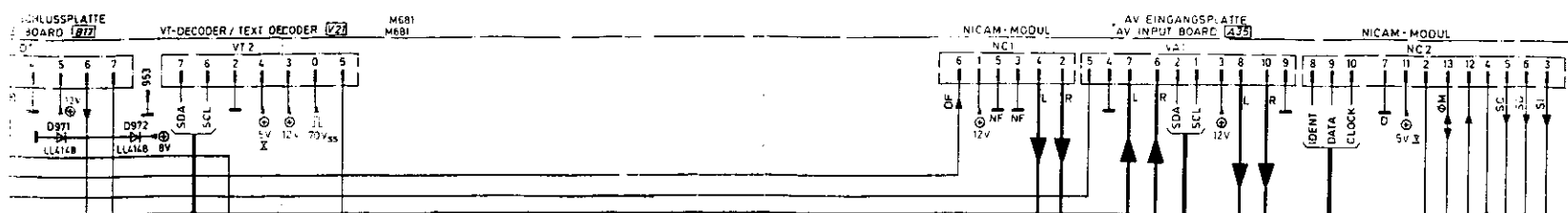
Oszillogramme bei Normalbetrieb
 Wave forms at normal operation
 Oscillogrammes en mode de fonc. normal
 Oscillogrammi in presenza di esercizio normale
 Oscillogramas en funcionamiento normal



AV-ENGINEERING GMBH
 AV-VERBODEN
 V1-DECODER / TEXT DECODER [Z7]

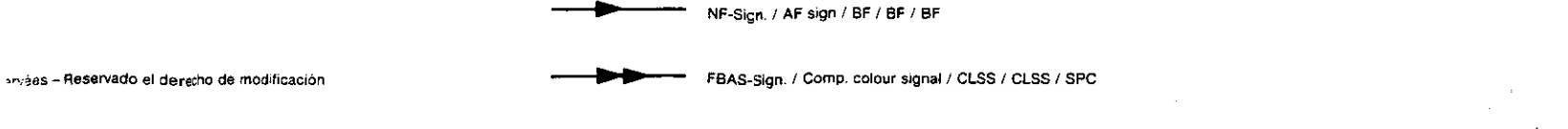
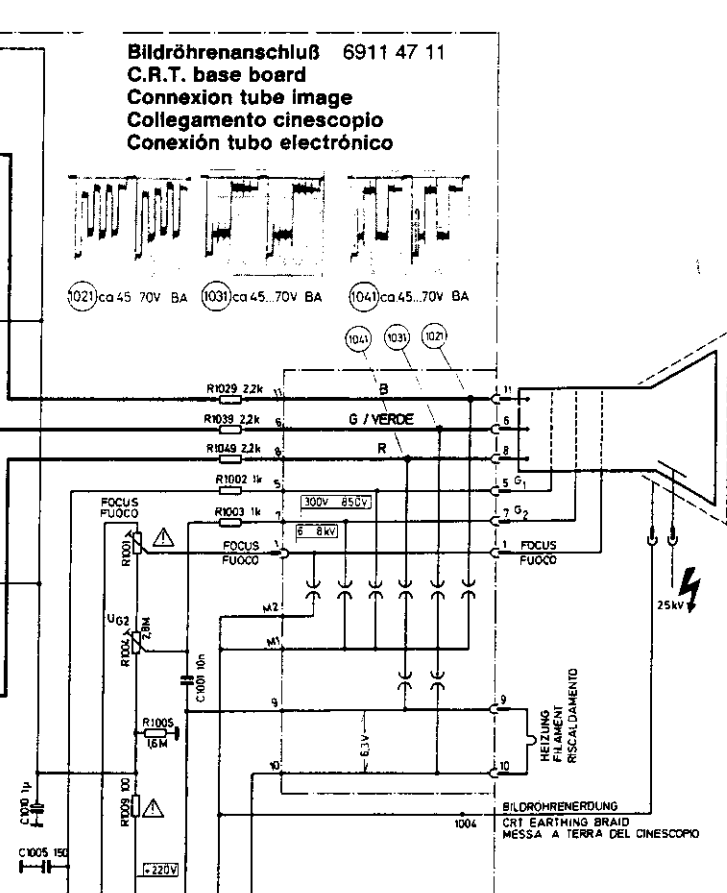
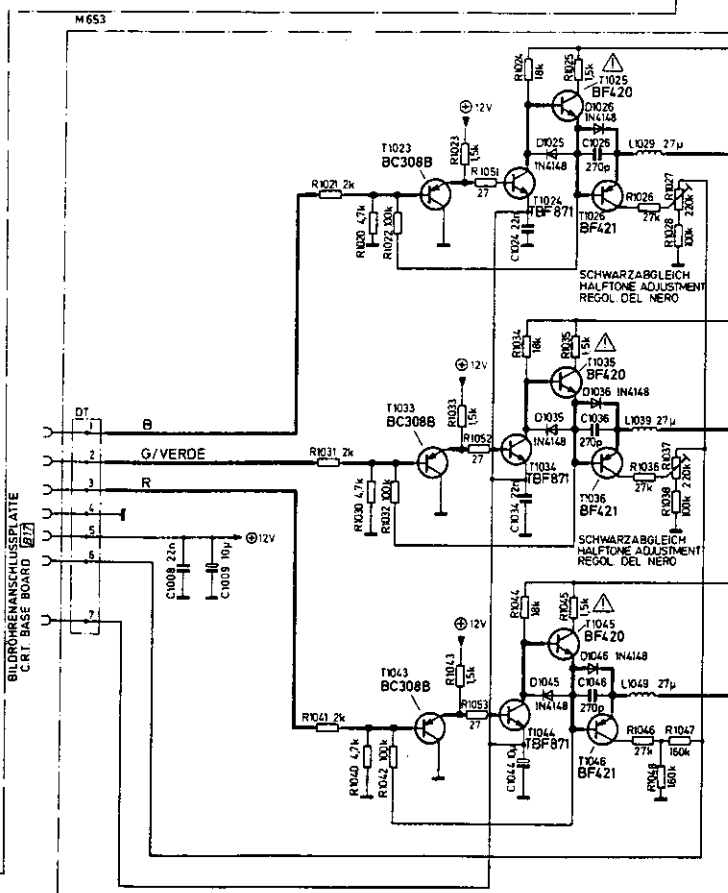
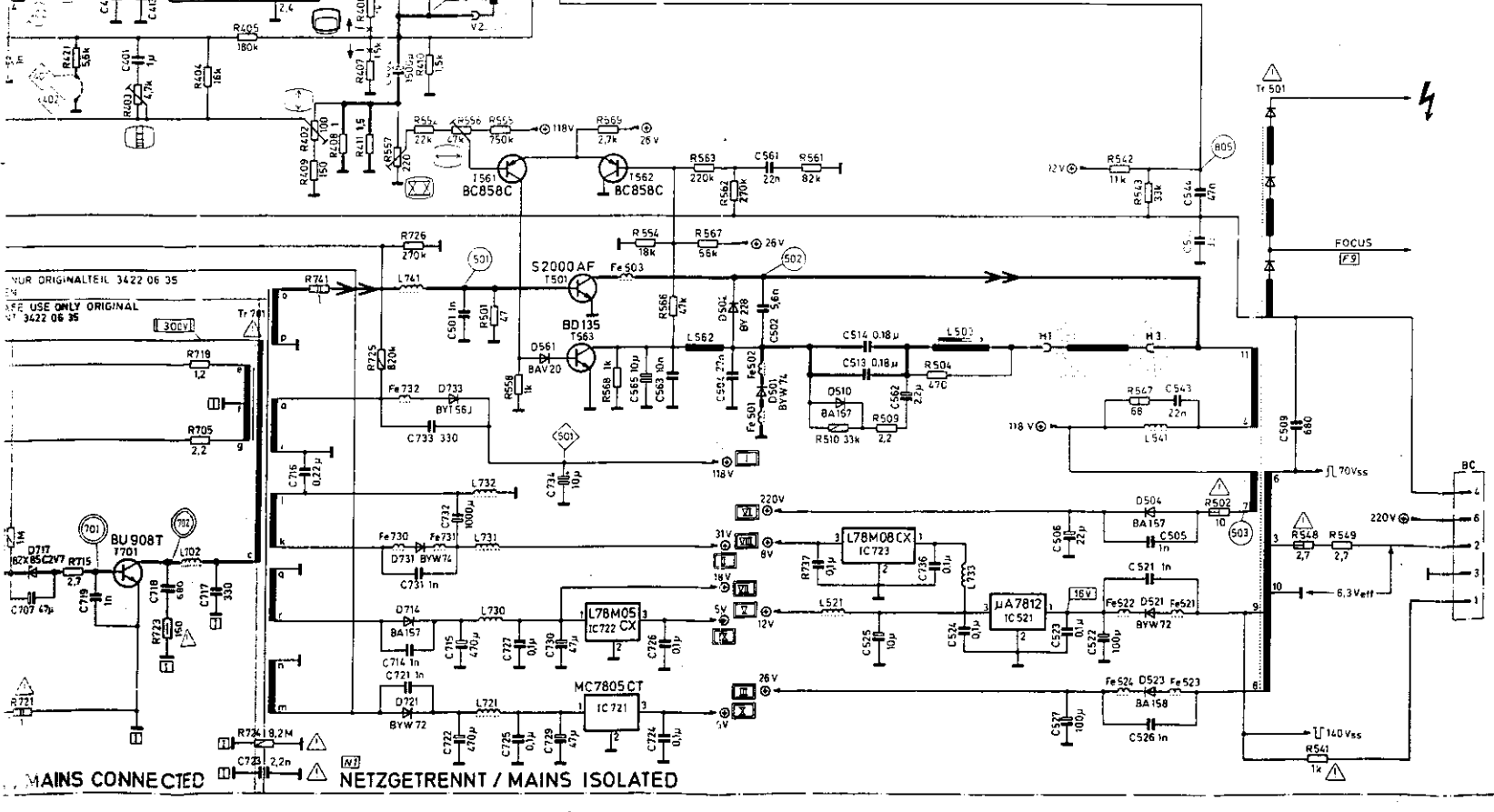
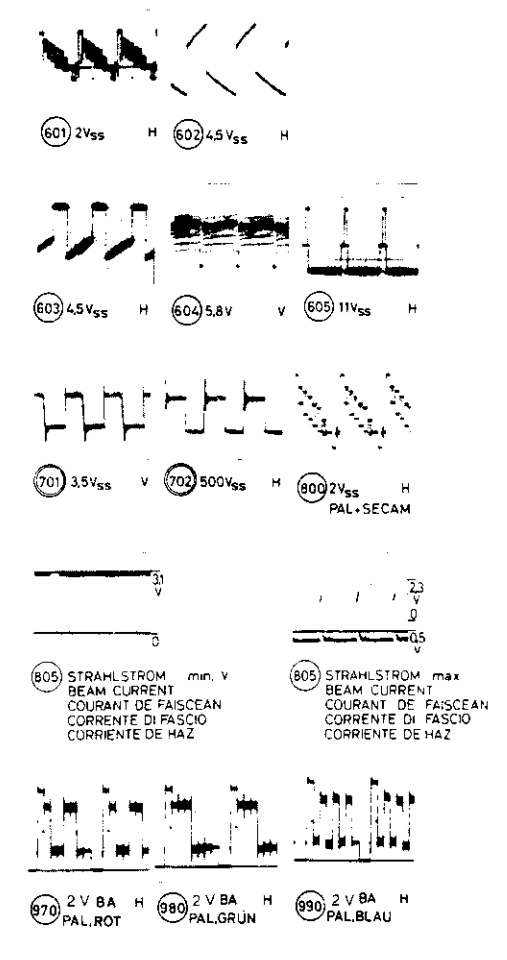
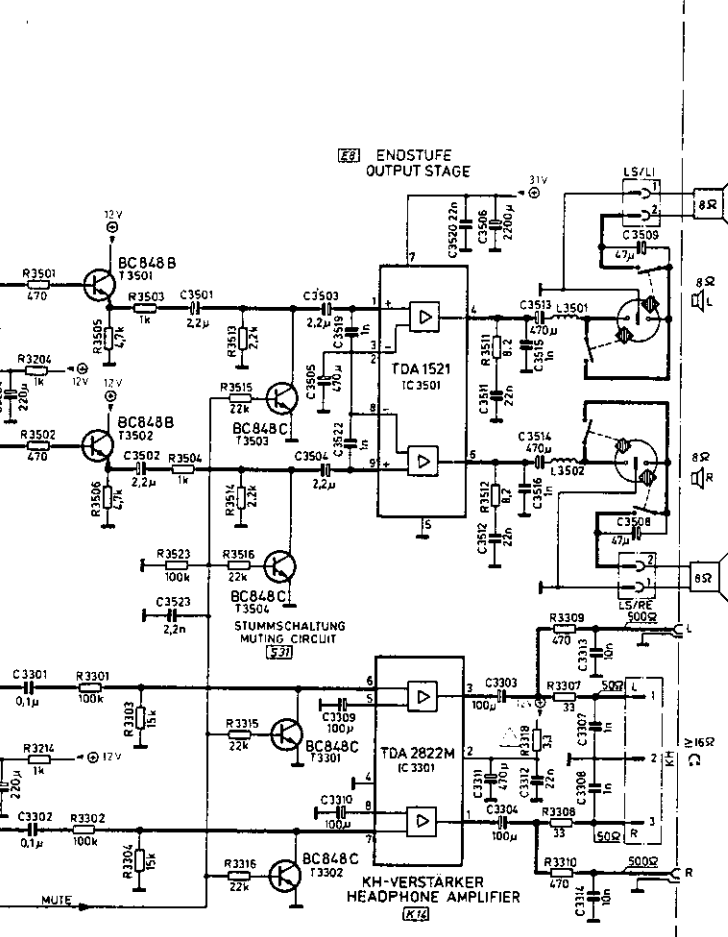
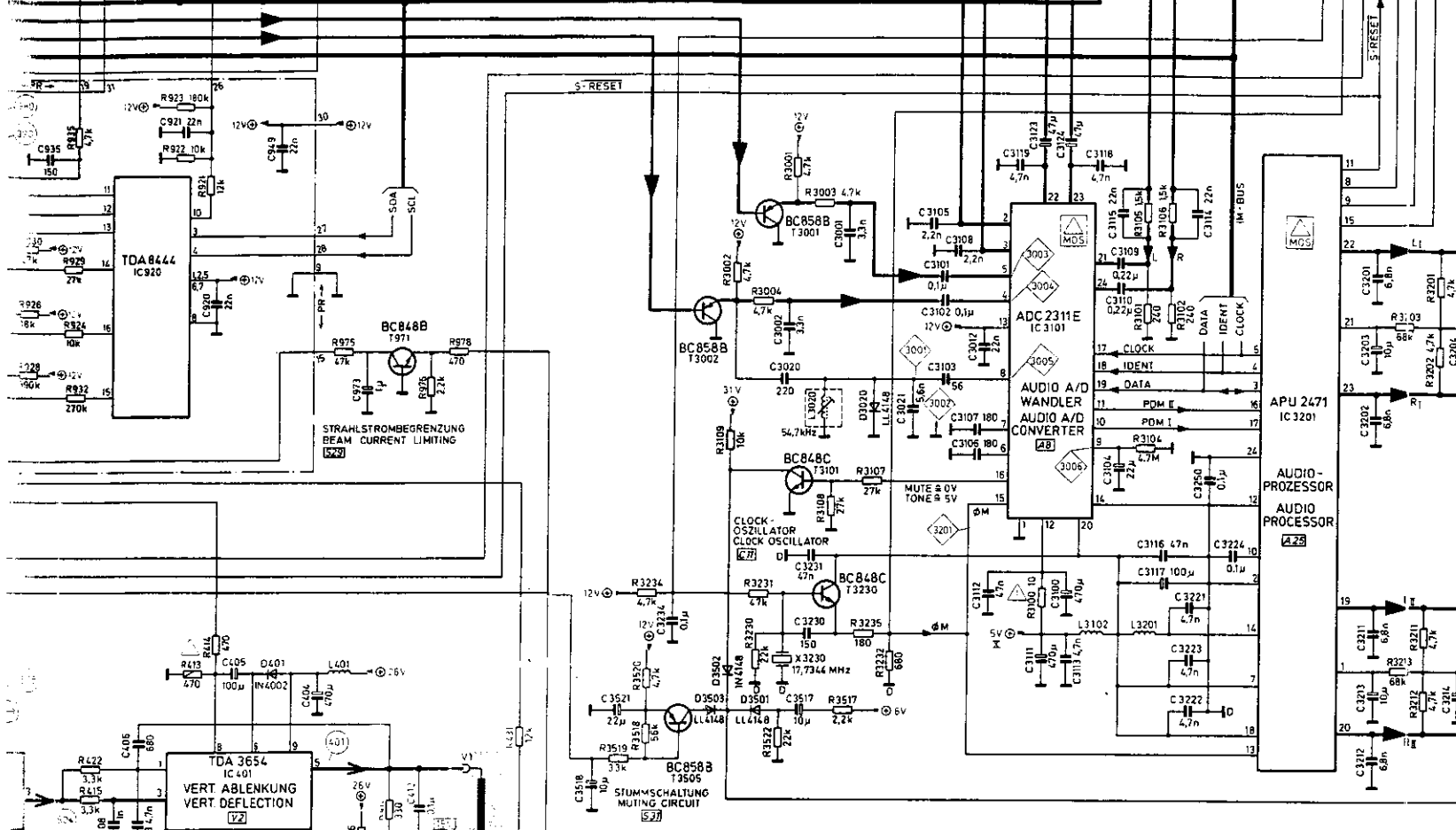
STRALSTROM / BEAM CURRENT [Z7]

NETZVERBUNDEN / MAINS CONNECTED [Z7]



Compact-Chassis D-E (90°) FST 3505

5861 77 11 (5861 77 01)



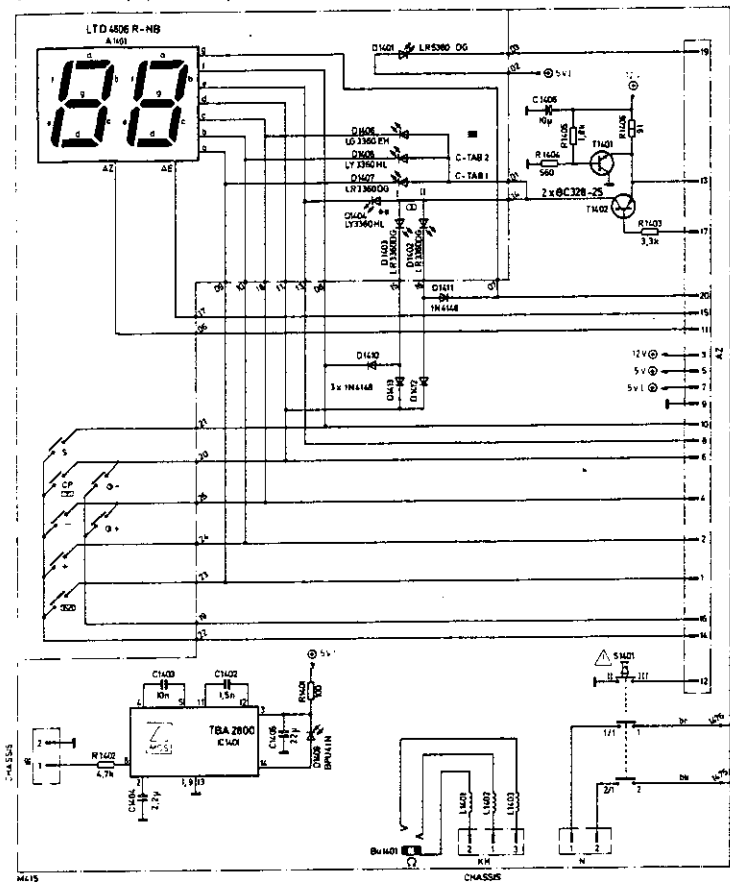
Reservado el derecho de modificación

NF-Sign. / AF sign. / BF / BF / BF
 FBAS-Sign. / Comp. colour signal / CLSS / CLSS / SPC

IFB 579

5883 11 42
5883 11 53 (A)

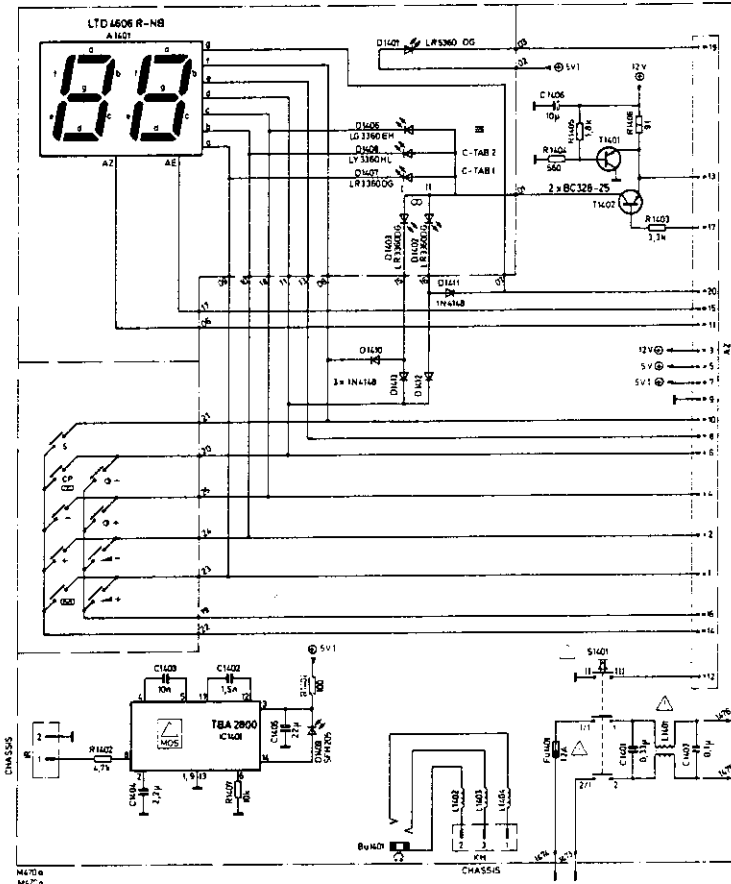
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore
receptor



IFB 570 R

5883 11 43

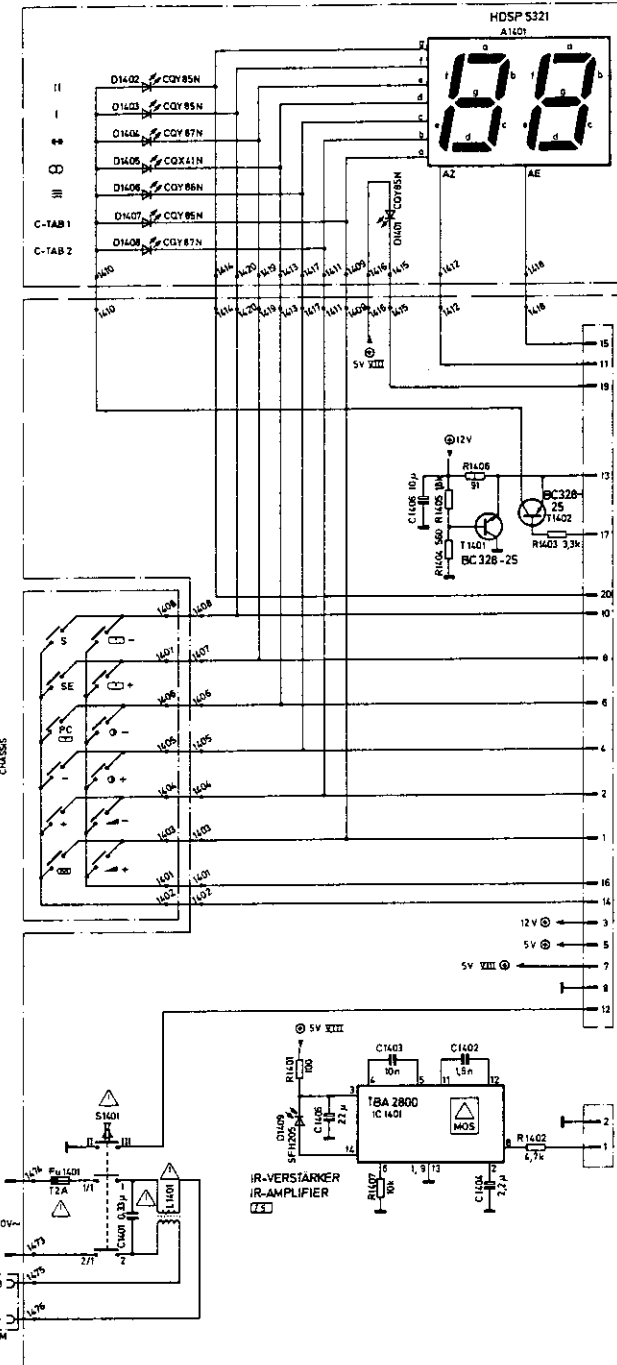
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore
receptor



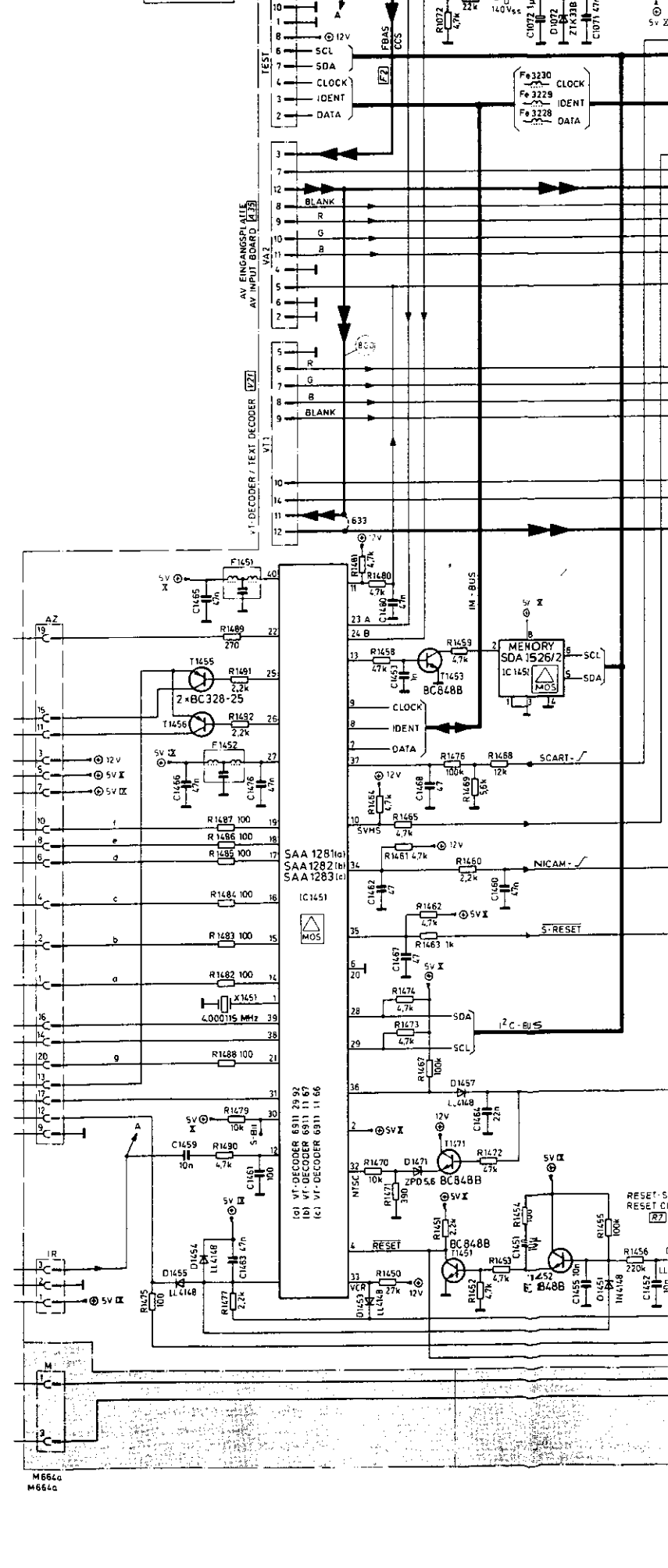
IFB 485

5883 14 62

Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore
receptor



IFB 674 → A 26



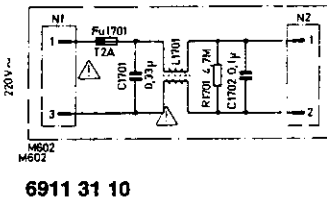
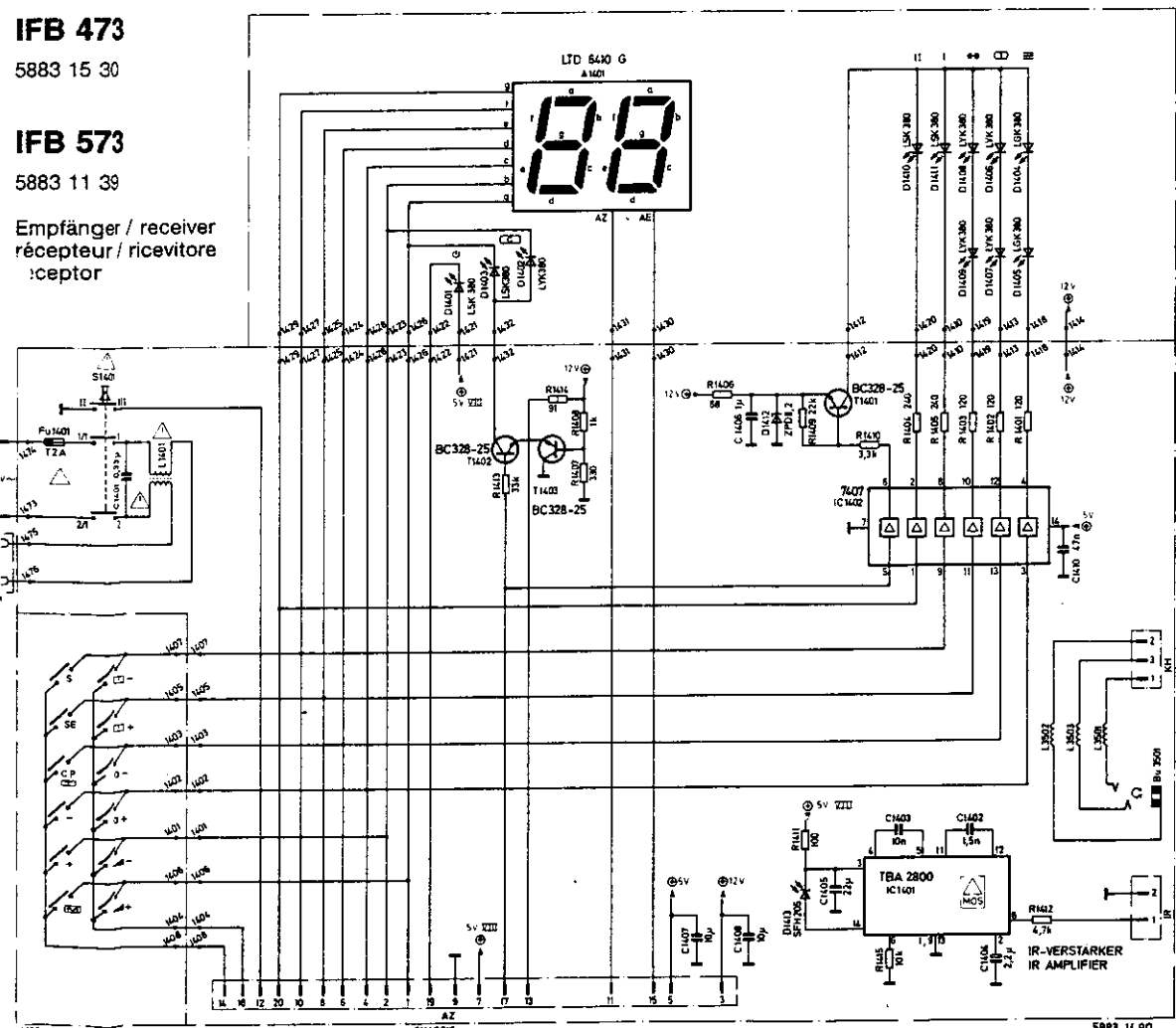
IFB 473

5883 15 30

IFB 573

5883 11 39

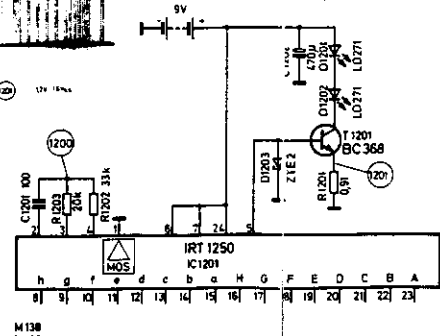
Empfänger / receiver
récepteur / ricevitore
receptor



6911 31 10

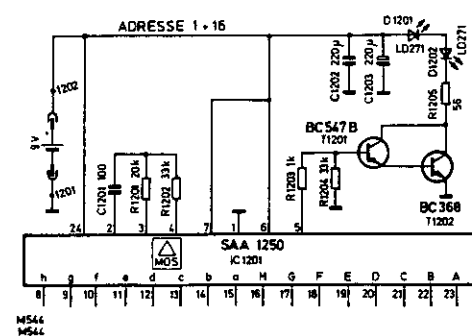
IRS 3

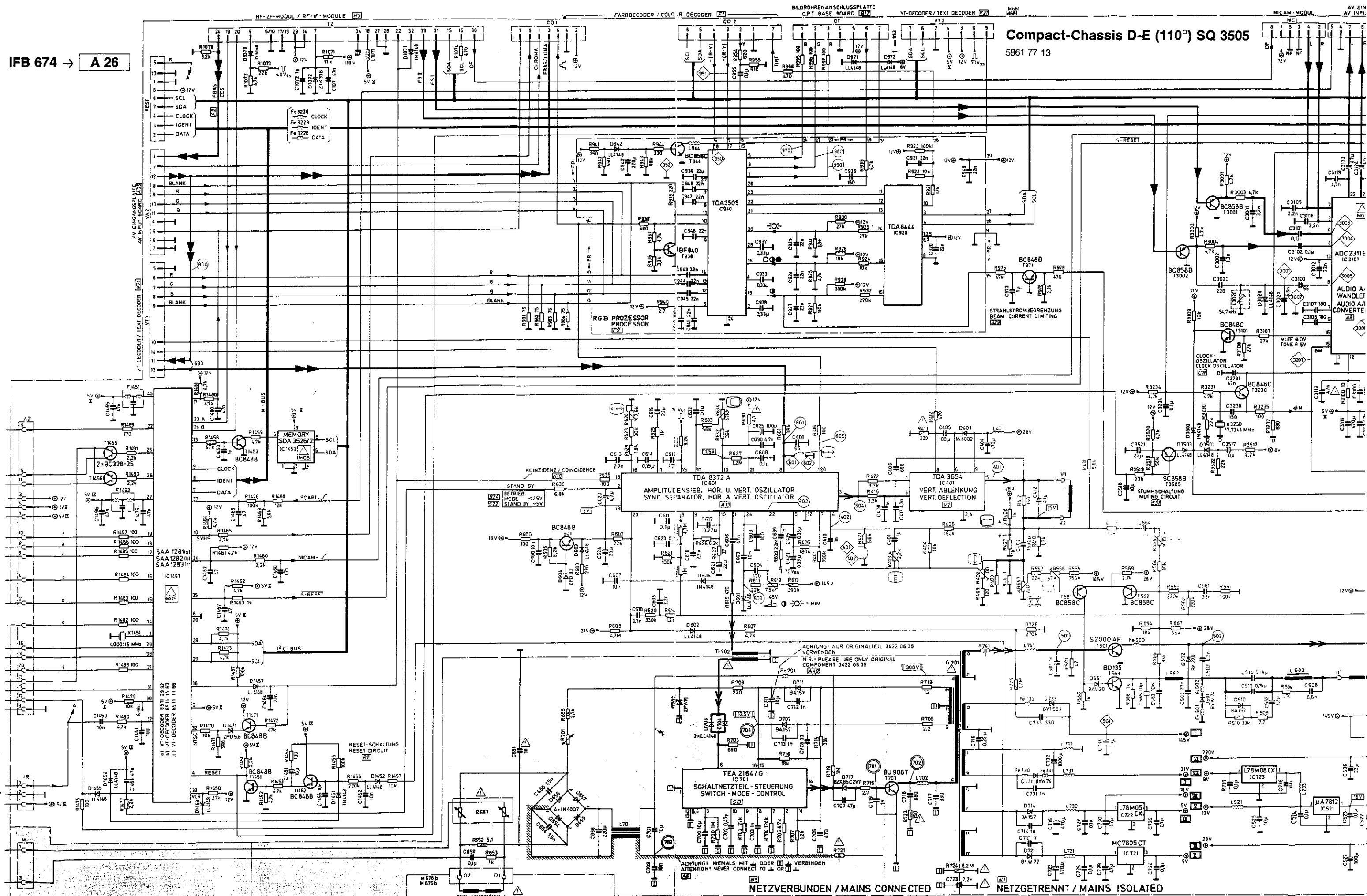
5652 13 24
5652 13 31 (AKAI)
5652 13 34
Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore
emisor



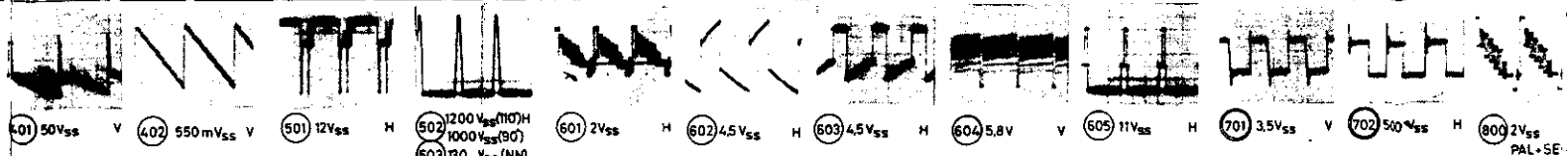
E1 E2

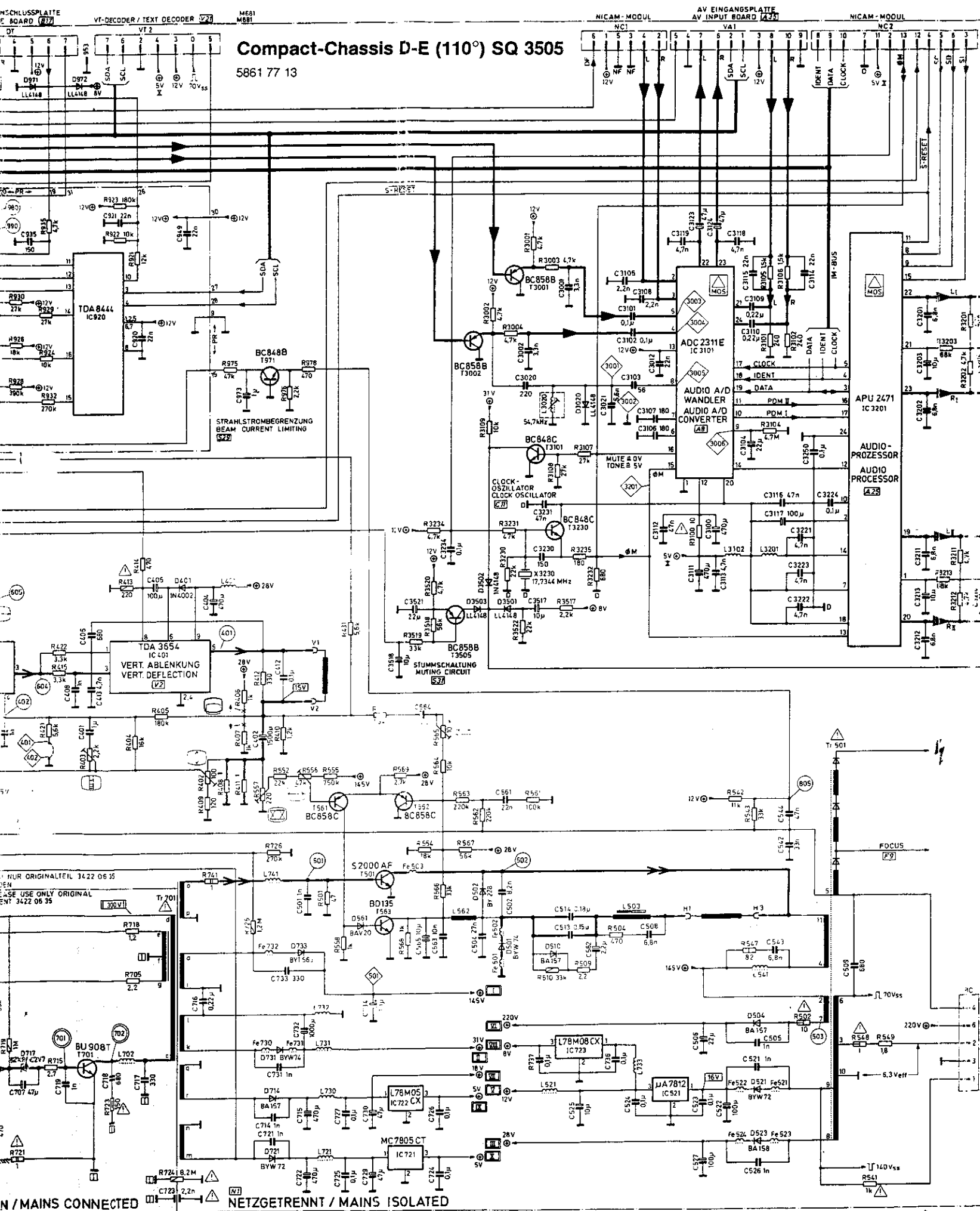
5652 20 81 5652 20 83
Sender / transmitter
émetteur / trasmettitore
emisor



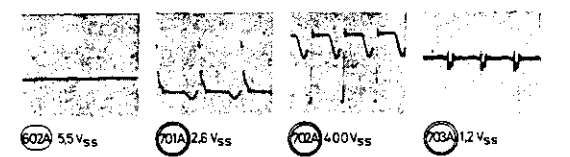


Oszillogramme bei Normalbetrieb
Wave forms at normal operation
Oscillogrammes en mode de fonc. normal
Oscillogrammi in presenza di esercizio normale
Oscilogramas en funcionamiento normal

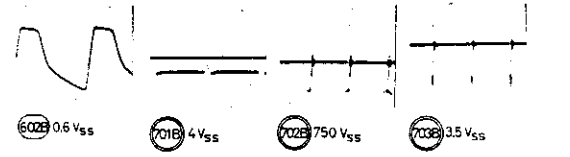




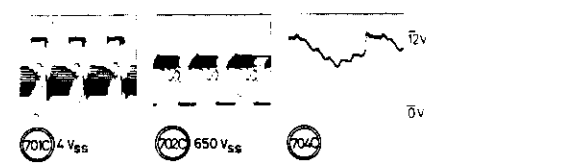
Ⓐ Oszillogramme bei Stand-by-Betrieb
Waveforms at stand-by mode
Oscillogrammi per funzionamento in stand-by
Oscillogrammi in modo «stand-by»
Oscillogramas en modo de operación de reserva



Ⓑ Oszillogramme bei Sicherungsbetrieb (Überlast!)
Waveforms at overload mode
Oscillogrammi per funzionamento di sicurezza (surriscaldamento)
Oscillogrammi in modo di sovraccarico
Oscillogramas en modo de operación de seguridad (sobrecarga)

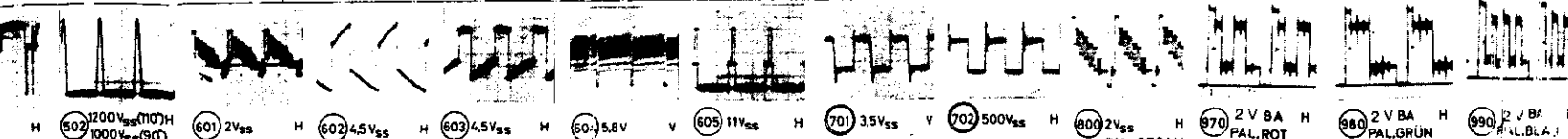
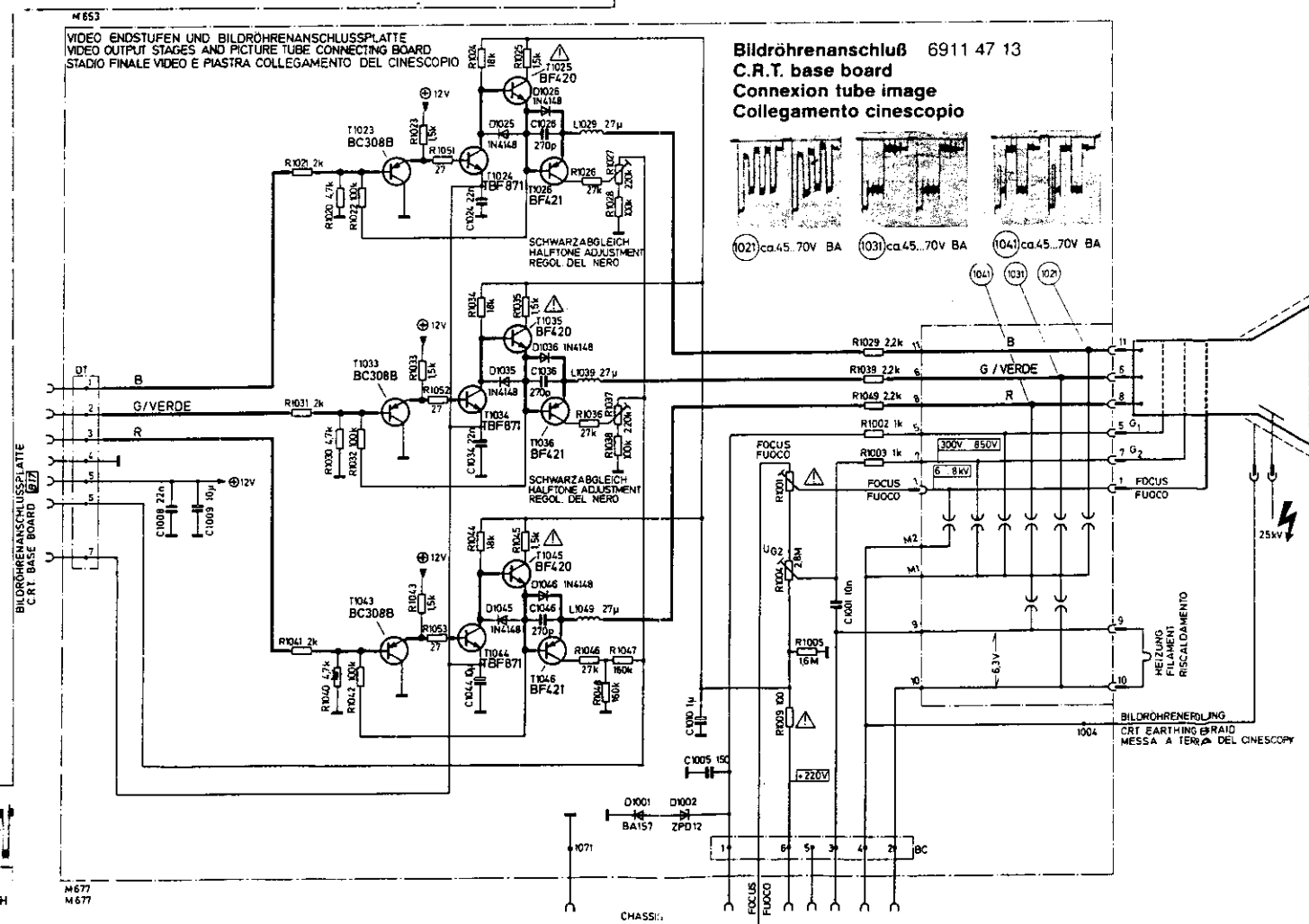


Ⓒ Oszillogramme bei fehlenden Horizontal-impulsen an IC 601, Pin 1
Waveforms when horizontal pulse is deficient at IC 601, Pin 1
Oscillogrammi en l'absence d'impulsions horizontales an la broche 1 IC 601
Oscillogrammi misurati dall' IC 601, pin 1, al mancare degli impulsi orizz. Oscillogramas resultante siu impulsos horizontales en modo de IC 601 (pin 1)

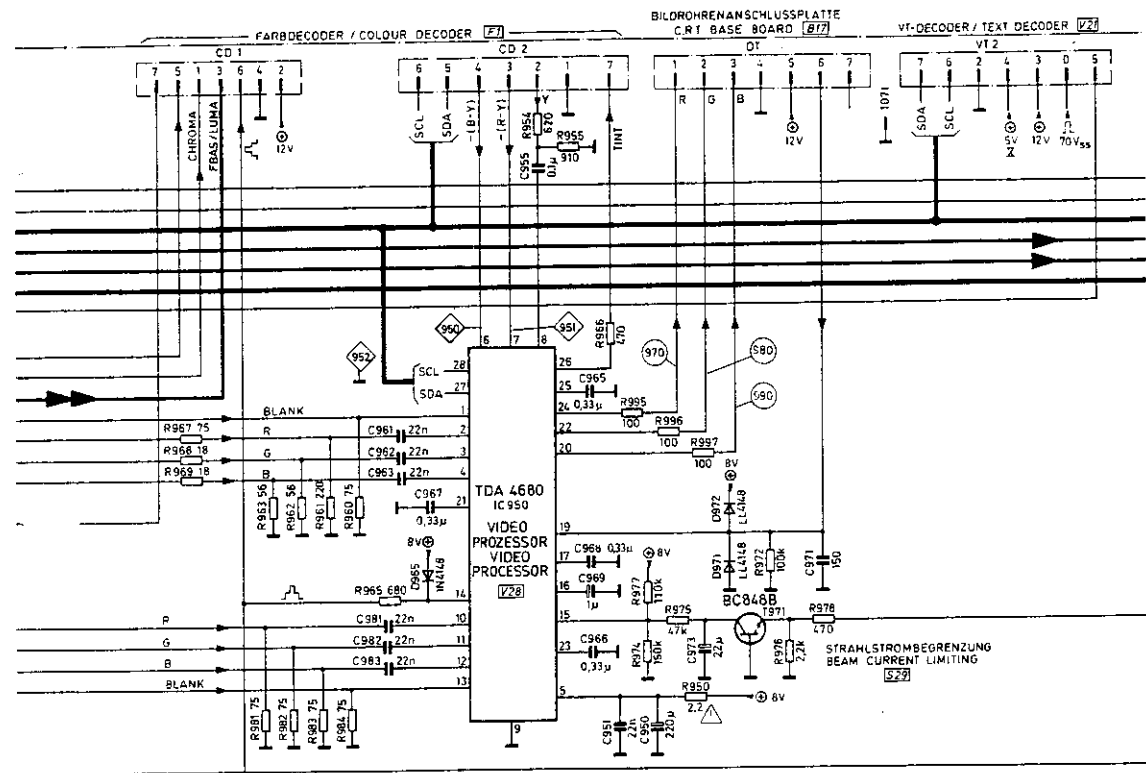


Ⓓ STRAHLSTROM max. BEAM CURRENT max. COURANT DE FAISCEAN max. CORRENTE DI FASCIO max. CORRIENTE DE HAZ

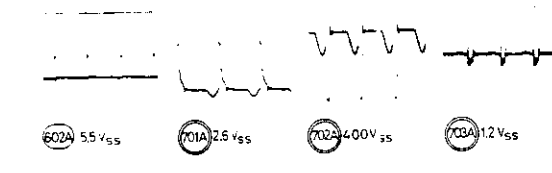
Ⓔ STRAHLSTROM min. V. BEAM CURRENT min. COURANT DE FAISCEAN min. CORRENTE DI FASCIO min. CORRIENTE DE HAZ



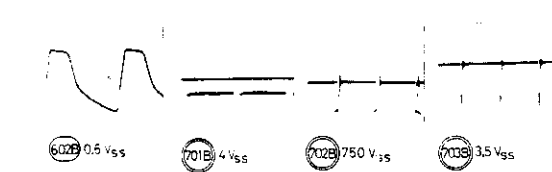
Schaltbildausschnitt vom Chassis Compact D-E 5861 77 01/02/03
Circuit diagram to chassis Compact D-E 5861 77 01/02/03
Extrait du schéma des connexions de la chassis Compact D-E 5861 77 01/02/03
Schema per estratto da chassis Compact D-E 5861 77 01/02/03



Ⓐ Oszillogramme bei Stand-by-Betrieb
 Waveforms at stand-by mode
 Oscillogrammes pour fonctionnement en stand-by
 Oscillogrammi in modo "stand-by"
 Oscilogramas en modo de operación de reserva



Ⓑ Oszillogramme bei Sicherungsbetrieb (Überlast!)
 Waveforms at overload mode
 Oscillogrammes pour fonctionnement de sécurité (surcharge!)
 Oscilogrammi in modo di sovraccarico
 Oscilogramas en modo de operación de seguridad (sobrecarga)



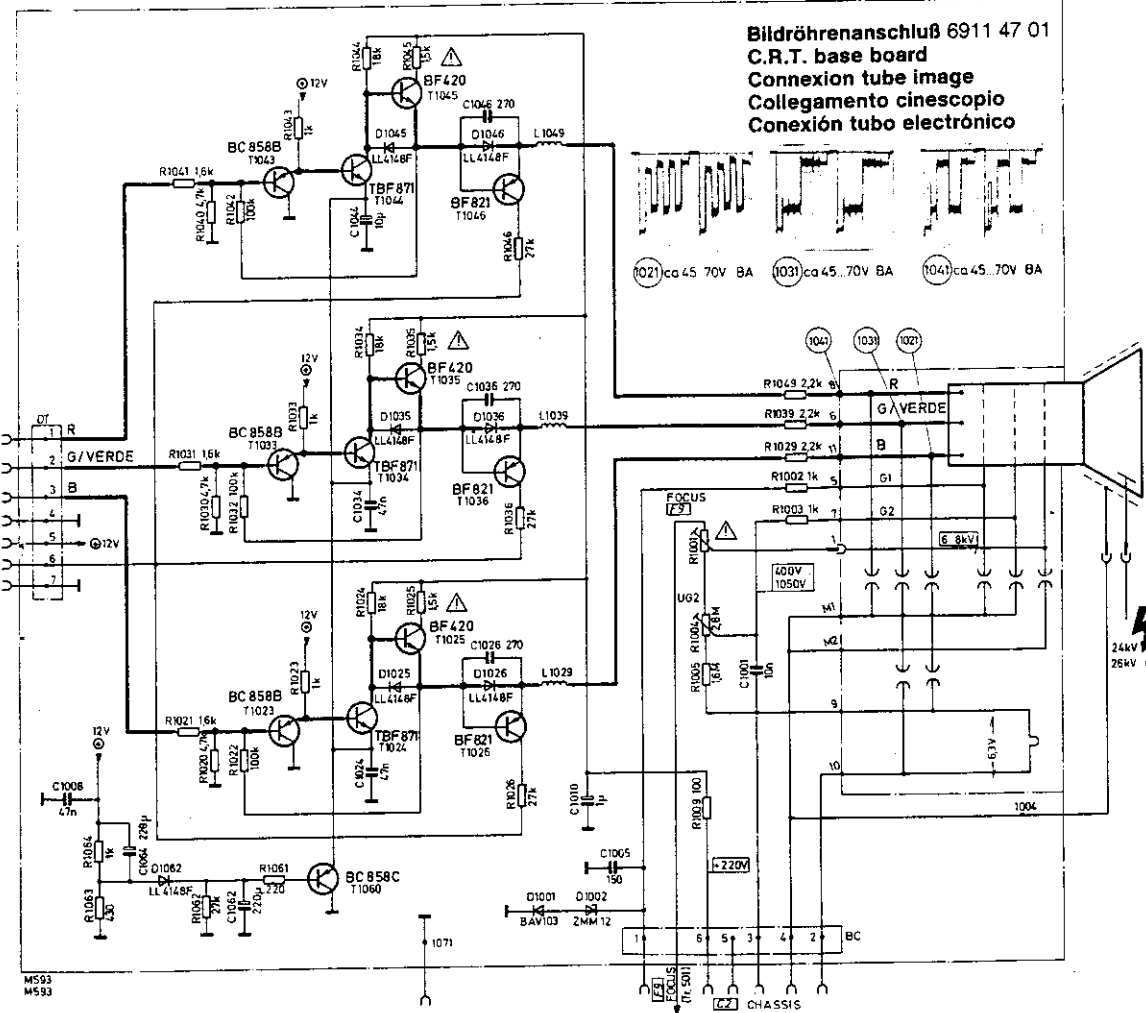
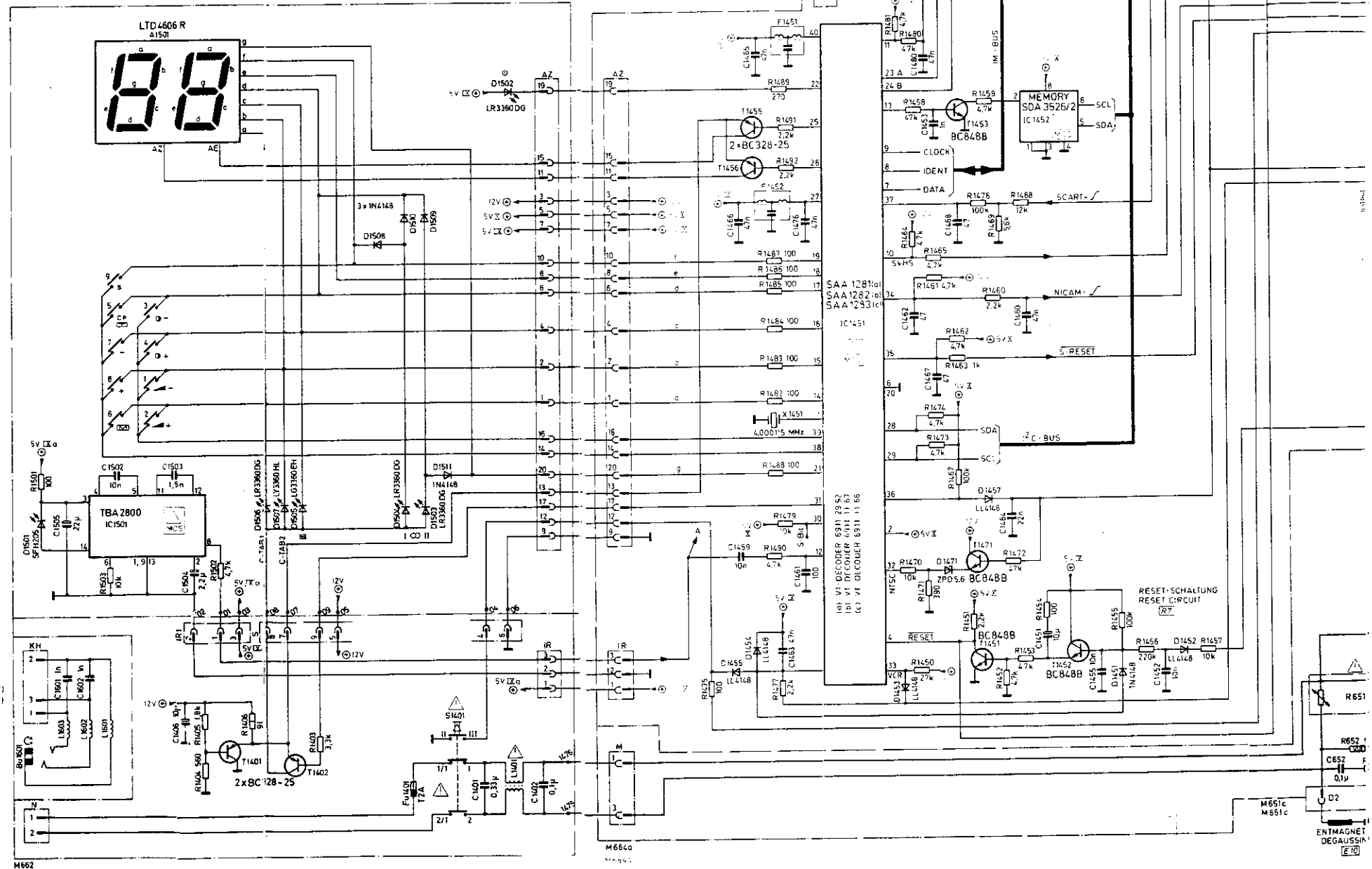
Ⓒ Oszillogramme bei fehlenden Horizontal-Impulsen an IC 601, Pin 1
 Waveforms when horizontal pulse is deficient at IC 601, Pin 1
 Oscillogrammes en l'absence d'impulsions horizontales en la broche 1 IC 601
 Oscilogrammi misurati dall'IC 601, pin 1, al mancare degli impulsi orizz.
 Oscilogramas resultante siu impulsos horizontales en modo de IC 601 (pin 1)



IFB 674

5883 11 52

Empfänger / receiver
 récepteur / ricevitore

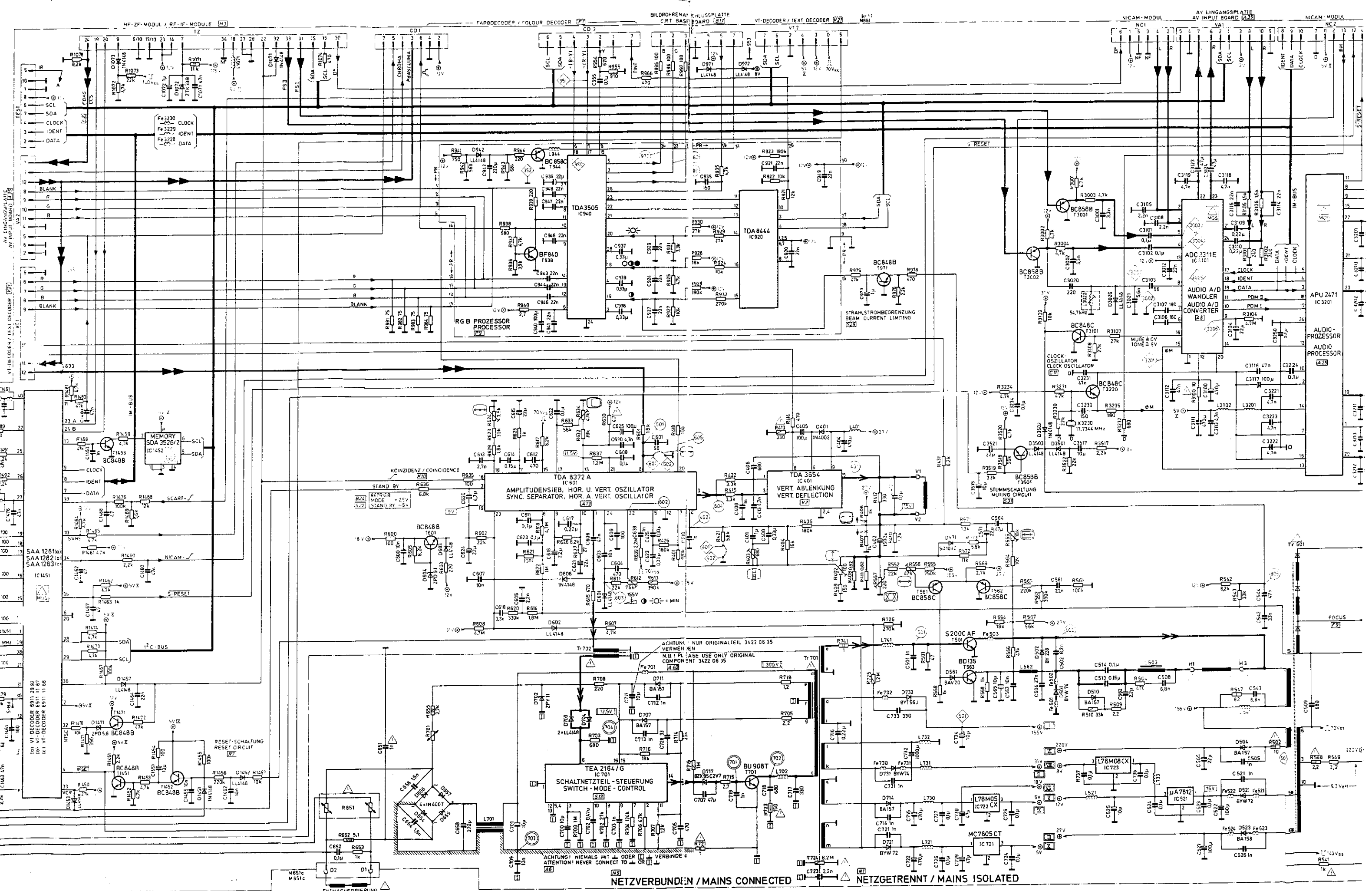


Bildröhrenanschluß 6911 47 01
C.R.T. base board
Connexion tube image
Collegamento cinescopio
Conexión tubo electrónico

(102) ca 45.70V BA (103) ca 45.70V BA (104) ca 45.70V BA

➔ NF-Sign. / AF sign. / BF / BF / BF

➔ FBAS-Sign. / Comp. colour signal / CLSS / CLSS / SPC



VF-Sign. / AF sign / BF / BF / BF

BAS-Sign. / Comp. colour signal / CLSS / CLSS / SPC

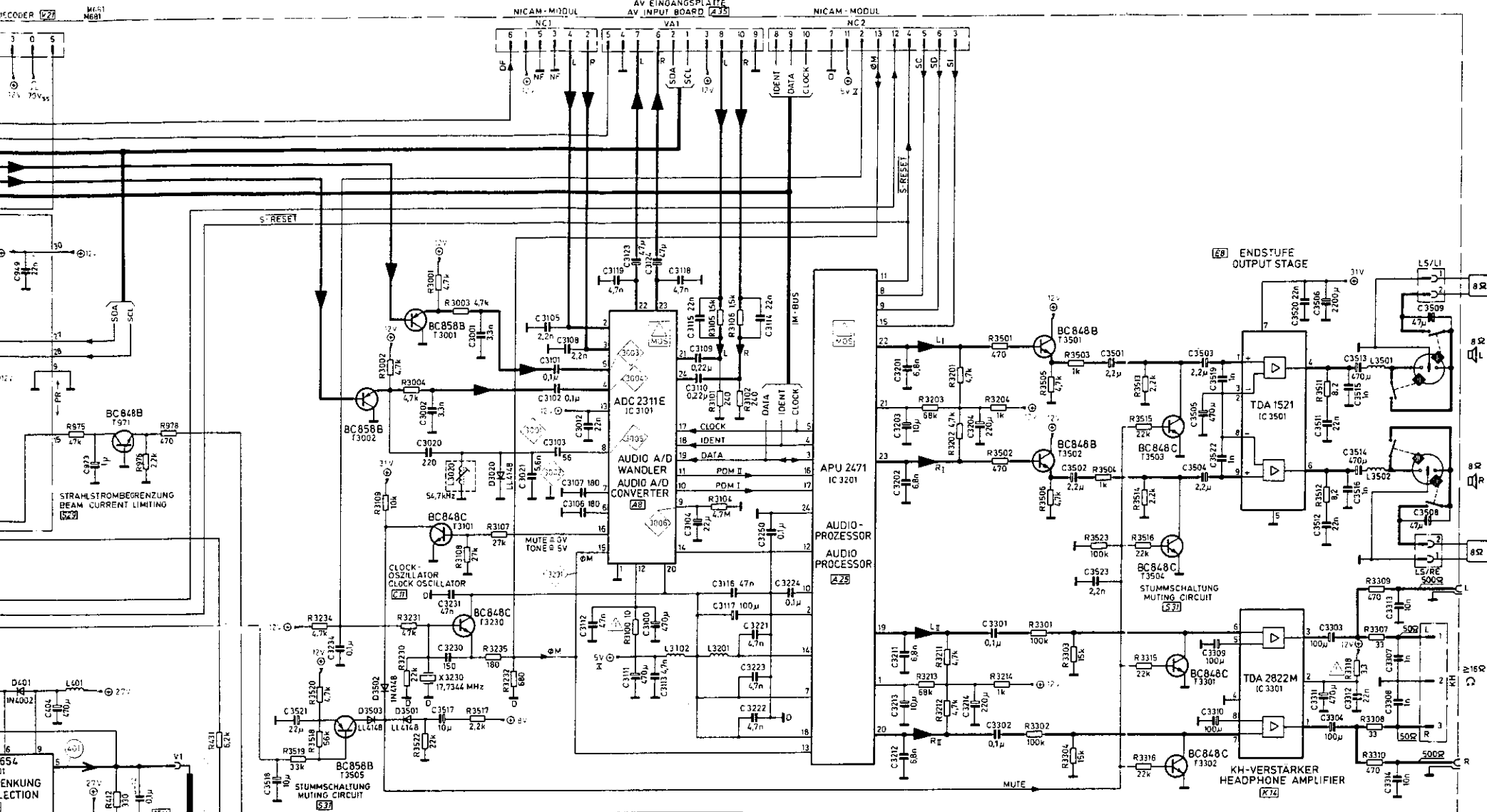
Änderungen vorbehalten - Modifications reserved - Con riserva di modifiche - Modifications réservées - Reservado el derecho de modificación

Vert. imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert. / impulso vert.

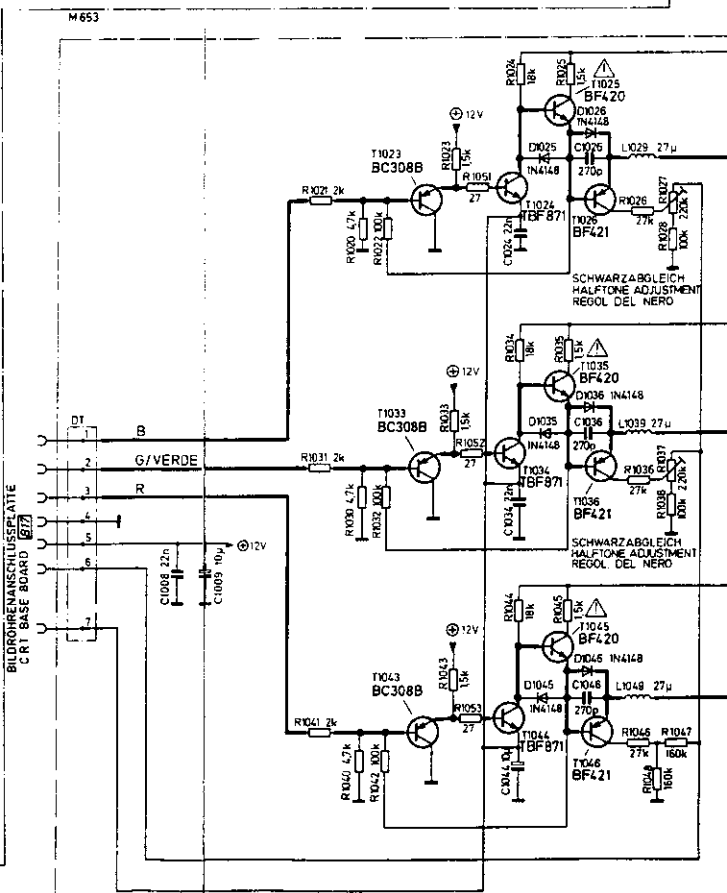
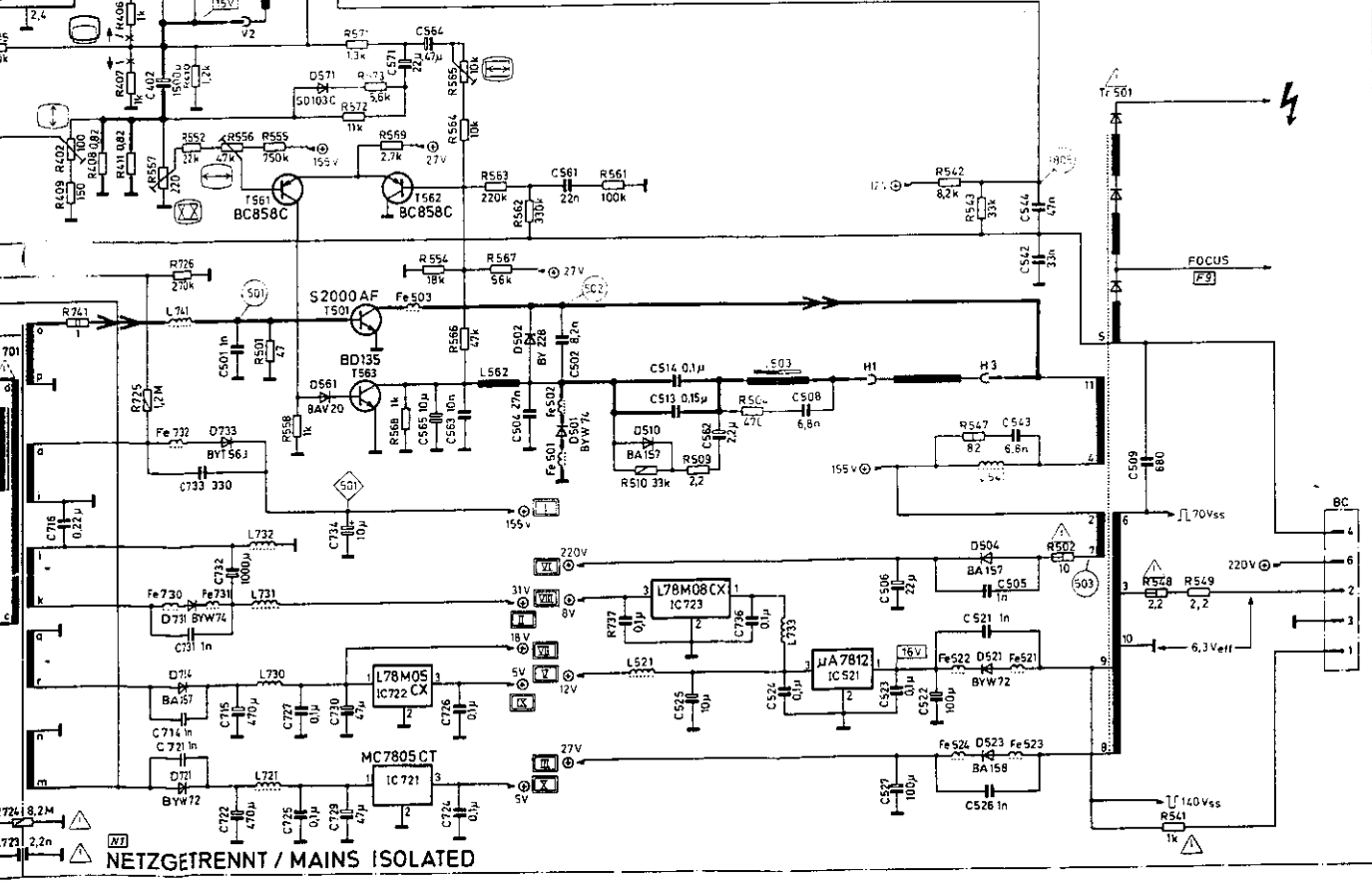
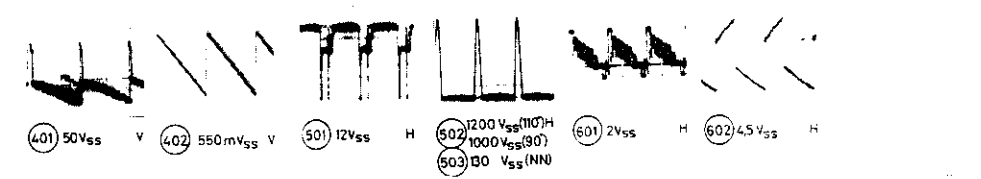
Hor. imp. / Hor. imp. / Impulsion hor. / Impulso oriz. / impulso hor.

Compact-Chassis D-E (110°) FST 3505

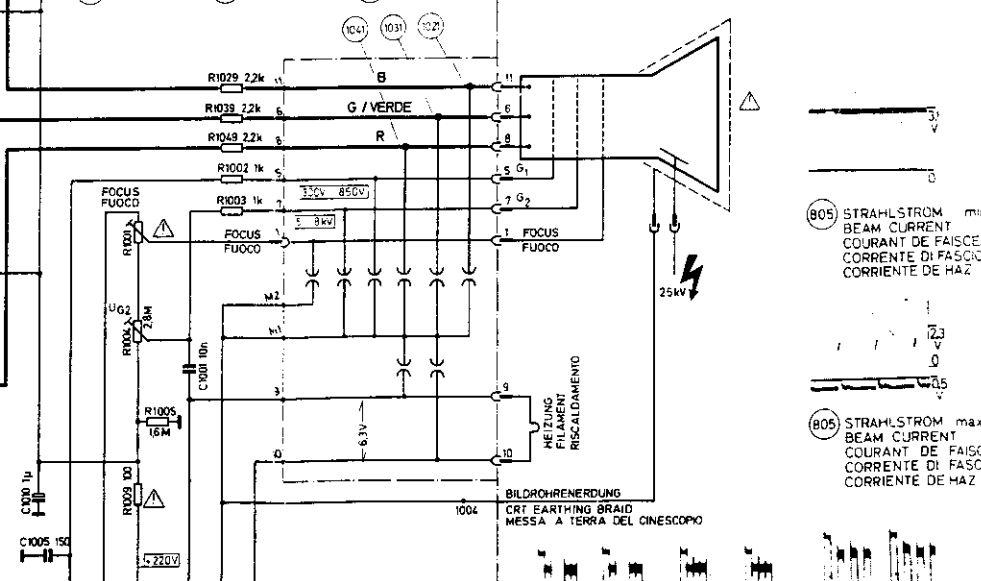
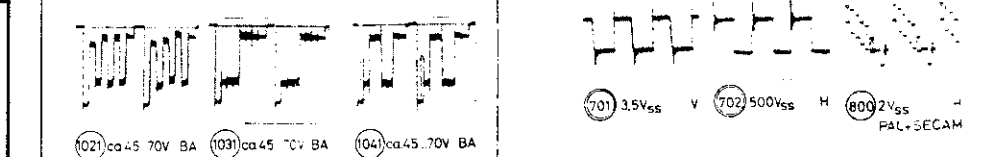
5861 77 12 (5861 77 02)



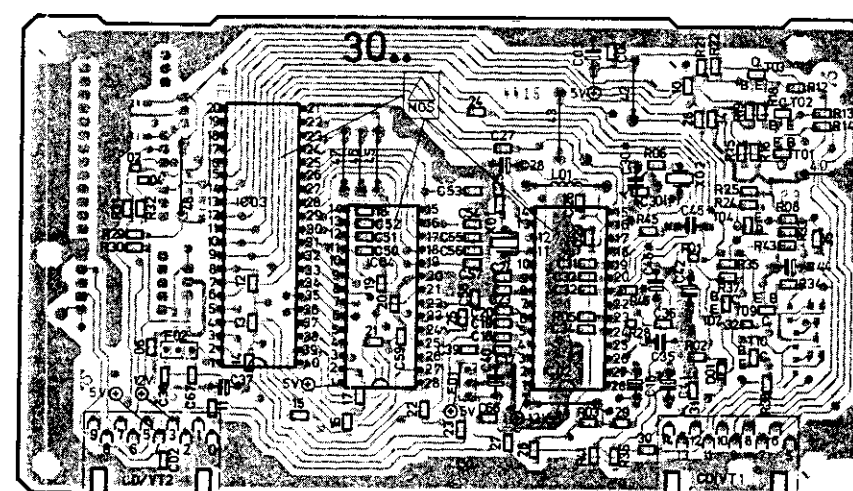
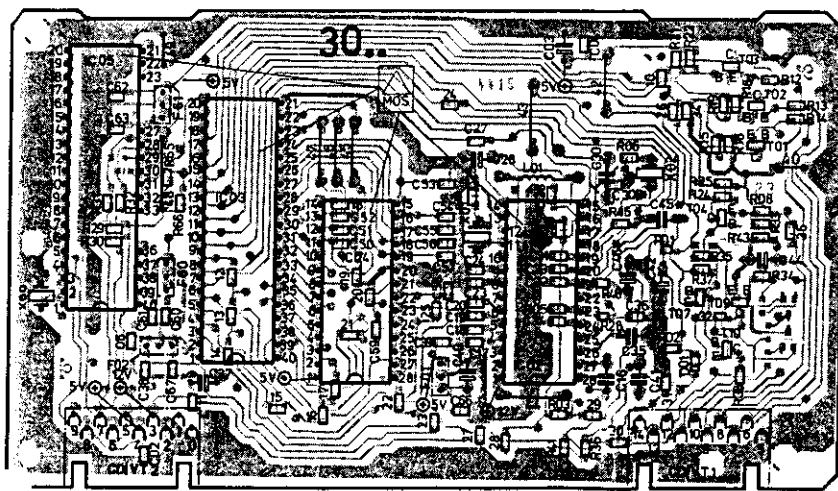
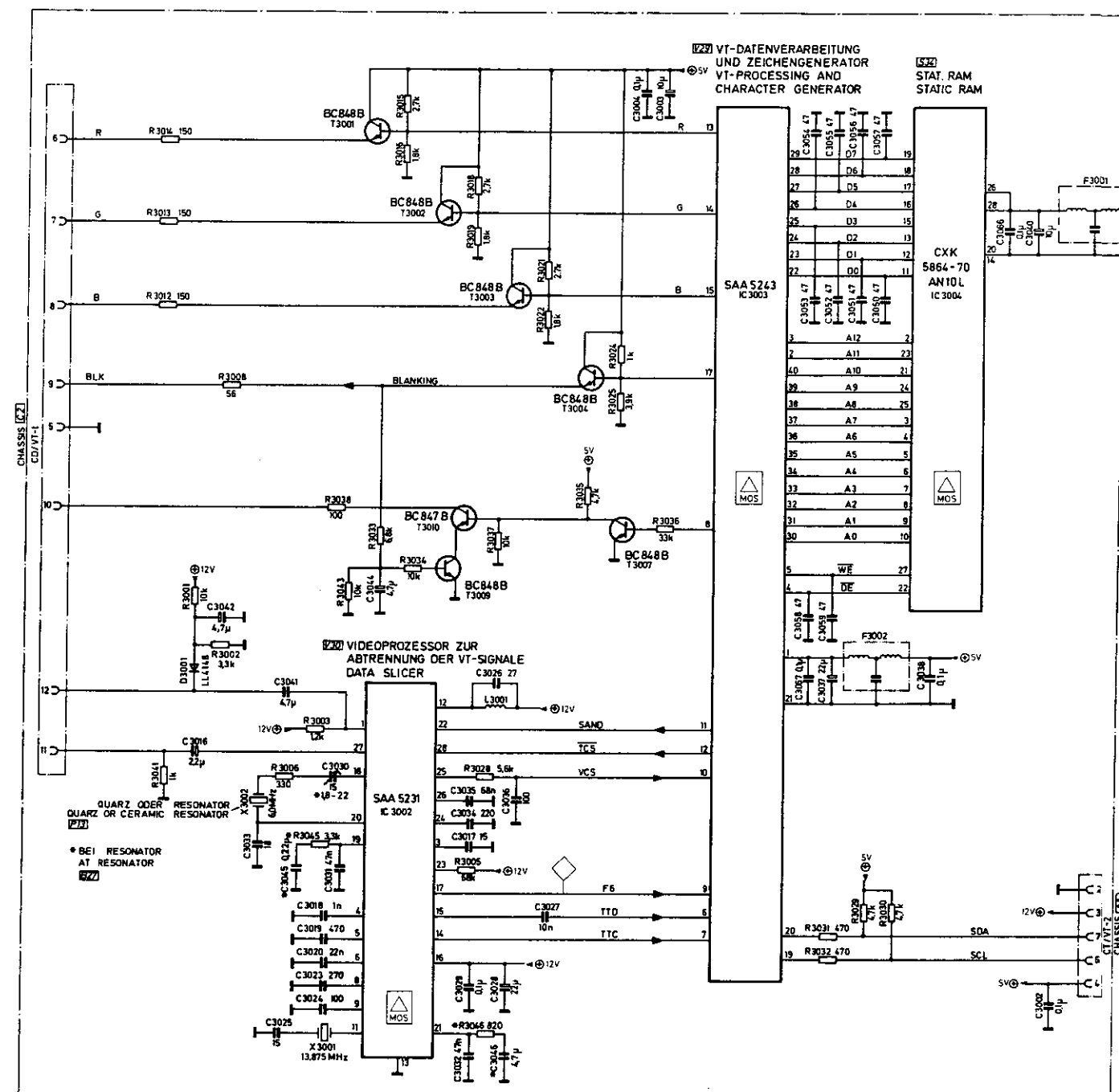
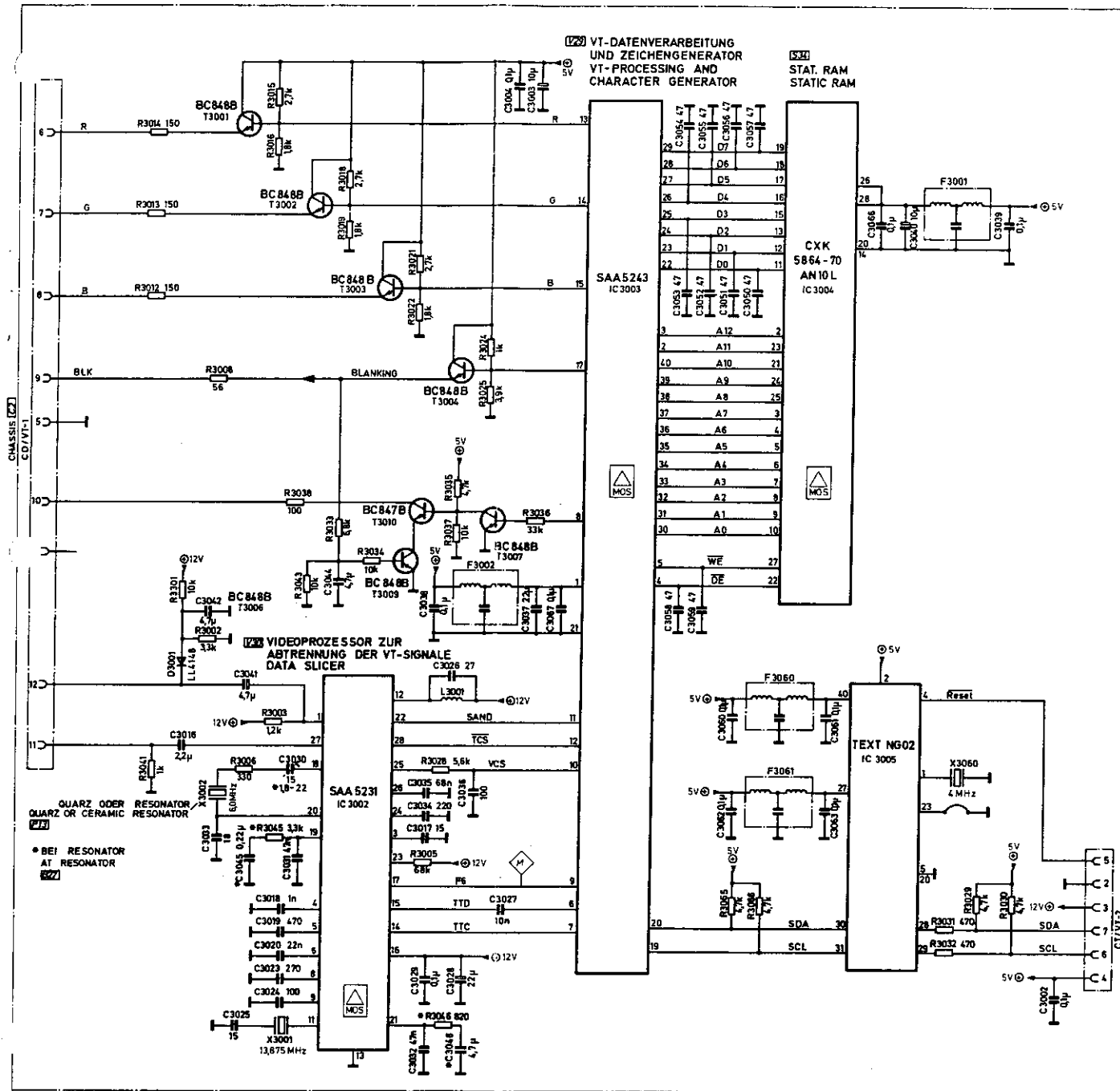
Oszillogramme bei Normalbetrieb
Wave forms at normal operation
Oscillogrammes en mode de fonc. normal
Oscillogrammi in presenza di esercizio normale
Oscillogramas en funcionamiento normal



Bildröhrenanschluß 6911 47 11
C.R.T. base board
Connexion tube image
Collegamento cinescopio
Conexión tubo electrónico



Vert. Imp. / Vert. imp. / Impulsion vert. / Impulso vert. / Impulso vert.
Hor. Imp. / Hor. imp. / Impulsion hor. / Impulso horiz. / Impulso horiz.



Nach Austausch des Moduls sind keine Abgleicharbeiten erforderlich.

Replacing a defective module does not necessitate realignment.

Aucun ajustage n'est nécessaire en cas remplacement du module.

Nel caso di sostituzione dei moduli non è necessaria nessuna taratura.

En el caso de recambio del módulo no es necesario efectuar ningún ajuste.

VIDEOTEXT-Decoder TELETEXT decoder Décodeur VIDEOTEXT Decodificatore TELEVIDEO			
IC 3002	SAA 5231 V	MO:	3779 15 38
IC 3003	SAA 5243	MO:	3779 15 41
IC 3004	CXK 5864 AP 10	MO:	3779 01 59
IC 3005	TEXT NG 02	MO:	3779 14 60
T 3001...3007, 3009	BC 848 B Chip BC 847 B		3614 53 22 3614 53 12
D 3001	LL 4148 F MIN		3656 03 11
D 3002	LL 103 C MIN		3656 02 06
L 3001	Drossel / Choke Bob. de self / Bobina		4557 15 57
X 3001	Quarz / Quartz / Cuarzo		4421 31 07
X 3002	Quarz / Quartz / Cuarzo		4421 31 80
VIDEOTEXT-Decoder TELETEXT decoder Décodeur VIDEOTEXT Decoder TELEVIDEO			
IC 3001	SAA 9041	MO:	3779 15 42
IC 3002	SAA 5190	MO:	3779 15 32
IC 3003	TMS 4464-12		3776 53 23
IC 3004	MAB 8052		3777 51 20
IC 3005	SN 74 LS 373 N		3772 02 34
IC 3006	27128 CEPT		3776 52 29
X 3001			4421 31 13
X 3002			4421 31 07
X 3003			4421 31 39

* BEI RESONATOR AT RESONATOR [V27]

[C2] PLATINE DE CHASSIS PIASTRA CHASSIS PLACA DE CHASIS

[V29] TRAITEMENT DE DONNER VIDEOTEXT ET GENERATEUR DE CARACTERES ELABORAZIONE DATI TELEVIDEO E GENERATORE DI CARATTERI PROCESAMIENTO DE DATOS DE VIDEOTEXTO Y GENERADOR DE CARACTERES

[S34] RAM STAT. RAM STATICA ESTATICO RAM

[V30] PROCESSEUR VIDEO POUR LA SEPARATION DES SIGNAUX VIDEOTEXT PROCESADORE VIDEO PARA LA SEPARAZIONE DEI SEGNALI TELEVIDEO PROESADOR VIDEO PARA SEPARAR LAS SENALES DE VIDEOTEXTO

* BEI RESONATOR AT RESONATOR [V27]

[C2] PLATINE DE CHASSIS PIASTRA CHASSIS PLACA DE CHASIS

[V29] TRAITEMENT DE DONNER VIDEOTEXT ET GENERATEUR DE CARACTERES ELABORAZIONE DATI TELEVIDEO E GENERATORE DI CARATTERI PROCESAMIENTO DE DATOS DE VIDEOTEXTO Y GENERADOR DE CARACTERES

[S34] RAM STAT. RAM STATICA ESTATICO RAM

[V30] PROCESSEUR VIDEO POUR LA SEPARATION DES SIGNAUX VIDEOTEXT PROCESADORE VIDEO PARA LA SEPARAZIONE DEI SEGNALI TELEVIDEO PROESADOR VIDEO PARA SEPARAR LAS SENALES DE VIDEOTEXTO

VIDEOTEXT-Decoder TELETEXT decoder Décodeur VIDEOTEXT Decoder TELEVIDEO

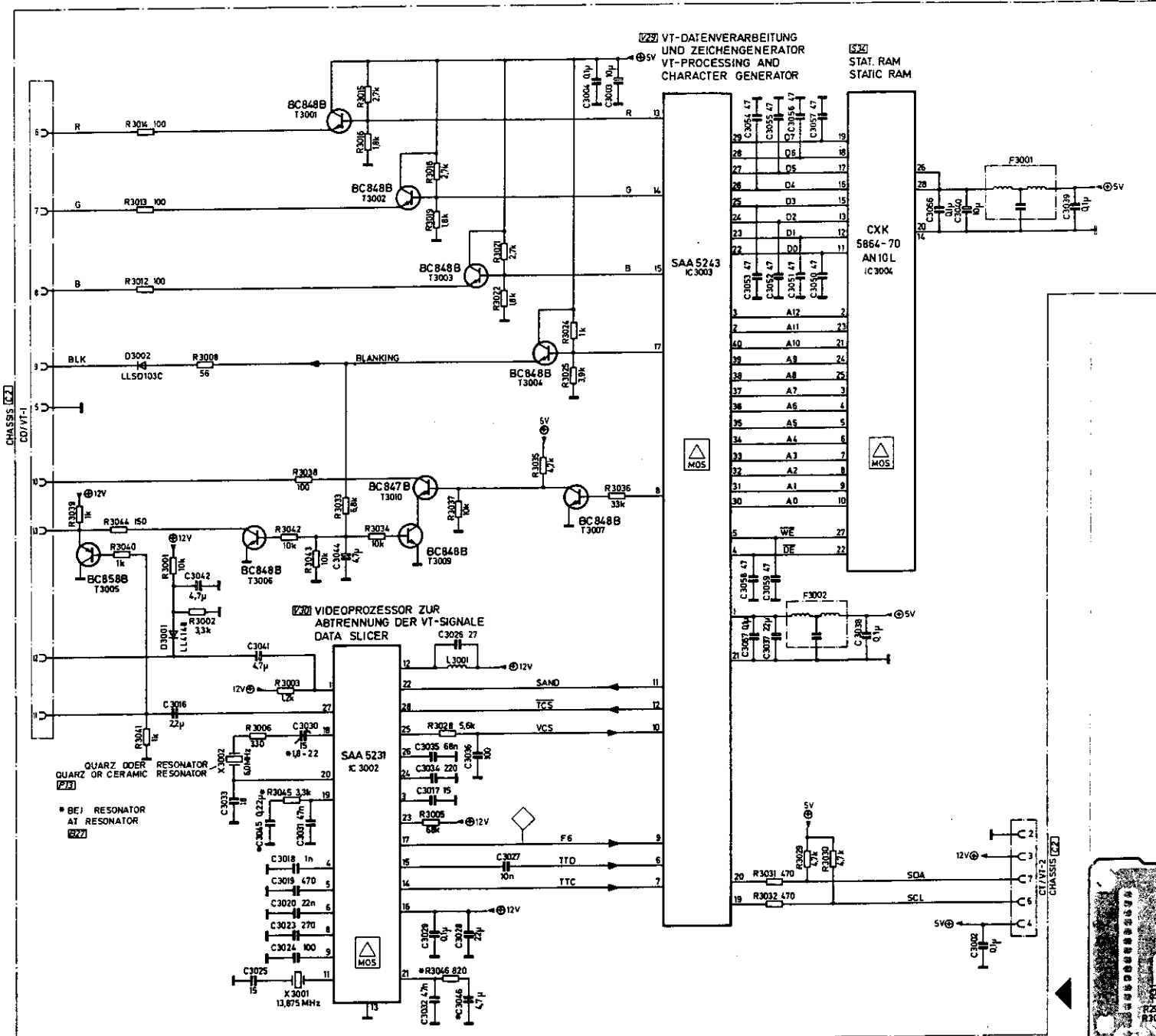
6911 11 61 → TV 39a → D 8
 ← 6911 11 67 / 6911 11 71
 6911 29 92 ▶
 6911 11 66 ▼

D 9

VIDEOTEXT-Decoder, 3 TELETEXT decoder, 3

Décodeur VIDEOTEXT, 3 Decoder TELEVIDEO, 3

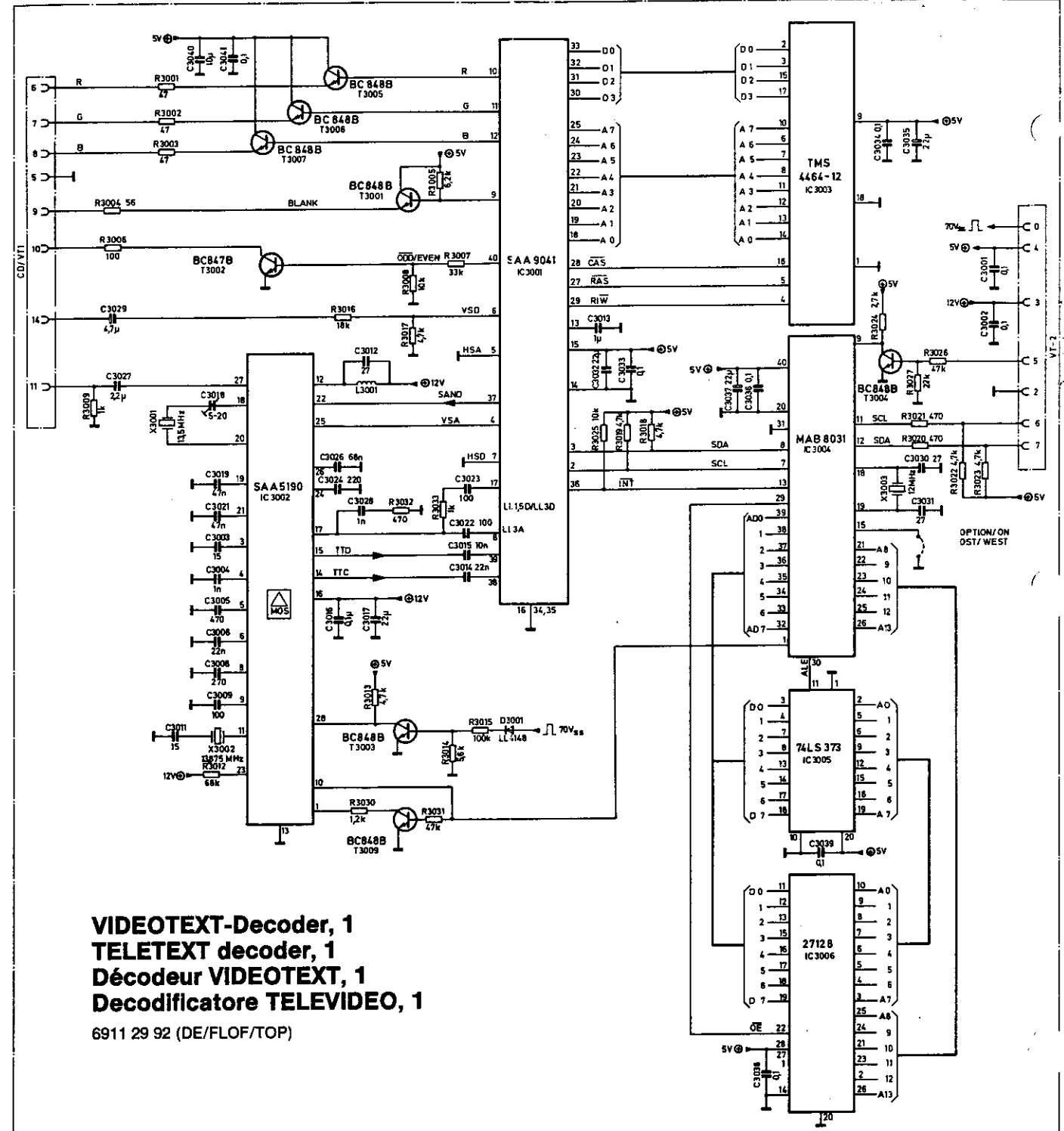
6911 11 66 (Core)



- C2** PLATINE DE CHASSIS
PIASTRA CHASSIS
- S34** RAM STAT.
RAM STATICA
- V29** TRAITEMENT DE DONNER VIDEOTEXT ET GENERATEUR DE CARACTERES
ELABORAZIONE DATI TELEVIDEO E GENERATORE DI CARATTERI
- V30** PROCESSEUR VIDEO POUR LA SEPARATION DES SIGNAUX VIDEOTEXT
PROCESSORE VIDEO PER LA SEPARAZIONE DEI SEGNALE TELEVIDEO

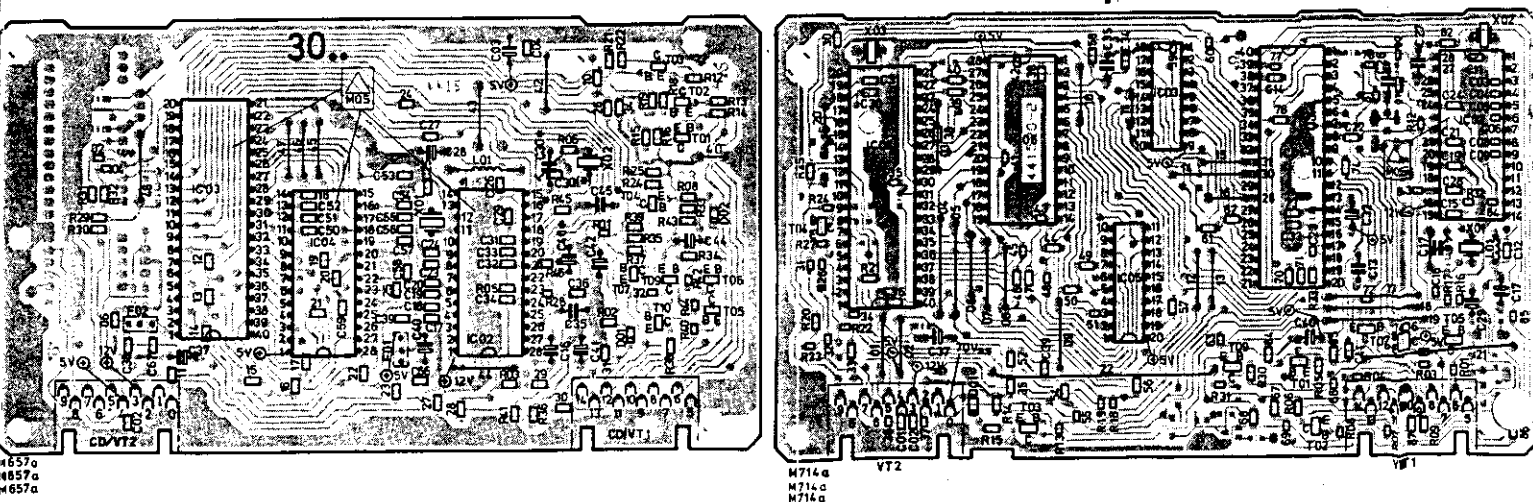
MOS Schutzmaßnahmen für MOS-Bauelemente beachten!
 Pay attention to protective measures for MOS components!
 Respecter les mesures de protections pour les composants de MOS!
 Osservare le misure protettive per gli elementi costruttivi MOS!

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
 When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
 En cas de commande supplémentaire de manuels veuillez indiquer le type et le numéro de l'appareil.
 Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.



VIDEOTEXT-Decoder, 1 TELETEXT decoder, 1 Décodeur VIDEOTEXT, 1 Decodificatore TELEVIDEO, 1

6911 29 92 (DE/FLOF/TOP)



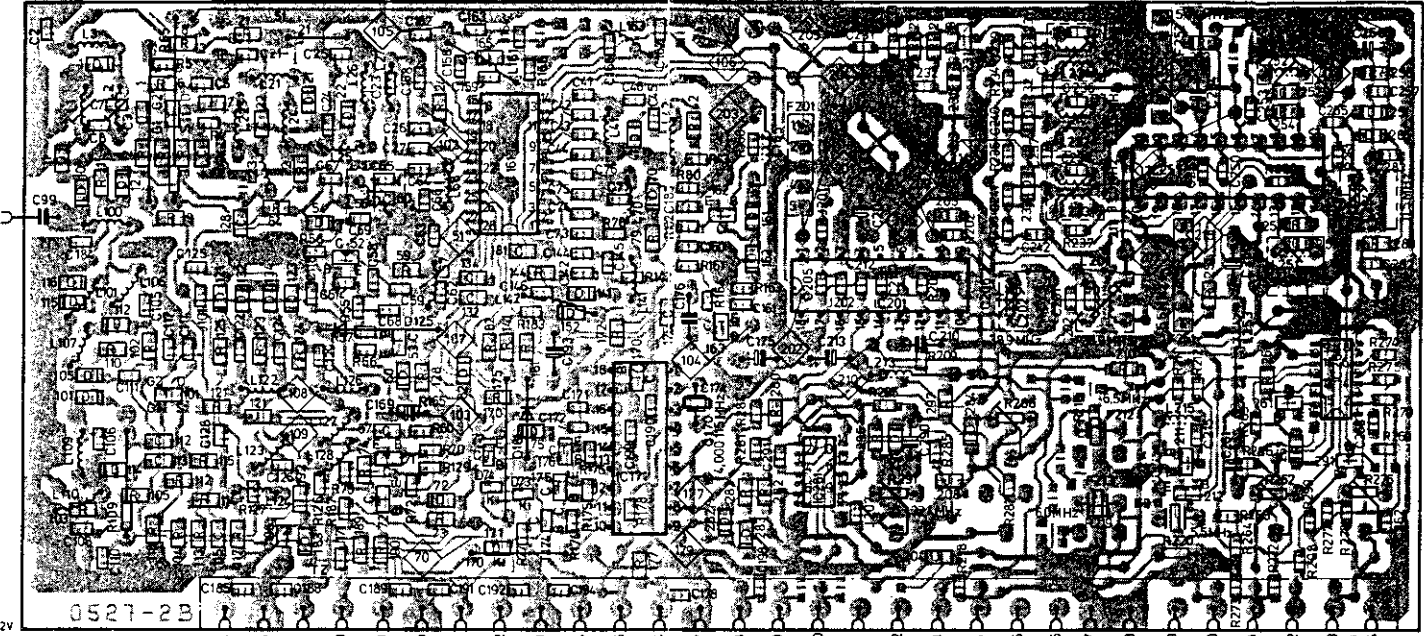
* BEI RESONATOR AT RESONATOR
 (M) NUR BEI QUARZ ONLY AT QUARZ

6611 78 22 (445) S

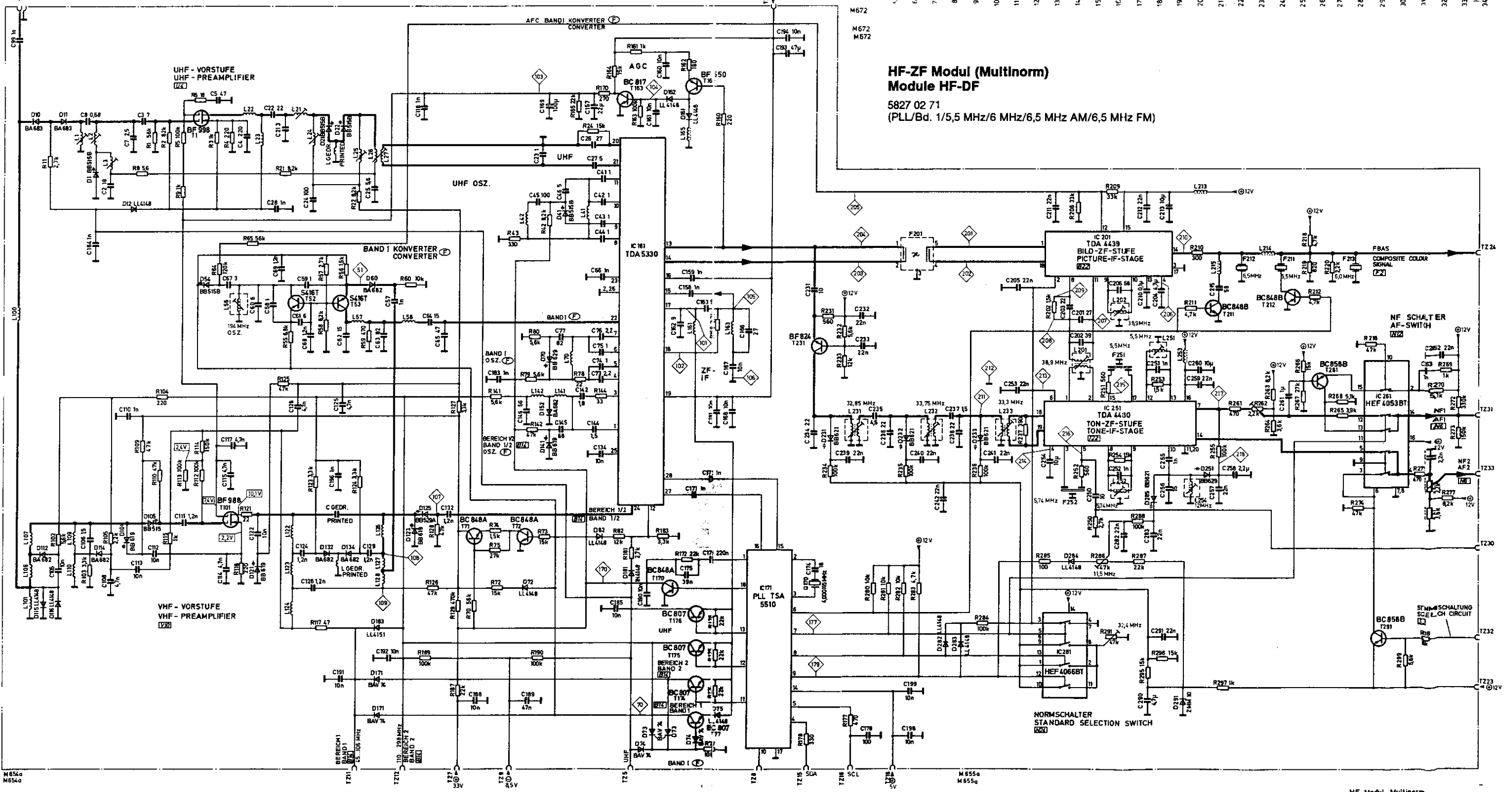
**HF-ZF Modul
Module HF-DF**

IC 161	TDA 5330 T/C1	MOS	3761 17 26
IC 171	TSA 5510 C		3775 06 09
IC 211	U 4439 B		3761 16 34
IC 251	TDA 4480		3761 16 33
IC 261	HEF 4053 BT	MOS	3771 51 94
IC 281	HEF 4066 BT	MOS	3771 51 95
T 1	BF 998	Chip	3611 07 12
T 52, 53	S 416 T	Chip	3612 07 15
T 71, 72	BC 848 A	Chip	3614 53 21
T 77	BC 807-25	Chip	3614 73 04
T 101	BF 998-E 6327	Chip	3611 07 12
T 162	BF 550-E 6327	Chip	3612 07 25
T 163	BC 817-25	Chip	3614 73 01
T 170	BC 848 A	Chip	3614 53 21
T 174...176	BC 807-25	Chip	3614 73 04
T 211, 212	BC 848 B	Chip	3614 53 22
T 231	BF 824	Chip	3612 07 51
T 261, 291	BC 858 B	Chip	3614 54 22
D 1, 21, 22, 41	BB 515 min. E 6327		3651 08 79
D 10, 11	BA 683 min.		3656 04 15
D 12, 82, 115, 116	LL 4148 F min.		3656 03 11
161, 162, 282...284			
D 54, 105, 231...233	BB 515 min. E 7263		3651 08 83
D 60, 112, 114, 132, 134, 152	BA 682 min.		3656 04 11
D 70, 251	BB 619 min. E 7263		3651 08 82
D 72, 183	LL 4151 min.		3656 03 12
D 73, 74, 111	BAV 74 min.		3656 13 53

D 101, 121, 123, 141	BB 619 min. E 7756		3651 08 30
D 125	BB 529 A		3651 05 36
D 181	1 N 4148		3656 08 10
D 285	BB 621 min.		3651 06 12
D 291	2 MM 10 min.		3653 16 32
L 201	Spule / Coil / Bobine / Bobina		4555 30 77
L 202	Filter / Filter / Filtre / Filtro		4555 30 22
L 213	Drossel / Choke		4557 18 27
L 214	Bob. de self / Bobina		4557 16 74
L 215	Drossel / Choke		4557 16 29
L 231...233	Bob. de self / Bobina		4555 30 78
L 251, 252	Spule / Coil / Bobine / Bobina		4555 31 33
L 253	Drossel / Choke		4557 18 27
L 254	Bob. de self / Bobina		4555 30 79
F 201	Spule / Coil / Bobine / Bobina		4555 85 71
F 211	OPW 63955		4555 84 75
F 212	Filter / Filter / Filtre / Filtro		4555 84 76
F 213	Filter / Filter / Filtre / Filtro		4555 84 34
F 251	Filter / Filter / Filtre / Filtro		4555 84 37
F 252	Filter / Filter / Filtre / Filtro		4555 84 38
Q 170	Quarz / Quartz / Quartz / Quarzo		4421 31 34
	Antennenbuchse / Prise pour antenne		4143 90 15
	Gehäusedeckel / Couverture du coffret		8316 45 71
	Anschlußleiste / Réglette à douilles		4145 16 75

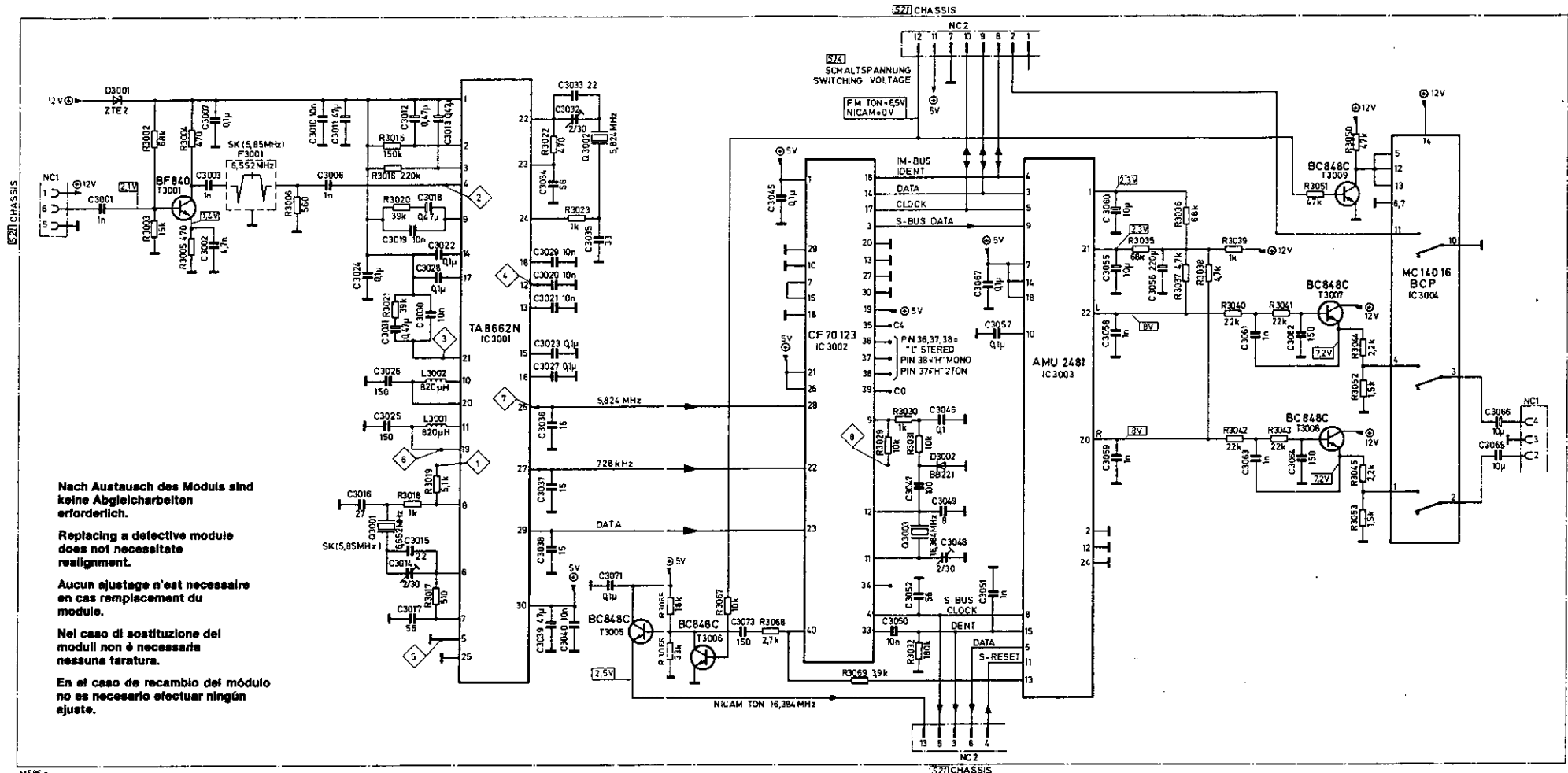


**HF-ZF Modul (Multinorm)
Module HF-DF**
5827 02 71
(PLL/Bd. 1/5,5 MHz/6 MHz/6,5 MHz AM/6,5 MHz FM)



NICAM Modul / Module / Modulo

6911 16 10 (UK) 6911 16 09 (SK)



Abgleich für NICAM

1. An TP 2 über 10 nF Kondensator 50 mV_{eff} 5,80 MHz (6,5 MHz, UK) einspeisen. An R 19 (TP 1) über 10/1 Teiler Frequenzzähler anschließen und mit C 3014 auf 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) abgleichen. (± 50 Hz)
2. TP 2 über 0,1 µF an TP 5 (⊥) legen. TP 4 und TP 3 verbinden. An TP 6 über 0,1 µF 182 kHz (728 kHz % 4) einspeisen. Sinusform Pegel = 250 mV_{eff}. An TP 7 über 10/1 Teiler Frequenzzähler anschließen und mit C 3032 auf 5,824 MHz abgleichen. (± 50 Hz). Die Verbindungen wieder trennen.

Bitte überprüfen

An Eingangsbuchse „DF“ NICAM-moduliertes Signal anlegen. 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) mit ca. 50 mV_{eff} Pegel. Beim Anlegen dieses Signals sollte an R 19 (TP 1) Frequenz auf 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) und an TP 7 Frequenz auf 5,824 MHz synchronisieren.

Abgleich Decoder IC 3002

An TP 8 von IC 3002 Oszillograf anschließen (über 10/1 Teiler). Mit NICAM-Eingangssignal (DF) steht an TP 8 ein 64 kHz Signal. Dieses Signal mit C 3048 auf Tastverhältnis 1/1 abgleichen. Nach Ab- und Zuschalten des Eingangssignals an Buchse „DF“ sollte das Tastverhältnis immer wieder auf 1/1 synchronisieren.

Calibration for NICAM

1. Feed in 50 mV_{eff} 5,80 MHz (6,5 MHz, UK) at TP 2 via a 10 nF capacitor. Connect a frequency counter at R 19 (TP 1), via a 10/1 scaler, and trim to 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) with C 3014 (± 50 Hz).
2. Connect TP 2 via 0,1 µF to TP 5. Connect TP 4 and TP 3. Feed in 182 kHz (728 kHz % 4) at TP 6 via 0,1 µF. Sinusoid level = 250 mV_{eff}. Connect a frequency counter at TP 7 via a 10/1 scaler, and trim to 5,824 MHz with C 3032 (± 50 Hz). Sever the connections again.

Please check:

Feed a NICAM-modulated signal to the "DF" input socket. 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) with approx. 50 mV_{eff} level. When this signal is fed in, the frequency should synchronize to 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) at R 19 (TP 1) and to 5,824 MHz at TP 7.

Calibrating Decoder IC 3002

Connect an oscillograph at TP 8 of IC 3002 (via a 10/1 scaler). With a NICAM input signal (DF), a 64 kHz signal will be received at TP 8. Trim this signal to a duty factor of 1/1 with C 3048. After switching the input signal off and on again at the "DF" socket, the duty factor should always synchronize to 1/1.

Equilibrage pour NICAM

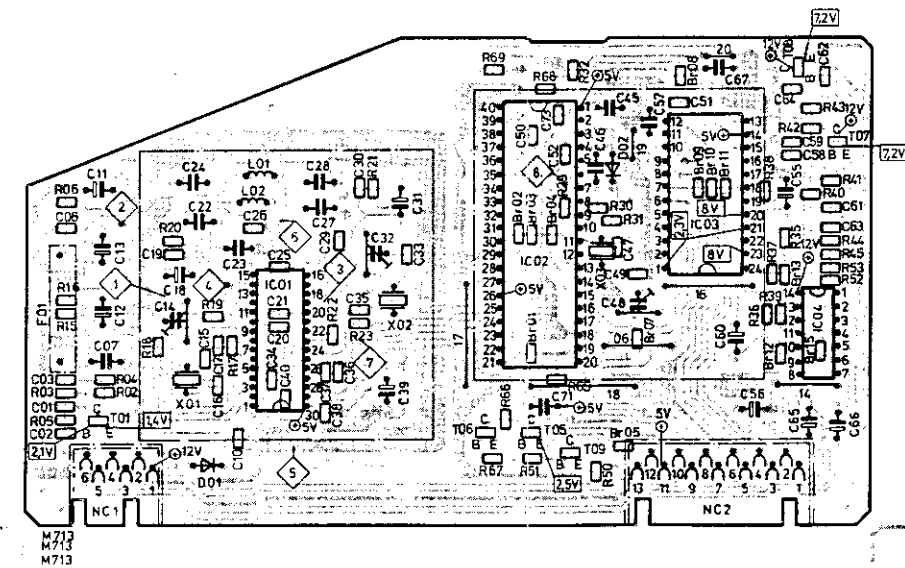
1. Alimenter TP 2 par le condensateur 10 nF avec 50 mV_{eff} 5,80 MHz (6,5 MHz, UK). Raccorder le compteur de fréquence à R 19 (TP 1) en passant par le diviseur 10/1 et équilibrer avec C 3014 à 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) (± 50 Hz).
2. Appliquer TP 2 à TP 5 par 0,1 µF. (⊥)
Relier TP 4 et TP 3. Alimenter 0,1 µF 182 kHz (728 kHz % 4) à TP 6. Niveau sinusoïdal = 250 mV_{eff}. Raccorder un compteur de fréquence à TP 7 en passant par le diviseur 10/1 et équilibrer à 5,824 MHz avec C 3032 (± 50 Hz). Défaire de nouveau les liaisons.

Contrôler SVP

Appliquer un signal modulé NICAM à la prise d'entrée -DF-. 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) avec niveau de 50 mV_{eff} env. Lors de l'application de ce signal, la fréquence sur R 19 (TP 1) devrait synchroniser à 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) et, sur TP 7, à 5,824 MHz.

Equilibrage du décodeur IC 3002

Raccorder l'oscillographe à TP 8 de l'IC 3002 (par diviseur 10/1). Un signal de 64 kHz est appliqué à TP 6 avec le signal d'entrée NICAM (DF). Equilibrer ce signal avec C 3048 à un rapport d'impulsions de 1/1. Après suppression et application du signal d'entrée à la prise -DF-, le rapport d'impulsions devrait toujours synchroniser à 1/1.



Messa a punto per NICAM

1. Alimentare a TP 2, tramite condensatore 10 nF, 50 mV_{eff} 5,80 MHz. Collegare a R 19 (TP 1) frequenziometro, tramite partitore di tensione 10/1, e con C 3014 bilanciare su 5,85 MHz (6,552 MHz, UK) (± 50 Hz).
2. Porre TP 2 tramite 0,1 µF a TP 5 (⊥). Collegare TP 4 e TP 3. Alimentare a TP 6 tramite 0,1 µF 182 kHz (728 kHz % 4). Livello sinusoide = 250 mV_{eff}. Collegare a TP 7 frequenziometro, tramite partitore di tensione 10/1, e con C 3032 bilanciare su 5,824 MHz (± 50 Hz). Separare di nuovo i collegamenti.

Si prega di controllare

Applicare segnale modulato NICAM alla presa d'ingresso -DF-. 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) con circa 50 mV_{eff} di livello. Applicando questo segnale, a R 19 (TP 1) la frequenza dovrebbe essere sintonizzata su 5,85 MHz (6,55 MHz, UK) e a TP 7 su 5,824 MHz.

Messa a punto decodificatore IC 3002

Collegare oscillografo a TP 8 di IC 3002 (tramite partitore di tensione 10/1). Con il segnale d'ingresso NICAM (DF) a TP 6 risulta applicato un segnale a 64 kHz. Bilanciare questo segnale con C 3048 su un duty cycle pari a 1/1. Dopo il disinserimento e l'inserimento del segnale d'ingresso alla presa -DF-, il duty cycle dovrebbe essere sincronizzato ogni volta su 1/1.

Reparaturtipps

- Das Netzteil ist mit abgetrennter Schaltstufe T 701 (Basis offen) schwingfähig. Da in diesem Zustand keine Ausgangsspannungen erzeugt werden, muß IC 701 (TEA 2164) mit einer externen Spannung versorgt werden (ca. 12 V an Pin 16). In diesem Zustand arbeitet das IC im sogenannten „Burstbetrieb“, d.h. die Rechtecksignale an Pin 14 (20 kHz) werden für ca. 14 ms unterbrochen. Der Grund liegt darin, daß an Pin 6 keine Synchronisation von IC 601 erfolgt.
Um IC 601 (TDA 8372) funktionsfähig zu machen, muß auch dieses IC an Pin 19 mit einer externen Spannung versorgt werden (9 V).
Achtung: Bei abgetrennter Schaltstufe vor dem Wiederanklemmen (Lötten) den Elko C 658 entladen.
- Mit abgetrennter Horizontalendstufe (z. B. Anschluß 4 an Tr. 501 offen) und einer Ersatzbelastung an der Kathode von D 733 (100 W-Gühlampe) muß das Netzteil ca. 70% der Sollspannungen liefern.
- Zur Fehlersuche bei Sicherungsbetrieb des Netztesles kann C 700 überbrückt werden. Würde der Sicherungsbetrieb durch einen flüchtigen Überlastfall ausgelöst, kann das Gerät durch Aus- und Einschalten des Netzschalters wieder in Betrieb genommen werden.
- Auf brummfreie Gleichspannung achten. Z. B. die Brummspannung von U_i liegt bei ca. 4 V und sollte, bedingt durch Kapazitätsverlust von C 734, nicht viel größer werden. Die Brummspannungen der übrigen Gleichspannungen sollten unter 1 V liegen. Die Brummspannungen von U_v, U_x, U_z liegen im mV-Bereich.

GB

Instructions for repair work

- The power pack can be oscillated when switching stage T 701 (base open) has been disconnected. Since no output voltages are generated in this state, IC 701 (TEA 2164) must be supplied with an external voltage (approx. 12 V at pin 16). In this state, the IC works in what is called „burst operating mode“, i.e. the square-wave signals at pin 14 (20 kHz) are interrupted for approx. 14 ms. The reason for this is that IC 601 is not synchronized at pin 6.
In order to render IC 601 (TDA 8372) functional, this IC must also be supplied with an external voltage at pin 19 (9 V).
N.B.! When the switching stage has been disconnected, discharge electrolytic capacitor C 658 before reconnecting (soldering) it.
- With the horizontal output stage disconnected (e.g. connection 4 at Tr. 501 open) and a substitute load at the cathode of D 733 (100 W bulb), the power pack must supply approx. 70% of the setpoint voltages.
- For servicing the set under operating conditions when the electronic fuse has activated, can be connected across C 700. If the electronic fuse cuts out due to a momentary overload, the appliance can be re-started by switching the mains switch off and then on again.
- Make sure there is hum-free d.c. voltage available. For example: the ripple voltage of U_i is approx. 4 V and should, due to capacitance loss of C 734, not increase much more. The ripple voltages of the other d.c. voltages should be less than 1 V. The ripple voltages of U_v, U_x, U_z are in the mV range.

F

Conseils de réparation

- Lorsque l'étage de commutation T 701 (base ouverte) est déconnecté, le bloc secteur est apte à osciller. Etant donné qu'aucune tension de sortie n'est générée dans cet état, le circuit imprimé IC 701 (TEA 2164) doit être alimenté par une tension externe (12 V env. sur la broche 16). Dans cet état, le circuit imprimé fonctionne en «mode de giclée de signaux de couleur», c.-à-d. que les signaux carrés au niveau de la broche 14 (20 kHz) sont interrompus pendant 14 ms env. Ceci est dû au fait qu'aucune synchronisation de l'IC 601 n'a lieu au niveau de la broche 6.
Afin que l'IC 601 (TDA 8372) devienne opérationnel, ce circuit imprimé doit également être alimenté par une tension externe pin 19 (9 V).
Attention: Lorsque l'étage de commutation est déconnecté, décharger le condensateur électrolytique C 658 avant de procéder à la connexion aux bornes.
- Lorsque l'étage final horizontal est déconnecté (par ex. raccordement 4 sur Tr. 501 ouvert) et qu'une charge de remplacement est appliquée à la cathode de D 733 (lampe à incandescence de 100 W), le bloc secteur doit délivrer 70% env. des tensions de consigne.
- Pour la détection d'erreurs en fonctionnement de sécurité du bloc secteur, il est possible de ponter C 700. Lorsque le fonctionnement de sécurité est déclenché à cause d'une surcharge transitoire, l'appareil peut être remis en marche au moyen du commutateur principal de mise en et hors circuit.
- Veiller à la présence de tensions continues exemptes d'ondulation. La tension d'ondulation de U_i par exemple est de 4 V env. et ne devrait pas beaucoup augmenter en raison d'une perte de capacité de C 734. Les tensions d'ondulation des autres tensions continues devraient toujours être inférieures à 1 V. Les tensions d'ondulation de U_v, U_x, U_z se situent dans la gamme des mV.

I

Consigli per le riparazioni

- L'alimentatore è oscillante con lo stadio di collegamento T 701 (base aperta). Dato che in questo stato non vengono generate tensioni di uscita, l'IC 701 (TEA 2164) deve essere alimentato con una tensione esterna (circa 12 V al pin 16). In questa condizione, l'IC lavora nel cosiddetto «funzionamento a spazzola», cioè, i segnali rettangolari al pin 14 (20 kHz) vengono interrotti per circa 14 ms. La causa di ciò sta nel fatto che al pin 6 non c'è sincronizzazione dell'IC 601.
Per rendere funzionale l'IC 601 (TDA 8372), anche questo IC deve essere alimentato al pin 19 con una tensione esterna (9 V).
Attenzione: Nello stadio di collegamento staccato, scaricare l'Elko C 658 prima di riattaccarlo ai morsetti (brasatura).
Con lo stadio di uscita orizzontale staccato (ad es. collegamento 4 al Tr. 501 aperto) e un carico di sostituzione al catodo di D 733 (una lampada a 100 W), l'alimentatore deve fornire circa il 70% delle tensioni nominali.
- Per la ricerca di errori in caso di funzionamento di sicurezza del blocco di alimentazione, C 700 essere cavallottato. Se il funzionamento di sicurezza dovesse scattare per via di un sovraccarico transitorio, l'apparecchio può essere rimesso in funzione azionando l'interruttore principale d'inserzione/disinserzione.
- Controllare che le tensioni continue siano prive di ronzio. Per es. la tensione di ronzio di U_i si trova a ca. 4 V e non dovrebbe aumentare di molto, in dipendenza della perdita di capacità di C 734. Le tensioni di ronzio delle rimanenti tensioni continue dovrebbero rimanere inferiori a 1 V. Le tensioni di ronzio di U_v, U_x, U_z si trovano nel campo dei mV.



Service-Stellung des Chassis
Service position of chassis
Position de maintenance du châssis
Voce relativa all'assistenza del telaio

Hinweis zum Antennenanschluß

Aufgrund der heute vermehrt auf das unmittelbare Geräteumfeld einwirkende Störstrahlungen, sollten mit Rücksicht auf eine optimale Störunterdrückung ausschließlich abgeschirmte Antennenzuleitungen (75 Ohm) und Antennenstecker (DIN 45325) verwendet werden. Ungeschirmte Antennenkabel, Symmetrierglieder und Antennenstecker reichen für einen ungestörten Empfang häufig nicht mehr aus.

Hint for antenna connecting

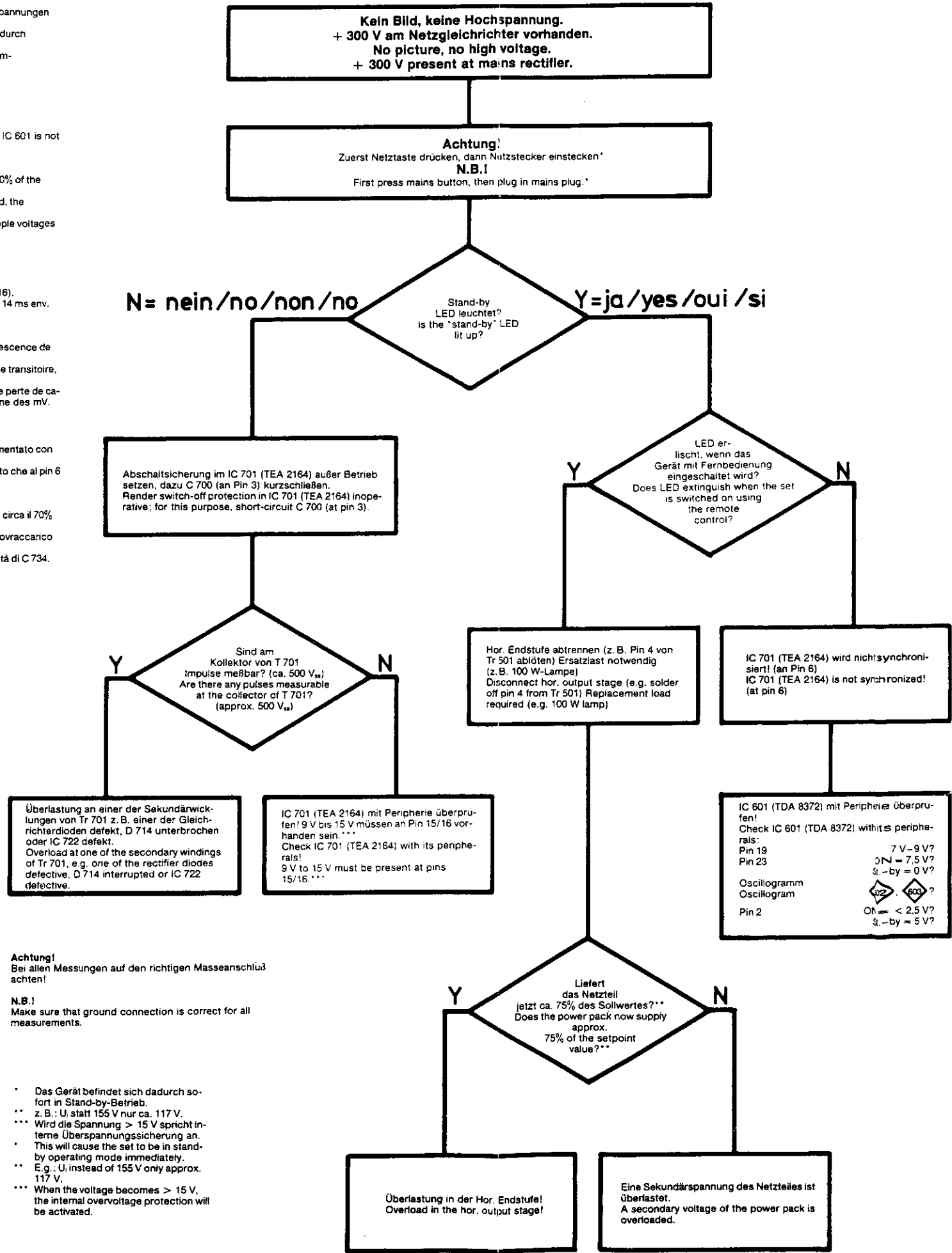
Because of the ever increasing number of interference sources and their negative effects on reception in general, only shielded (75 ohm) antenna cables and antenna plugs (DIN 45 325) should be used in the interest of the best possible interference suppression. Unshielded antenna cables, balanced-to-unbalanced matching transformers and antenna plugs often prove insufficient for interference-free reception.

Remarques relatives au raccordement de l'antenne

En raison de l'influence de plus directe des rayonnements parasites sur l'convient d'utiliser exclusivement des câbles d'antenne (75 ohms) et des d'antenne (DIN 45325) blindés afin d'assurer une suppression optimale c Des câbles d'antenne, des filtres de symétrisation et de fiches d'antenne n suffisent plus, dans la plupart des cas, pour garantir une réception sans

Collegamento antenna

Per via delle radiazioni di interferenza che agiscono oggi in modo accresci periferico diretto degli apparecchi, è necessario, in vista di una soppres delle interferenza, che vengano utilizzati esclusivamente fili di alimentazi (75 ohm) e prese per antenna (DIN 45325) schermati. Oggigiorno, i cavi pi componenti di simmetria e le prese per antenna non schermati non son per una ricezione esente da interferenza.



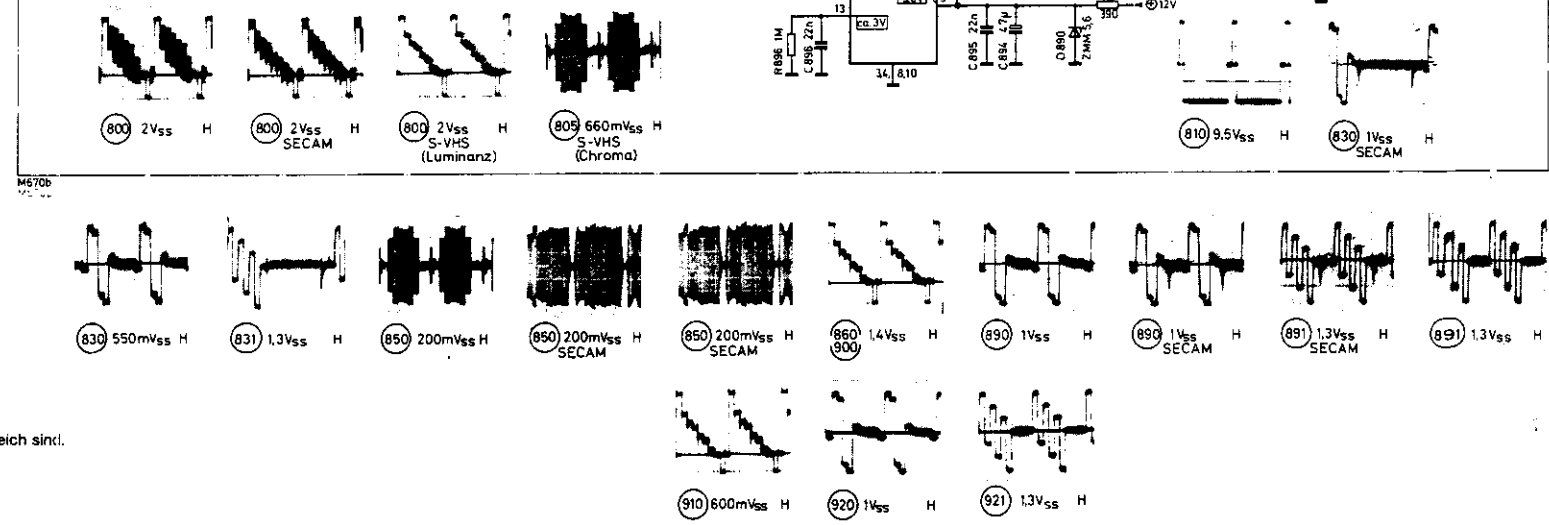
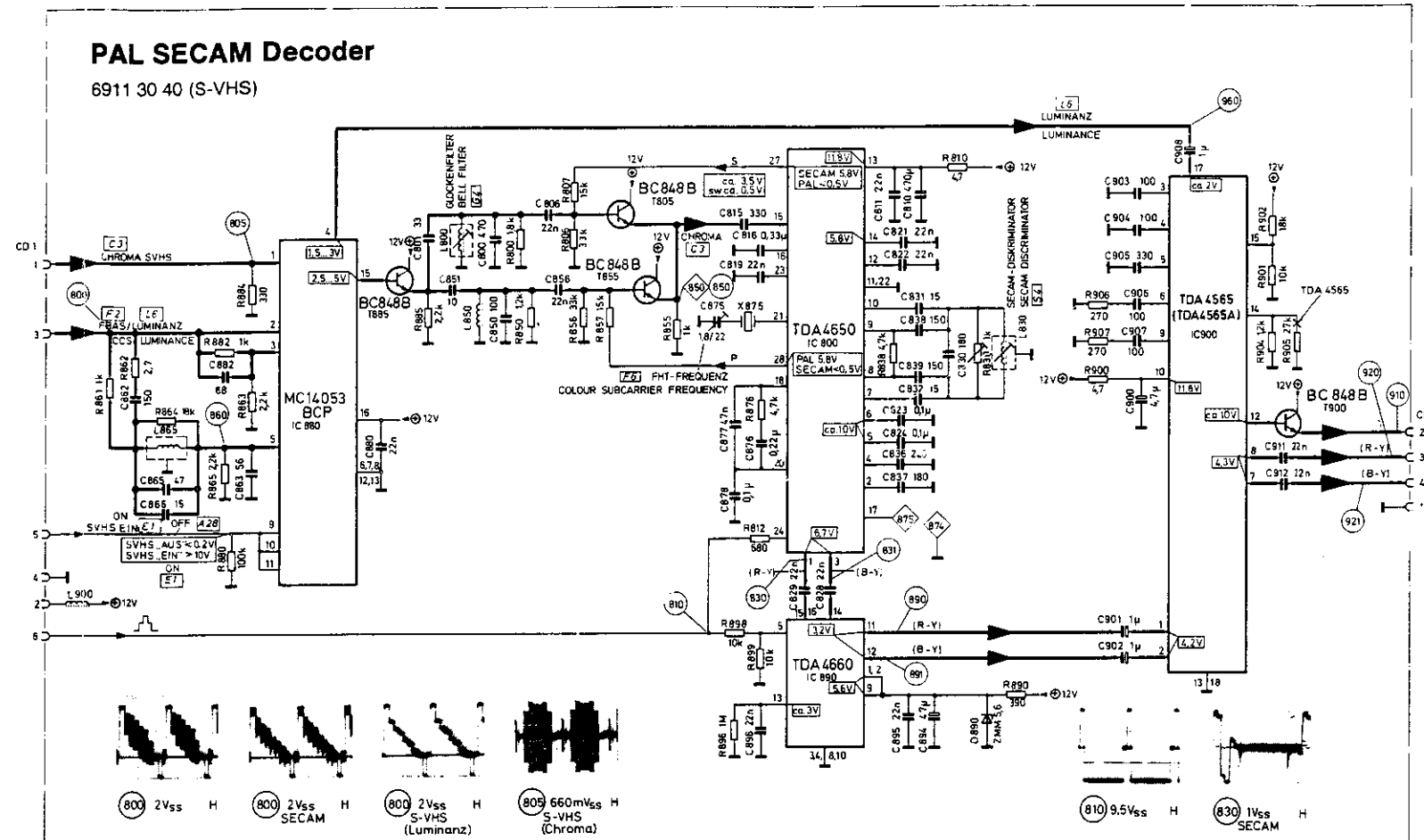
Achtung!
Bei allen Messungen auf den richtigen Masseanschluß achten!

N.B.!
Make sure that ground connection is correct for all measurements.

- * Das Gerät befindet sich dadurch sofort in Stand-by-Betrieb.
- ** z. B.: U_i statt 155 V nur ca. 117 V.
- *** Wird die Spannung > 15 V spricht interne Überspannungssicherung an. This will cause the set to be in stand-by operating mode immediately.
- ... E.g.: U_i instead of 155 V only approx. 117 V.
- ... When the voltage becomes > 15 V, the internal overvoltage protection will be activated.

PAL Decoder		6911 30 41
PAL SECAM Decoder		6911 30 40
IC 800	TDA 4510	(6911 30 41) 3765 13 86
IC 800	TDA 4650 V1	(6911 30 40) 3765 13 70
IC 880	MC 14053 BCP	3773 51 10
IC 890	TDA 4660 V1	3765 13 71
IC 900	TDA 4565 V2	3765 13 91
T 805, 855, 885, 900	BC 848 B	3614 53 22
D 890	ZMM 5,6	3653 16 35
R 830	1 K Ω Einsteller / Adjuster	3111 25 13
C 875	Impostatore / Ajusteur	3412 50 26
L 800	1,8-22 pF Spule / Coil	4555 83 89
L 830	Bobine / Bobina Spule / Coil	4555 83 91
L 850	Bobine de self / Bobina Drossel / Choke	4557 16 31
L 865	Bobine de self / Bobina Drossel / Choke	4557 16 32
L 900	Bobine de self / Bobina Drossel / Choke	4557 16 35
X 875	Bobine de self / Bobina Quarz 8,867238 MHz	4421 31 75

- C3** CHROMA
CROMA
CROMA
- E1** MARCHÉ
ACCESO
ENCENDIDO
- F2** SIGNAL COMPOSITE COULEUR / CLLS
SEGNALE A COLORI COMPOSITO/FBAS
SENAL COMPUESTA DE COLOR (FBAS)
- F6** FREQUENCE SOUTPEUSE COULEUR
FREQUENZA SOTT. DI CROMA
FREC. SUBPORT. DE COLOR
- G4** FILTRE DE CLOCHE
FILTRO CAMPANA
FILTRO CAMPANA
- L6** LUMINANCE
LUMINANZA
LUMINANCIA
- S4** DISCRIMINATEUR SECAM
DISCRIMINATORE SECAM
DISCRIMINADOR SECAM



Abgleich für PAL SECAM Farbdecoder

- PAL-Oszillator:**
Beliebiges PAL-Testbild oder Farbsendung. Testpunkt 874 mit 875 verbinden. C 875 auf annähernd stehende Farbinformation einstellen. Verbindung TP 874-875 lösen.
- Glockenfilter:** (PAL SECAM Decoder)
SECAM Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 850. Zwei Zeilen übereinanderschreiben. L 800 so abgleichen, daß die Amplituden beider Zeilen bei Schwarz, Weiß und f-Null gleich sind.
- SECAM-Diskriminator:** (PAL SECAM Decoder)
SECAM-Farbbalkensignal. Oszillograf an TP 950 (auf Chassis). L 830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen. Oszillograf an TP 951 (auf Chassis). R 830 so einstellen, daß der Schwarzpegel deckungsgleich auf dem Austastpegel liegen. Abgleich ggf. wiederholen!

Balancing the colour decoder

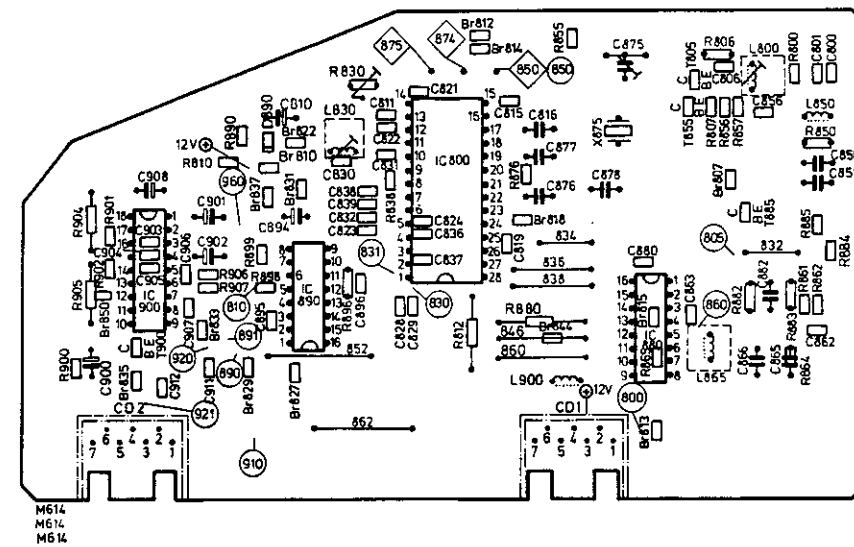
- PAL oscillator**
Any PAL text picture desired, or colour TV program. Connect testing point 874 to testing point 875. Set C 875 to **approximately stationary** colour information. Disconnect testing points 874/875.
- Bell filter** (PAL SECAM decoder)
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 850. Write two lines above each other. Balance L 800 so as to ensure that the amplitudes of both lines are identical during black, white and the frequency zero passage.
- SECAM discriminator** (PAL SECAM decoder)
SECAM coloured bar-pattern signal. Scope to testing point 950 (chassis). Set L 830 so as to ensure that the black level are coincident on the blackout level. Scope to testing point 951 (chassis). Set R 830 so as to ensure that the black level are coincident on the blackout level. If necessary, repeat balancing procedure!

Equilibrage du décodeur couleur

- Oscillateur PAL**
Mire couleur PAL quelconque ou émission couleur. Relier le point d'essai TP 874 à TP 875. Régler C 875 à information couleur **quasiment stable**. Déconnecter TP 874 et TP 875.
- Filtre cloche** (décodeur PAL/SECAM)
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 850. Ecrire deux lignes superposées. Equilibrer L 800 de sorte que les amplitudes des deux lignes soient identiques pour noir, blanc et au cours du passage de fréquence zéro.
- Discriminateur SECAM** (décodeur PAL/SECAM)
Signal de barre couleur SECAM. SCOPE sur TP 950 (châssis). Régler L 830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. SCOPE sur TP 951 (châssis). Régler R 830 de sorte que le niveau du noir soient en convergence avec le niveau de suppression. Répéter l'équilibrage si nécessaire!

Taratura del decodificatore di colore

- Oscillatore PAL**
Monoscopio PAL a scelta o una trasmissione a colori. Collegare TP 874 con TP 875. (TP = punto di controllo) Regolare C 875 su un'informazione di colore **il più fissa possibile**. Sciogliere il collegamento TP 874/875.
- Filtro a campana** (Decodificatore PAL/SECAM)
Segnale a barra colorata SECAM. SCOPE su TP 850. Scrivere una sopra l'altra due linee di scansione. Regolare L 800 in modo tale che le ampiezze delle due linee sul nero, bianco e durante il passaggio per lo zero della frequenza, siano uguali.
- Discriminatore SECAM** (Decodificatore PAL/SECAM)
Segnale a barra colorata SECAM. SCOPE su TP 950 (Telaio) Regolare L 830 in modo tale che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. SCOPE su TP 951 (Telaio). Regolare R 830 in modo che il livello del nero coincidano sul livello di cancellazione. Se necessario, ripetere l'operazione di taratura!

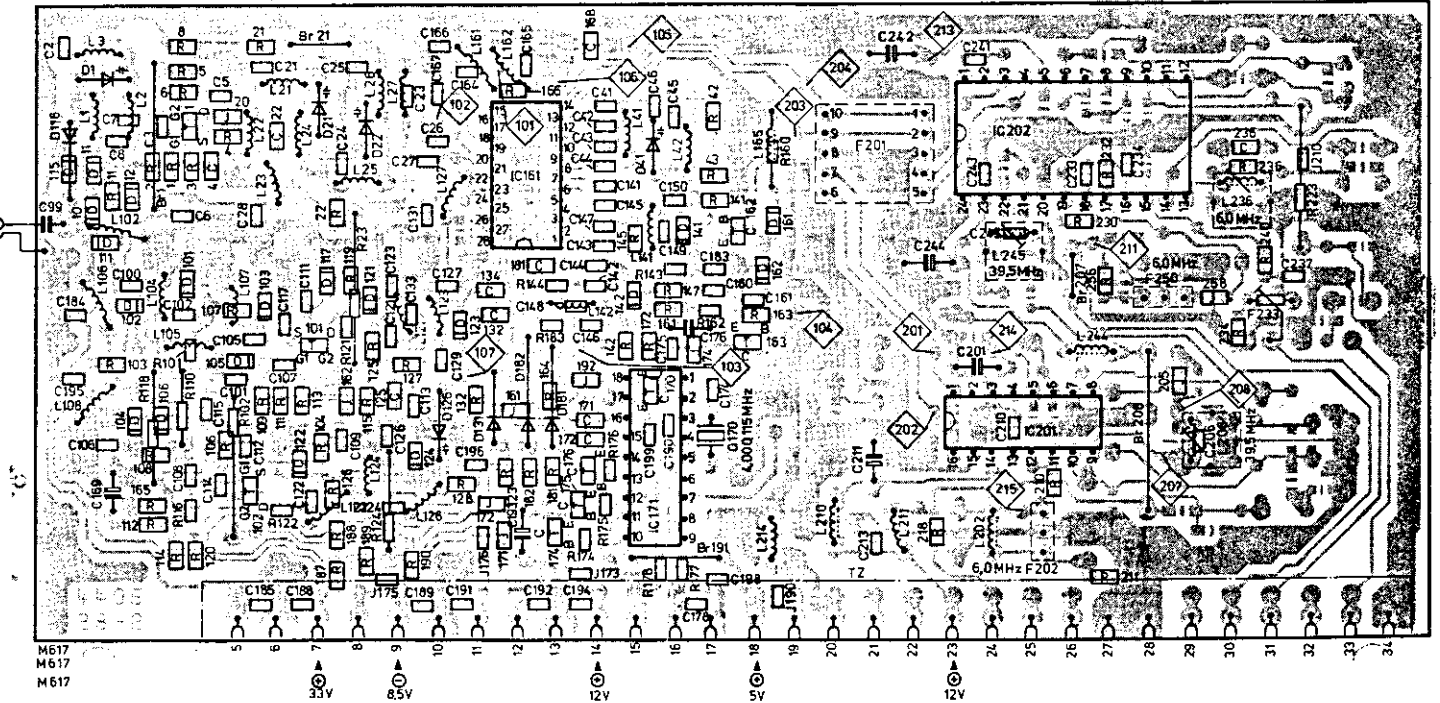
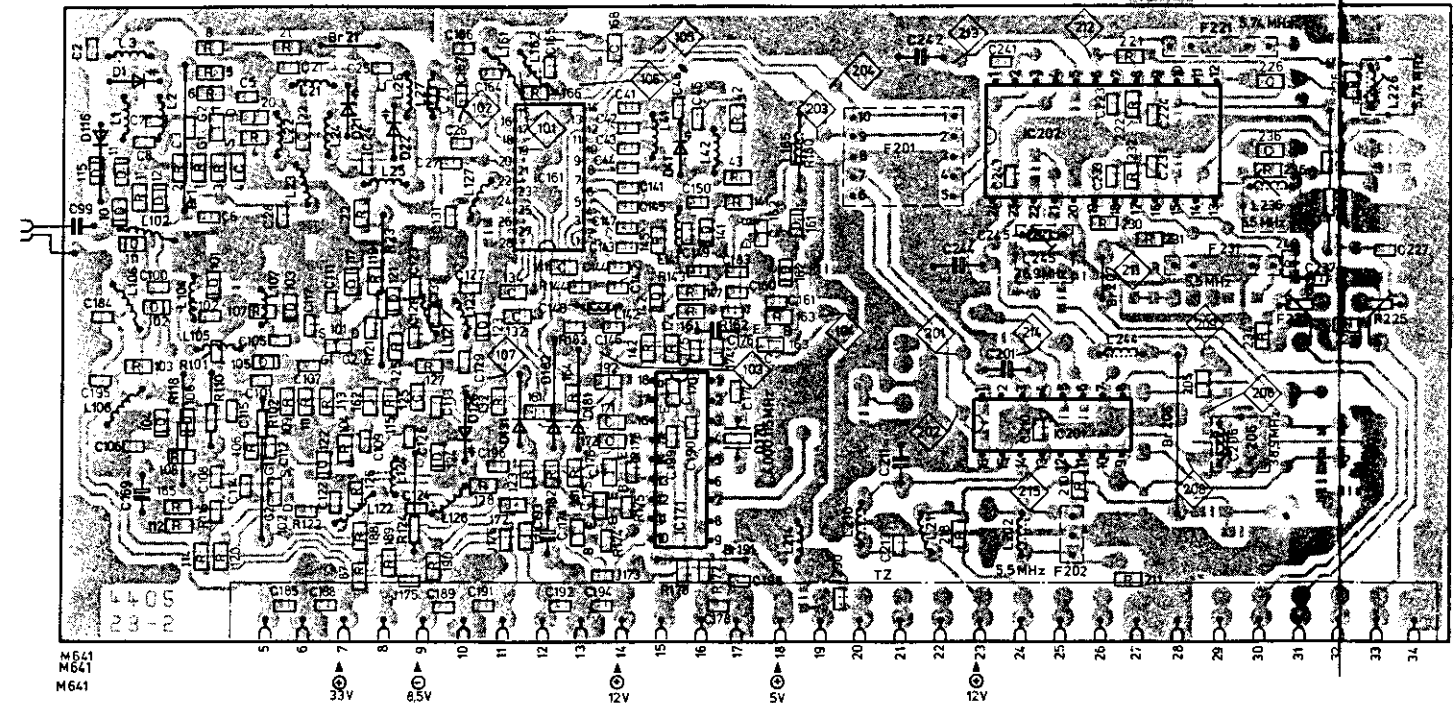
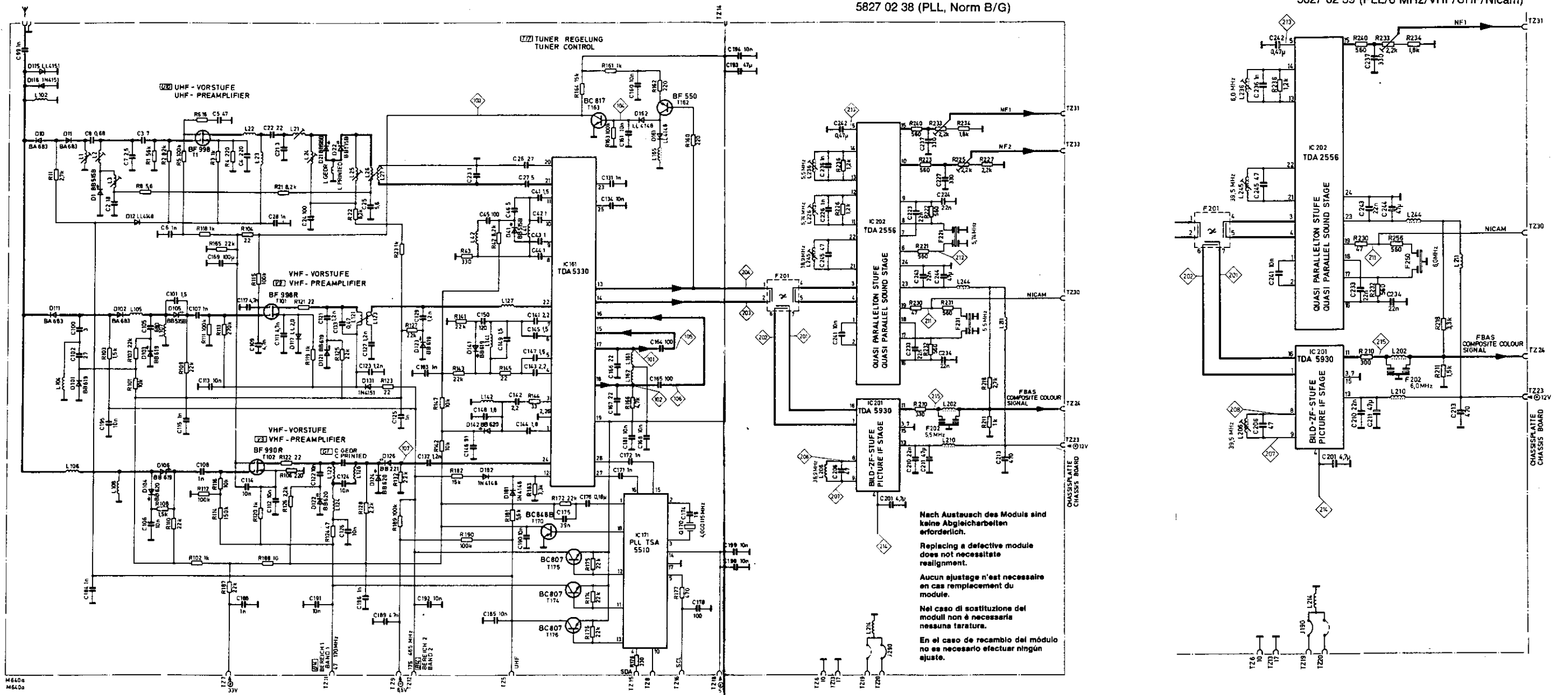


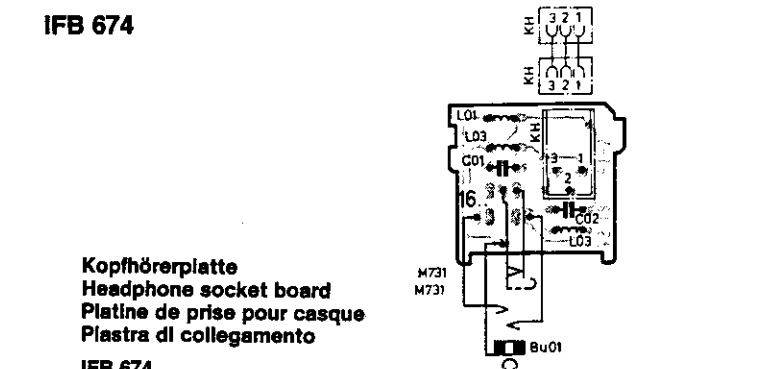
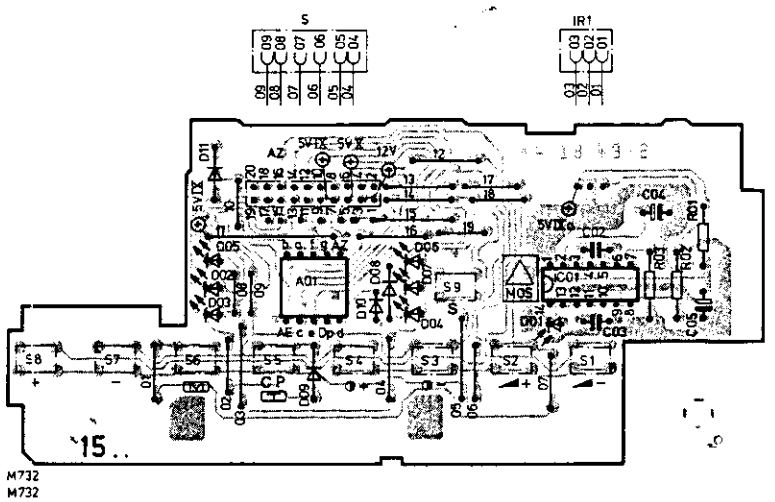
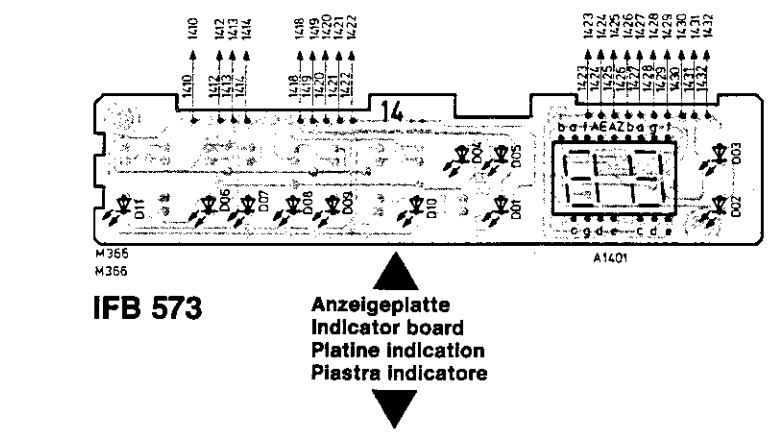
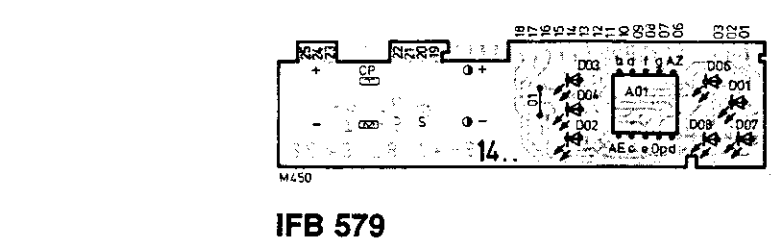
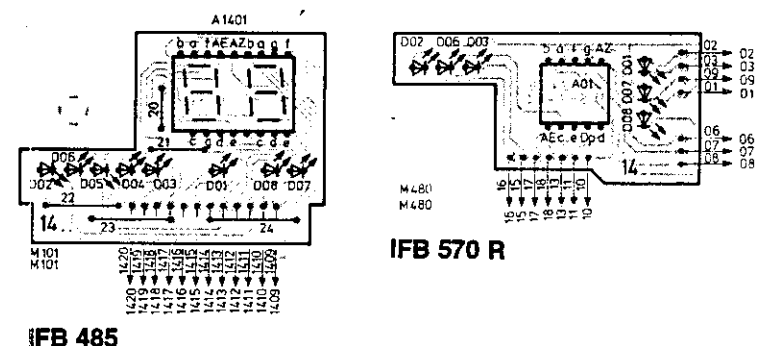
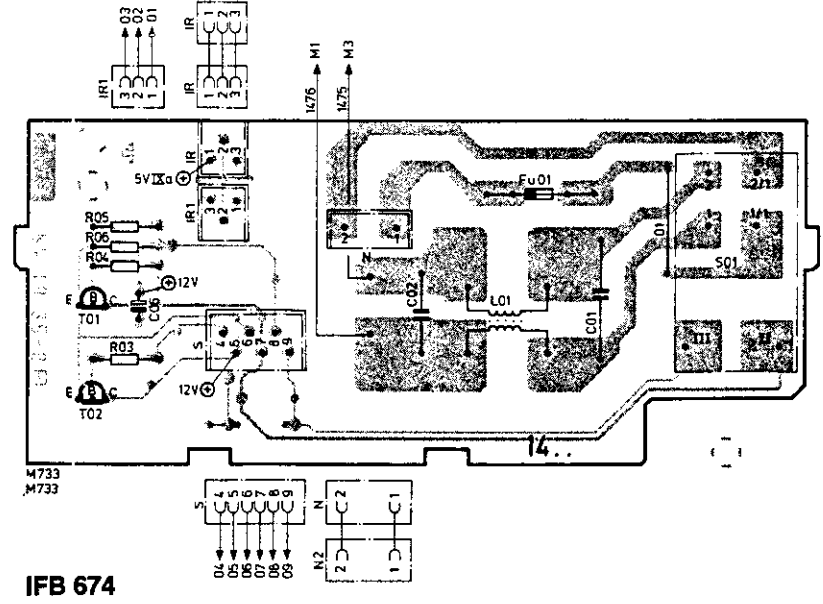
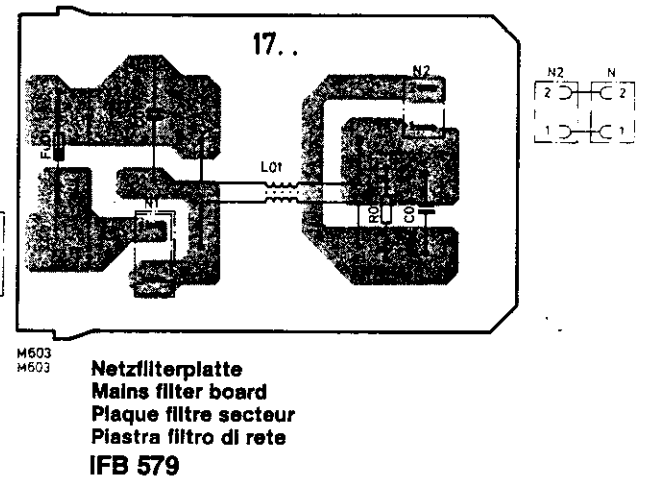
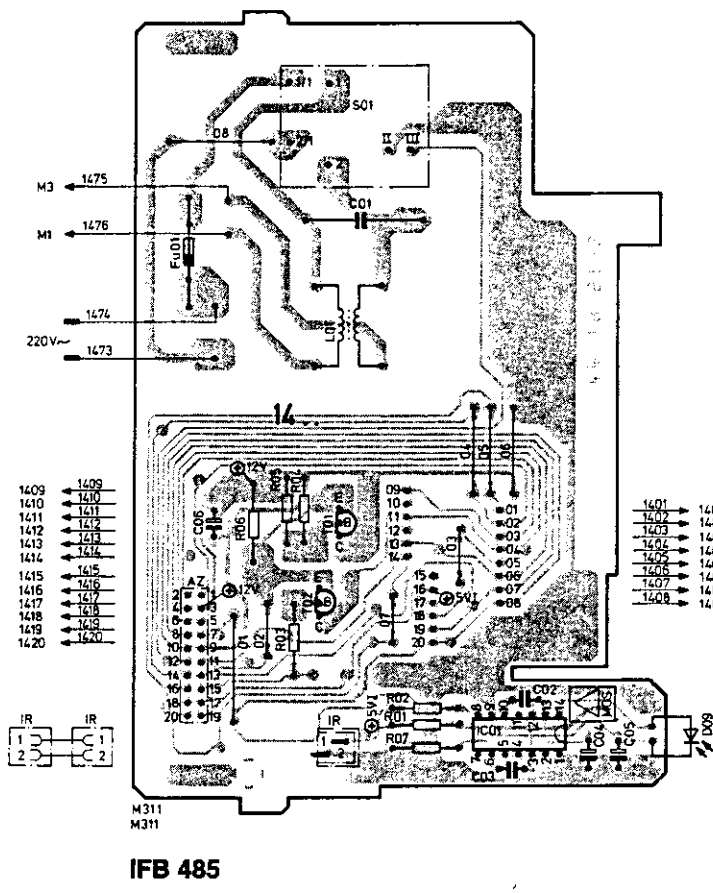
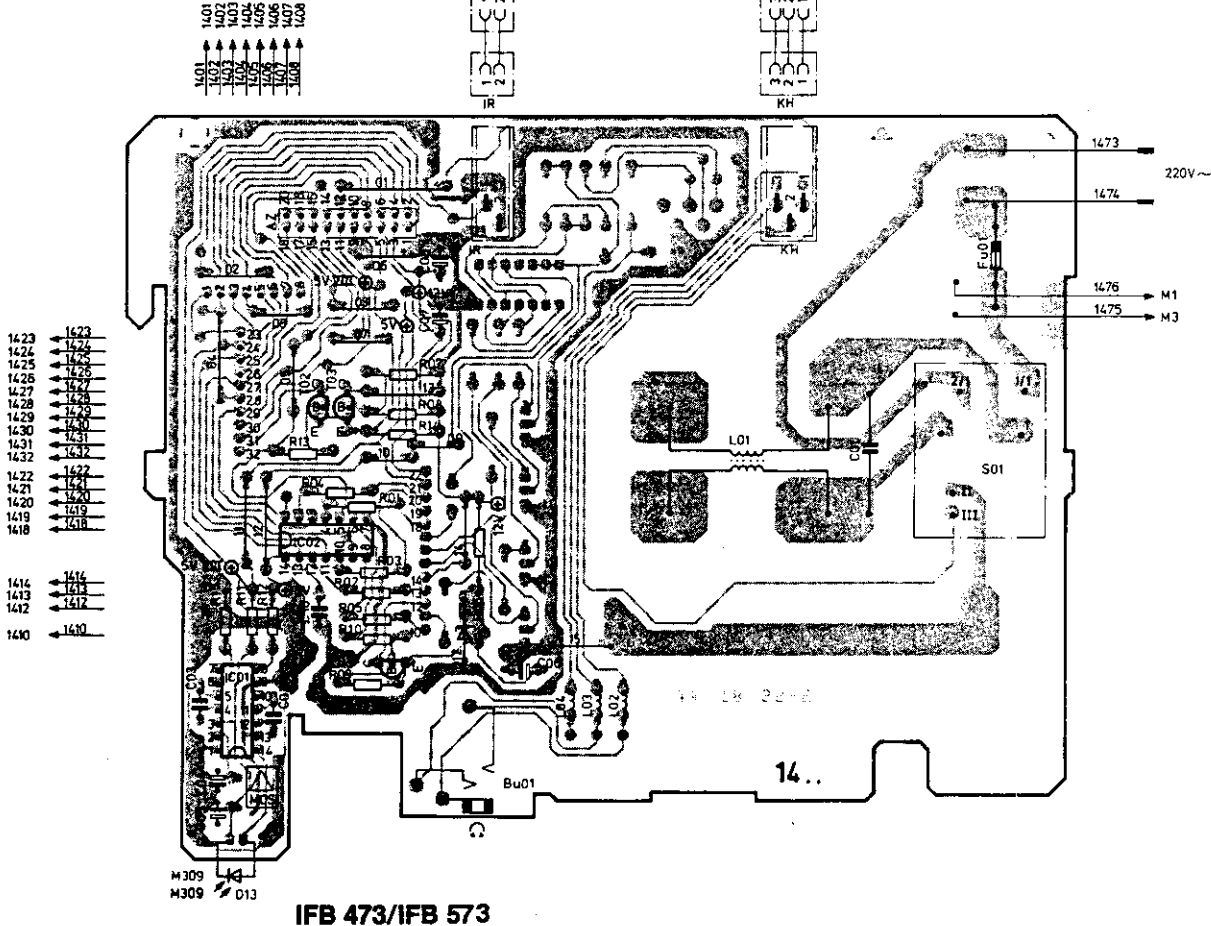
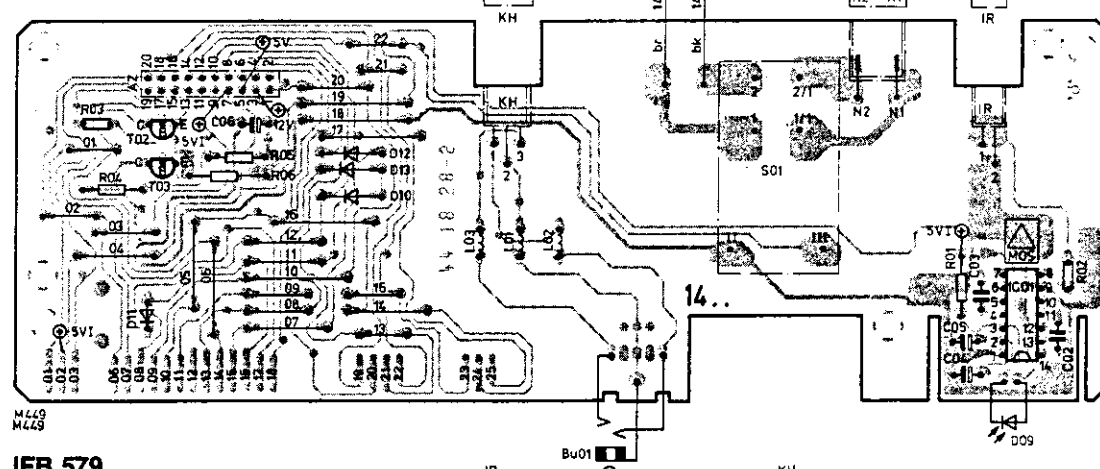
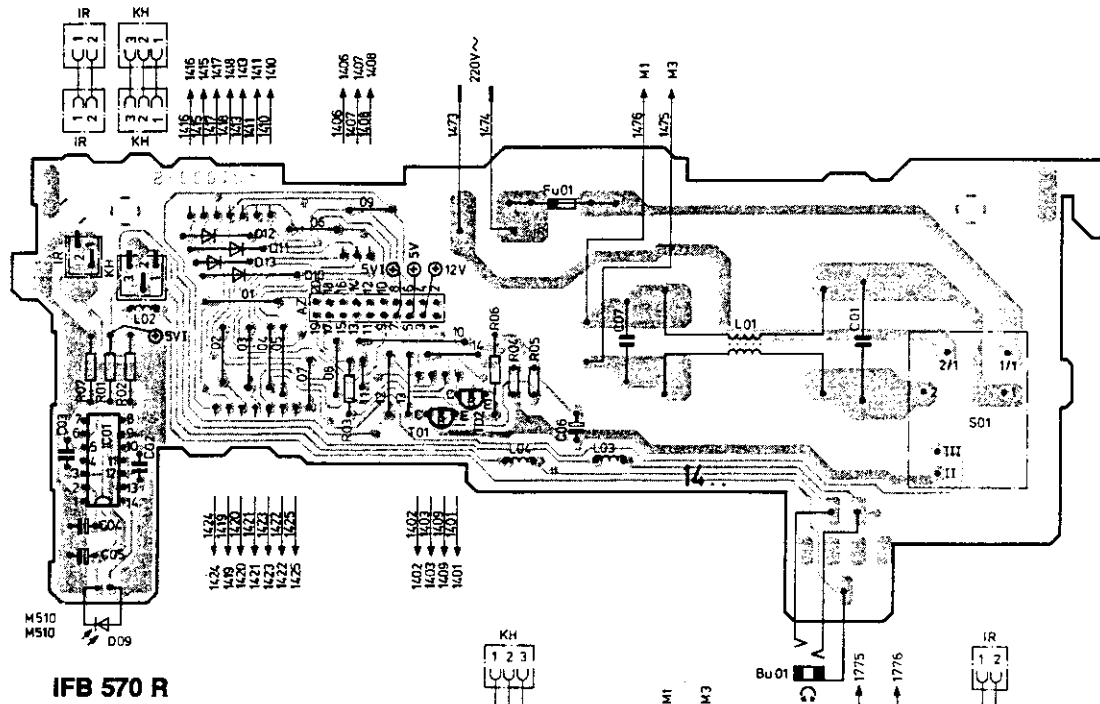
HF-ZF Modul, Hyperband
 RF-IF module
 Module HF-MF
 Modulo MF-BF
 Módulo RF-IF

5827 02 38 (PLL, Norm B/G)

HF-ZF Modul
 RF-IF module
 Module HF-MF
 Modulo MF-BF
 Módulo RF-IF

5827 02 59 (PLL/6 MHz/VHF/UHF/Nicam)







NOKIA GRAETZ GmbH
Service
D-7530 Pforzheim

Service-Manual



DIGIVISION 7161 Ident-No. 5431 88 20 / 5432 66 90 / 5431 88 22 / 5432 66 91
5432 68 01 / 5432 68 11 / 5432 68 21 / 5433 71 31 / 5434 20 91 / 5432 67 91

Zur Reparatur sind folgende Unterlagen erforderlich: / For service, the following circuit documents are required: / Per la riparazione sono necessari i seguenti documenti:



A26

Chassis Compact D-E
Netzteil, Ablenkung, Decoder, Nicam, Bildröhrenanschluß, NF, IR-Sender + Empf.
Power supply, deflection circuits, decoder, picture tube connecting, AF, Nicam, operating unit transmitter
Sezione di rete, deviazione uniforme del campo, decoder, Nicam, collegamento cinescopio, AF, unità di comando, trasmettitore

Ersatzteile
Replacement parts
Ricambi

6611 78 32

B27

HF-ZF Modul (Hyperband)
RF-IF module
Modulo MF-BF
5827 02 38
5827 02 59

Ersatzteile
Replacement parts
Ricambi

6611 78 33

D9

VIDEOTEXT-Decoder
TELETEXT decoder
Decodificatore TELEVIDEO
6911 11 66
6911 11 67
6911 29 92
6911 11 71

Ersatzteile
Replacement parts
Ricambi

6611 78 25

Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten!
Service and repair work to be performed only in accordance with existing safety regulations.
Osservare le norme di sicurezza vigenti in caso di riparazioni.

Bei Nachbestellungen von Manualen, Gerätetyp und Geräte-Ident-Nummer angeben.
When re-ordering manuals, please quote the model name and part number.
Per riordinare i manuali, indicare il modello dell'apparecchio ed il numero categorico.

6611 78 31 (400) S

NOKIA GRAETZ GmbH
Service
D-7530 Pforzheim

Service-Manual

NOKIA

DIGIVISION 5551 F
Ident-No. 5433 45 01

DIGIVISION 5581 F
Ident-No. 5432 62 31

DIGIVISION 6351 F
Ident-No. 5433 72 11

DIGIVISION 6361 F
Ident-No. 5432 64 21

DIGIVISION 6380 F
Ident-No. 5432 38 70

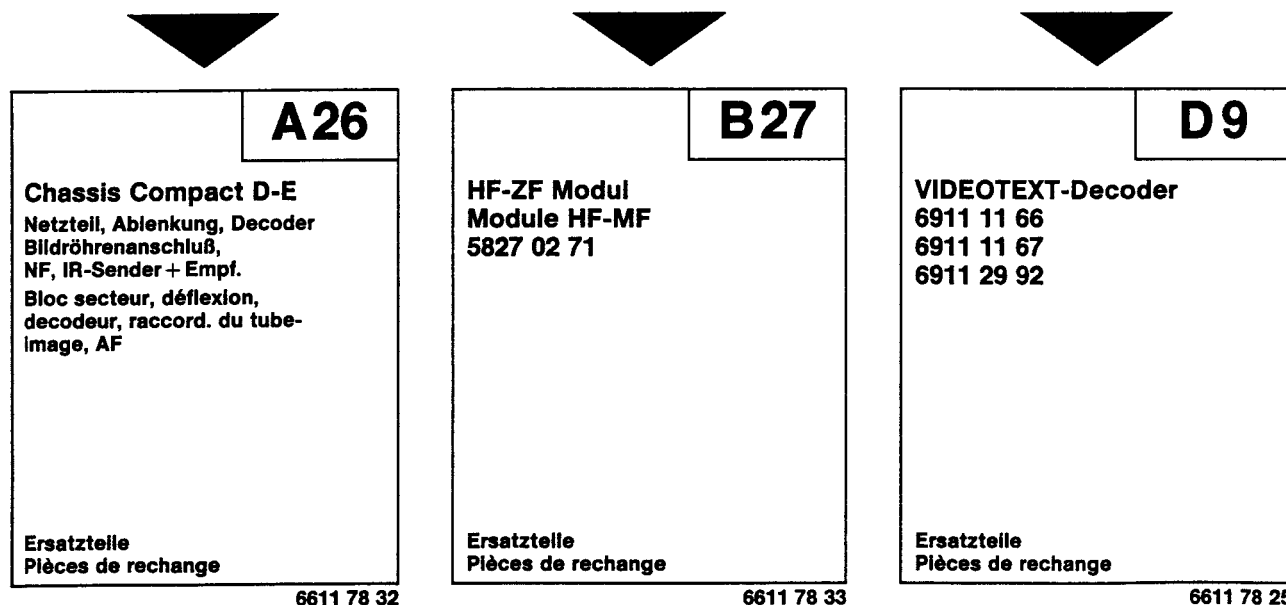
DIGIVISION 7161 F
Ident-No. 5432 66 61

SALORA

21 D 61 F
Ident-No. 5433 61 62

25 D 61 F
Ident-No. 5433 61 41

Zur Reparatur sind folgende Unterlagen erforderlich:
Voici les documents nécessaires pour le dépannage:



Bei Reparaturen gültige Sicherheitsvorschriften beachten!
Veuillez observer les prescriptions de sécurité en vigueur lors de dépannage!

Ersatzteile / Pièces de rechange

Bei Ersatzteilbestellungen neben dem Gegenstand bitte unbedingt die Bestellnummer und bei Baugruppen (Modulen) auch die Baugruppennummer angeben!

En cas de commande, veuillez absolument indiquer le numéro de commande à côté de la pièce commandée!

△ Sicherheitsbauteil im Sinn der Sicherheitsbestimmung. Diese Teile dürfen nur durch Originalteile ersetzt werden.

△ Composant de sécurité conformément aux réglementations de sécurité. Ces composants doivent être uniquement remplacés par des pièces d'origines.

Gegenstand Pièce	Bestell-Nr. N° de com.	Gegenstand Pièce	Bestell-Nr. N° de com.
21 D 61 F		DIGIVISION 5581 F	
Gehäuse, grau / Boîtier, couleur gris	6131 21 19	Gehäuse, grau / Boîtier, couleur gris	6131 21 83
Rückwand / Panneau arrière	6214 22 90	Bedienteilklappe, grau / Volet du bloc de commande, gris	8687 03 29
Lautsprecher / Haut-parleur 8 Ω, 5 W	4311 09 34	Netztafel / Touche secteur	6315 36 21
Lautsprecher / Haut-parleur 8 Ω, 10 W	4311 07 15	Rückwand / Panneau arrière	6214 11 11
Lautsprecherblende / Grille haut-parleur	6411 70 26	Lautsprecher / Haut-parleur 16 Ω, 5 W	4311 34 50
Bildröhre / Tube cathodique A 51 ECQ 00 X 01	△ 4362 21 04	Spannclip für Lautsprecher / Clip pour serrer l'haut-parleur	7368 01 96
Bildröhrenschraube / Vis tube cathodique	7864 02 21	Lautsprechergitter, grau / Grille haut-parleur, gris	6411 07 54
Bildröhrenerdung / Masse tube cathodique	6141 03 08	Bildröhre / Tube cathodique A 51 ECQ 00 X 01	△ 4362 21 04
Federzug für Erdung / Ressort tension masse	7351 28 41	Bildröhrenschraube / Vis tube cathodique	7864 02 01
Entmagnetisierungsspule / Bobine de démagnétisation	△ 4588 07 11	Bildröhrenerdung / Masse tube cathodique	6141 03 08
Haken für Entmagnetisierungsspule	8681 72 19	Federzug für Erdung / Ressort tension masse	7351 28 41
Agrafe pour bobine de démagnétisation		Entmagnetisierungsspule / Bobine de démagnétisation	△ 4588 07 11
Chassishalter / Support pour châssis	8626 63 26	Haken für Entmagnetisierungsspule	8681 72 19
Halter für Farbdecoder / Support pour décodeur couleur	8624 04 09	Agrafe pour bobine de démagnétisation	
Raststift für HF-Modul / Clip pour module HF	8642 75 05	Fenster für Anzeigenabdeckung / Fenêtre pour cadre d'indicateur	6466 37 46
Schriftzug SALORA / Cadre pour «SALORA»	6625 14 78	Fußstopfen / Garniture de pieds	8642 01 48
		Halter für Stereo-Modul / Support pour module stereo	8625 48 09
		Halter für Farbdecoder / Support pour décodeur	8625 47 07
		Chassisführung / Guidage châssis	8626 63 21
		Raststift für Stereo-Modul / Clip pour module stereo	8642 75 04
		Raststift für HF-Modul / Clip pour module HF	8642 75 05
		DIGIVISION 6361 F	
		Gehäuse, grau / Boîtier, couleur gris	6112 87 50
		Frontplatte, grau / Plaque frontale, gris	6417 26 58
		Bedienteilabdeckung, links	8684 28 78
		Couvercle pour bloc de commande, gauche	
		Bedienteilabdeckung, rechts	8684 28 76
		Couvercle pour bloc de commande, droite	
		Rückwand / Panneau arrière	6214 27 39
		Lautsprechergitter / Grille haut-parleur	6411 07 46
		Bildröhre / Tube cathodique A 59 ECF 00 X 01	△ 4362 25 55
		Federzug für Erdung / Ressort tension masse	7351 28 41
		Entmagnetisierungsspule / Bobine de démagnétisation	△ 4588 07 12
		Chassisführung, links / Guidage châssis, gauche	8625 11 82
		Chassisführung, rechts / Guidage châssis, droite	8625 11 83
		DIGIVISION 5551 F	
		Gehäuse, grau / Boîtier, couleur gris	6112 89 11
		Frontplatte, grau / Plaque frontale, gris	6417 55 46
		Bedienteilabdeckung, links	8685 01 32
		Couvercle pour bloc de commande, gauche	
		Bedienteilabdeckung, rechts	8685 01 33
		Couvercle pour bloc de commande, droite	
		Fußstopfen / Garniture de pieds	8642 01 46
		Rückwandhalter / Fixation du panneau arrière	8624 47 10
		Rückwand / Panneau arrière	6214 27 41
		Lautsprecher / Haut-parleur	4311 28 66
		Spannclip für Lautsprecher / Clip pour serrer l'haut-parleur	7368 01 96
		Bildröhre / Tube cathodique A 51 ECQ 00 X 01	△ 4362 21 04
		Bildröhrenschraube / Vis tube cathodique	7864 02 21
		Bildröhrenerdung / Masse tube cathodique	6141 03 08
		Federzug für Erdung / Ressort tension masse	7351 28 41
		Entmagnetisierungsspule / Bobine de démagnétisation	△ 4588 07 11
		Haken für Entmagnetisierungsspule	8681 72 19
		Agrafe pour bobine de démagnétisation	
		Chassisführung, links / Guidage châssis, gauche	8625 11 70
		Chassisführung, rechts / Guidage châssis, droite	8625 11 71
		Halter für Farbdecoder / Support pour décodeur couleur	8624 04 09
		Raststift für HF-Modul / Clip pour module HF	8642 75 05
		Schriftzug ITT NOKIA / Cadre pour «ITT NOKIA»	6625 14 40
		DIGIVISION 6380 F	
		Gehäuse / Boîtier	6112 89 18
		Frontplatte / Plaque frontale	6417 63 95
		Bedienteilklappe / Volet du bloc de commande	8687 04 21
		Rückwand / Panneau arrière	6214 27 33
		Rückwandhaltewinkel / Fixation du panneau arrière	8624 47 10
		Lautsprecher / Haut-parleur 16 Ω, 5 W	4311 34 50
		Spannclip für Lautsprecher / Clip pour serrer l'haut-parleur	7368 01 96
		Lautsprecherblende, grau / Grille haut-parleur, gris	6411 07 77
		Bildröhre / Tube cathodique A 59 ECF 00 X 01	△ 4362 25 55
		Bildröhrenschraube / Vis tube cathodique	7864 02 21
		Bildröhrenerdung / Masse tube cathodique	6141 03 05
		Federzug für Erdung / Ressort tension masse	7351 28 41
		Entmagnetisierungsspule / Bobine de démagnétisation	△ 4588 07 12
		Haken für Entmagnetisierungsspule	8681 72 19
		Agrafe pour bobine de démagnétisation	
		Fenster für Anzeigenabdeckung / Fenêtre pour cadre d'indicateur	6466 37 46
		Hintere Gehäusefuß / Pied arrière boîtier	8641 01 47
		Fußstopfen / Garniture de pieds	8642 01 48
		Halter für Farbdecoder / Support pour décodeur	8624 04 09
		Chassisführung, links / Guidage châssis, gauche	8625 11 72
		Chassisführung, rechts / Guidage châssis, droite	8625 11 73
		Raststift für HF-Modul / Clip pour module HF	8642 75 05